

DENNIS RICHARDSON ...uitleg...

111E JAARGANG — NO.: 257 ZATERDAG 5 NOVEMBER 1994

AMIGOE



Pourier: Aan tafel praten over onder de tafel

Abed zou militaire leider Jihad zijn geweest

Duizenden Hamas-aanhangers demonstreren tegen Arafat

GAZA/JERUZALEM - Duizenden aanhangers van de fundamentalistische Hamas-beweging hebben vrijdag in Gaza gedemonstreerd tegen PLO-leider Yasser Arafat. De betogers eisten dat de Palestijnse Nationale Autoriteit (PNA) de daders aanhoudt van de moord woensdag op de journalist Hani Abed.

De ongeveer 5000 demonstranten trokken met zwarte vlaggen en spandoeken door de straten van Gaza-Stad naar het huis van Hani Abed om de familie te condoleren. "Arafat, hier ze je het resultaat van de vrede die jij hebt gesloten. Genoeg concessies aan de zionisten", werd er gescandeerd. De Palestijnse politie begeleidde de protestmars zonder in te grijpen.

Vrijwel alle Palestijnse organisaties, waaronder Arafat's eigen Fatah, beschuldigen de Israëlische geheime dienst ervan de moord op Abed, een van de leiders van de Islamitische Jihad, te hebben uitgevoerd. Israël, dat altijd in zijn algemeenheid heeft verklaard "terroristen overal en op elk moment" te bestrijden, weigert op de beschuldiging te reageren.

Abed, die door een autobom om het leven kwam, was de uitgever van een fundamentalistisch weekblad. Israël beschuldigt hem van betrokkenheid bij gewapende overvallen op zijn militairen. De Israëlische krant Haaretz noemde Abed vrijdag zelfs de militaire leider van Jihad in de Gazastrook. De moord op Abed is tot nu toe door niemand opgeëist.

Bij Abed's begrafenis donderdag werd Arafat uitgejouwd. De PNA-voorzitter en de Jihad hebben een voorstel van Hamas aanvaard om te bemiddelen in de gespannen situatie die is ontstaan.



■ *GAZA-STAD - Aanhangers van de fundamentalistische islamitische beweging Hamas houden een demonstratie in de straten van Gaza-Stad. Zo'n 5000 Palestijnen protesteerden tegen de moord op Jihad-leider Hani Abed, die de 2de november in zijn auto werd opgeblazen.*

Terreurgroep Peru opgerold

LIMA - De terreurgroep 'Rood Peru' (Peru Rojo) die pas enkele maanden geleden werd opgericht, is door de politie van Peru opgerold. Tijdens een persconferentie deelde de politie vrijdag mee dat bij verscheidene acties de afgelopen weken 17 leden en de leider, Esteban Martinez, zijn aangehouden.

De gearresteerde rebellen werden tijdens de persconferentie voorgeleid. Rood Peru was volgens de politie een kleine marxistisch-leninistische bende, die tot dusver alleen gewone misdrijven had gepleegd om aan geld te komen voor de financiering van haar activiteiten.

Volgens president Fujimori, die het terrorisme 'op zijn laatst in 1995 definitief verslagen' wil hebben, zit al 90 procent van de Peruaanse terroristen achter de tralies. Alleen al in het kader van een dinsdag afgelopen amnestie-aanbod hebben ruim 6330 rebellen zich vrijwillig overgegeven.

De pro-Cubaanse revolutionaire beweging Tupac Amaru geldt als verslagen en van het marxistische Lichtend Pad wordt sinds de arrestatie van zijn leider Abimael Guzman in september 1992 steeds minder vernomen. Bijna 30.000 mensen verloren het leven bij de sinds 1980 woedende 'vuile oorlog' in het Zuidamerikaanse land.

Ruandezen vermoorden dorpelingen

LONDEN - Ruandese vluchtelingen uit het kamp Ibuye, tien kilometer van de Ruandese grens, hebben in de nacht van donderdag op vrijdag in het noorden van Burundi dertig dorpelingen vermoord. Dat meldt de Burundese radio die door de Britse omroep BBC in Londen is beluisterd.

Bij de aanval zijn meer dan vijftig huizen in brand gestoken. Volgens de gouverneur van de provincie Ngozi, die persoonlijk polshoogte ging nemen, hebben ooggetuigen vluchtelingen uit het kamp Ibuye tussen de aanvallers herkend.

Fransman vermoord in Algerije

ALGIERS - Een 26-jarige Fransman is zaterdag vermoord aangetroffen in Bouira, 100 kilometer ten zuidoosten van de Algerijnse hoofdstad Algiers. De identiteit van het slachtoffer is nog niet bekendgemaakt.

De man was op weg van Parijs naar Batna in het oosten van het Noordafrikaanse land. Hij is de 69ste buitenlander en de 21ste Franse burger die binnen dertien maanden in Algerije is vermoord.

Dochter van Mitterand

PARIJS - President François Mitterrand van Frankrijk heeft geprobeerd het weekblad Paris-Match te weerhouden van de publikatie van foto's van zijn buitenechtelijke dochter. Van naaste medewerkers van de president is vernomen dat Mitterrand drie weken geleden te horen kreeg dat het blad de foto's wilde afdrukken.

Paris-Match legde de oproep de onthullende plaatjes niet te publiceren, naast zich neer. Voor het eerst werd daarmee openlijk geschreven over Mitterrand's buitenechtelijke privé-leven. De zegslieden willen berichten ontzenuwen dat Mitterrand stilzwijgend heeft ingestemd met publikatie van de foto's.

Op de omslagfoto is te zien hoe de 78-jarige president een restaurant verlaat in gezelschap van de studente Mazarine. Zij is volgens Paris-Match de 20-jarige buitenechtelijke dochter van Mitterrand.

Berging slachtoffers Duits busongeluk duurt al weken

MUNCHEN - De berging van de slachtoffers van een busongeluk zes weken geleden in München heeft vrijdag opnieuw vertraging opgelopen. De snuffelende zoekhonden hadden niet iets ontdekt, toen de werkzaamheden wegens binnendringend grondwater moesten worden onderbroken. Al wekenlang liggen zeker twee, maar mogelijk zelfs vier slachtoffers in de achttien meter diepe krater.

De bus was 20 september plotseling door het wegdek heengezakt toen een metrotunnel in aanbouw instortte. Experts ruziën sindsdien over de beste methode om de slachtoffers zonder levensgevaar voor de reddingswerkers te bergen. De autoriteiten hebben zelfs overwogen de bouwput vol te storten en de lijken te laten waar ze zijn, maar de advocaten van de familie van de slachtoffers wisten dat te voorkomen.

Er zijn volgens de politie nog twee vermisten: Een 29-jarige Oostenrijkse bouwvakker die aan de metrotunnel werkte, en een 27-jarige econoom uit München die in de bus zat. Volgens getuigen zouden er nog twee zijn. Het betreft twee personen die in de krater waren afgedaald om gewonden uit de bus te redden. Over de identiteit van deze mogelijke slachtoffers is niets bekend.

Nu de zoveelste poging de tunnel te draineren is mislukt, overwegen de deskundigen de bouwput te stabiliseren met betonnen zijwanden. Vervolgens willen de reddingswerkers door graafwerkzaamheden vanaf de oppervlakte de lijken op een veilige manier proberen te bereiken.

De gemeente München ontkende vrijdag een verband tussen de ramp en de inzet van goedkope Hongaarse arbeidskrachten op de bouwplaats. Het dagblad Süddeutsche Zeitung meldde eerder op de dag dat de aannemer vrijwel alle Hongaren binnen twee dagen met 1000 à 2000 mark zwijggeld op zak naar huis heeft gestuurd.

Getuigen hadden tegen de krant gezegd dat de arbeiders bij het ongeluk in paniek zijn weggelopen. Tijdens het politieverhoor zouden ze hebben geweigerd iets te zeggen over het verloop van het ongeluk en de veiligheidsmaatregelen. Het Openbaar Ministerie, dat een onderzoek heeft geopend wegens dood door schuld, heeft bevestigd dat niet alle betrokkenen konden worden gehoord. De Hongaarse onderaannemer heeft geen adres meer in München.

■ *LOS ANGELES - President Bill Clinton laat triomfantelijk een glimmende saxofoon zien, terwijl hij wordt omringd door leden van de gospelgroep Charity. Clinton hield in de Los Angeles City Hall een toespraak in verband met de komende verkiezingen voor de Amerikaanse senaat.MDNM*



Veiligheidsraad besluit tot aftocht troepen uit Somalië

NEW YORK - De Veiligheidsraad heeft vrijdag besloten een einde te maken aan de VN-operatie in Somalië. De Raad riep op tot een ordelijk en veilig vertrek van de 15.000 Blauwhelmen uit het land. "Het uitblijven van enige vooruitgang heeft de doelstellingen van de VN in Somalië fundamenteel ondermijnd." Zo luidt de in een resolutie vastgelegde rechtvaardiging van de terugtrekking.

De troepen kwamen in 1992 aan in Somalië om enige orde te brengen en toe te zien op een rechtmatige voedseldistributie onder de uitgehongerde en door geweld geteisterde bevolking. President Mohammed Siad Barré was niet meer in functie, anarchie had het land in zijn greep, facties van diverse krijgsheren stonden elkaar naar het leven. Honderdduizenden Somaliërs waren toen al gestorven, meer dan een miljoen mensen hadden hun heil gezocht in het buitenland.

Aanvankelijk slaagden de VN-Blauwhelmen erin om de voedselvoorziening drastisch te verbeteren. Al gauw raakten de troepen echter betrokken bij de strijd tussen de gewapende bendes die om de macht streden. Vooral de pogingen van de Amerikanen om één van de belangrijkste leiders, Aidid, op te pakken zette veel kwaad bloed. Toen de Amerikaanse eenheden ondanks de inzet van gevechtshelikopters en ander zwaar materieel Aidid niet te pakken kregen, was de geloofwaardigheid van de VN aangetast.

Een ander incident dat het werken van de Blauwhelmen vrijwel onmogelijk maakte, was de wraakactie van Pakistaanse soldaten waarbij zij hun woede koelden op Somalische strijders. Deze werden verantwoordelijk gehouden voor een schietpartij waarbij eerder 37 Pakistani waren omgekomen. Ook de onderlinge verdeeldheid tussen bij voorbeeld de Amerikanen en de Italiaanse deelnemers aan de humanitaire actie deed de VN geen goed.

In totaal verloren de VN 120 man. Op het hoogtepunt van de operatie waren er 29.000 militairen in Somalië gestationeerd om de veiligheid van hulptransporten te garanderen. De kosten liepen op tot een slordige twee miljard gulden per jaar.

Een gemakkelijke aftocht zoals de Veiligheidsraad die bepleit, is allerminst zeker, omdat mogelijk diverse krijgsheren zullen proberen de VN-voorraden te plunderen. De Raad heeft de VN-leden gevraagd de aftocht met zee- en luchtmacht te dekken. De Amerikaanse troepen, die veel van de beveiligingstaken voor hun rekening namen, zijn al in maart dit jaar vertrokken.

De hulporganisaties van de VN blijven werkzaam in het land, tenzij de medewerkers onder vuur worden genomen. Dan zullen ook deze VN-organisaties vertrekken, aldus de Nieuwzeelandse ambassadeur Coline Keating.

Bosnische Serviërs zetten groot tegenoffensief in

SARAJEVO - Bosnisch-Servische troepen zijn in de regio Bihac, in het westen van Bosnië, een grootschalig offensief begonnen. Dat moet klaarblijkelijk een einde maken aan de opmars van het Bosnische regeringsleger. Over dit voornamelijk uit moslims bestaande leger wordt gemeld dat het een aanval uitvoert op het stadje Bosanksa Krupa.

Volgens de Bosnische radio hebben rondom verscheidene plaatsen en dorpen hevig gevechten plaats. De televisie van de Bosnische-Serviërs meldde zaterdag dat aan beide kanten veel doden zijn en dat een deel van 'eerder verloren gegaan gebied' is heroverd. Onafhankelijke berichten over een wijziging van de situatie aan het front in het westen van Bosnië zijn er niet.

Militaire waarnemers van de Verenigde Naties mogen niet naar de frontlinies. Zij zijn voor informatie afhankelijk van mededeling van de strijdende partijen. Volgens de VN zijn er hevige gevechten bij Bosanska Krupa, in het noordwesten van de enclave. De Bosnisch-Servische verdedigers zouden fel strijd leveren met hun belagers, het regeringsleger. "We vermoeden dat er veel slachtoffers zullen vallen en dat de stad niet gemakkelijk te veroveren is", aldus een VN-woordvoerder.

In het kader van een herfstoffensief hadden de regeringstroepen de laatste week in Bihac grote terreinwinst geboekt en Servische stellingen zo'n dertig kilometer teruggedrongen. Ook vanuit Sarajevo rukten de regeringstroepen op. Ten zuidwesten van de Bosnische hoofdstad zouden zij de door de Bosnische-Serviërs beheerste stad Trnovo bestoken. Trnovo vormt een belangrijke schakel in de aanvoerroute van de Bosnische-Serviërs.

De militaire autoriteiten in Pale, de hoofdstad van de Serviërs in Bosnië, kondigden vrijdag een algemene mobilisatie af. "We bereiden ons voor op de eindoverwinning", zei hun leider Radovan Karadzic.

NAPA

DEZE WEEK

* GERRITJAN van Oven, oud-advocaat generaal en thans Tweede kamerlid en lid van de vaste commissie voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken is voorstander van associatie van de Antillen met de Caribische landen. Hij praat daarover en over tal van andere zaken met Jeannette van Ditzhuijzen. pag. 1

* AYUDO SOCIAL Corsow is onlangs van start gegaan met het Mieke Hendrikse-project, dat vooral gericht is op hulp aan kinderen uit behoeftige gezinnen. Nel Casimiri interviewde Ayudo-voorzitster Riet Rozendal over het vele goede werk dat de stichting al jarenlang verricht in de Curaçaose gemeenschap. pag. 3

* DE SOLDACHI is een wonderlijk dier dat tussen zee en land pendelt en daarbij geregeld van 'huis' verwisselt. In een serie over de natuur in het Christoffelpark besteden Ingvar Kristensen en René Severens aandacht aan deze 'heremiet'. pag. 7

* OVER FLORIDA, een vakantie-oord bij uitstek, gaat de reportage van Marius Bremmer op pag. 9. Hij werd daarbij in het 'Magic Kingdom' zelfs gekroond door een echte toverfee. pag. 9

* VERDER IN ÑAPA de rubrieken Buitenland, Onderwijs, Impressies, Dieet en Voeding, Kook mee met May, Boeken, Kerk en Wereld, Filatelie, Natuurlijk beter worden en de wekelijkse Kruiswoordpuzzel.

ÑAPA wordt wekelijks gratis bezorgd aan Amigoe-abonnees en is in de losse verkoop verkrijgbaar met de zaterdagkrant voor het totaalbedrag van een gulden.

"Kan eventueel voorzitterschap niet weigeren"

De Castro onder de indruk van voorstel A-groepen

WILLEMSTAD — Marco de Castro zegt 'geraakt' te zijn door de aanbeveling van de Kamara Sindikal, SSK en Demokrat Outentiko. De drie samenwerkende A-groepen hebben de oud-voorzitter van de commissie Herstructurering aanbevolen als voorzitter van de Landelijke Commissie die premier Pourier binnen een week in het leven wil roepen. De oud-voorzitter van de commissie Herstructurering zegt 'niet te kunnen weigeren' als hij zal worden voorgedragen als voorzitter. "Gezien hun ondersteuning kan ik moeilijk anders."

De premier is bezig met een informatieronde om de juiste personen in de Landscommissie te benoemen. Zijn idee is dat elk eiland enkele mensen afvaardigt die tezamen met een Antilliaanse voorzitter het proces van herstructurering gaat begeleiden. Deze Landelijke Commissie zou gevoed dienen te worden door een vijftal eilandelijke commissies.

Errol Cova (Kamara Sindikal), Doy Gijsbertha (SSK) en Agustin Diaz (Demokrat Outentiko) hebben er bij de premier op aan gedrongen dat hij Marco de Castro benoemt als voorzitter van de Landelijke Commissie Herstructurering omdat ze erg onder de indruk zijn geraakt van zijn werkwijze, die ze als bevlogen typeren. "Hij heeft een groot hart voor de herstructurering van de Antillen."

De Castro zegt op zijn beurt naar grote tevredenheid te hebben samengewerkt met de vakbonden. "Na negen maanden concludeer ik dat ze zeer loyaal te werk gaan, hun standpunten duchtig overdenken en daar consistent aan vasthouden. Om die reden is het een fijne ervaring om met hun samen te werken."

Sinds 21 oktober, de dag waarop Bonaire het finale startschot gaf voor de herstructurering van de Antillen, wordt er gesproken over de samenstelling van de ploeg die de nieuwe staatkundige samenwerkingsvorm ter hand moet gaan nemen. Vanuit DP- en MAN-huize is gezegd dat alle mogelijke deskundigen daarbij betrokken dienen te worden. Als het aan de Democraten ligt zouden zelfs B-mensen (optie B: autonomie van eiland) aan de commissie kunnen deelnemen.

Inmiddels heeft de PAR een stappenplan gepresenteerd. De commissie zal uit A-aanhangers dienen te bestaan. De mogelijkheid is wel aanwezig D-mensen met een warm hart voor herstructurering op te nemen. De taak van de Landelijke Commissie is concepten voor herstructurering op te stellen. Naar verwacht zal de commissie binnen zes tot acht weken een of meerdere voorstellen kunnen doen die tijdens een Antilliaanse Ronde Tafel Conferentie in december zullen worden besproken.

Eerder sprak staatssecretaris Nora Sneek over eilandelijke commissies die een persoon afvaardigen naar de Landelijke Commissie. Zij gaf met name aan dat niet-politici met ideeën komen. Daarmee beoogt zij dezelfde werkwijze te hanteren als de eerdere commissie die de knelpunten in het Antilliaans staatsverband inventariseerde.

Princess Beach wordt Crowne Plaza

WILLEMSTAD — Het Princess Beach Resort & Casino, een Holiday Inn Crowne Plaza Resort, heeft een nieuwe naam. Het wordt nu Crowne Plaza Resort wat deel uitmaakt van Holiday Inn Worldwide's nieuwe strategie.

In de nieuwe naam ontbreken de woorden 'Holiday Inn'. De onafhankelijke Crowne Plaza-tak is goed getest op de doelgroep en moet de concurrentiepositie vergroten.

"We zijn trots dat we een Crowne Plaza Resort zijn geworden", aldus General Manager Mr. Lou Roelofsen. "Het is een versterking van onze naam en ons imago voor zakenreizigers. Daarbij kunnen we nu meer klanten bereiken en meer service bieden dan ooit."

Holiday Inn Worldwide, eigendom van het Engelse Bass PLC, heeft meer dan 1900 hotels en 350.000 kamers in meer dan 60 landen. De laatste 20 maanden zijn een recordaantal nieuw hotels geopend, gemiddeld één per dag.

Symposium 'Inburgering en arbeid'

Antillianen in Nederland komen moeilijk aan de slag

= door onze correspondente =

UTRECHT/WILLEMSTAD - Het gaat slechts *un pia-pia*: voetje voor voetje bereiken Antillianen en Arubanen in Nederland hun doel, een vaste baan op het gewenste niveau. Makkelijk gaat het niet, blijkt uit het onderzoek met de naam *Pia pa Pia* van het Utrechtse steunpunt *Bazhan Karpata*. Donderdag organiseerde het een symposium over dit onderwerp, getiteld *Inburgering en Arbeid*.

Uit alle voordrachten en de discussie achteraf bleek duidelijk dat er gewoon te weinig werk is in Nederland en dat de allochtonen daar het eerst de dupe van worden.

Allochtonen die wèl een baan vinden, stromen snel weer uit. Of omdat ze via een speciale, tijdelijke regeling werk hebben gekregen, of omdat de bedrijfscultuur en het verwachtingspatroon niet op elkaar aansluiten. Voorts ontbreken de voorbeelden van allochtonen die het gemaakt hebben.

Veel allochtonen vertrekken na een tijdje uit frustratie; omdat de mentaliteit op veel afdelingen nu eenmaal eenkennig is: afwijkende types kunnen zich daar ternauwernood handhaven.

"Het ontbreken van kennis over elkaars achtergrond is de grootste handicap", aldus mevr. A. van Leeuwen, voorzitter van een ondernemersorganisatie op het gebied van schoonmaakwerk. Onvoldoende beheersing van het Nederlands is lastig, maar volgens haar zijn de Nederlanders daar ook wel eens al te pietluttig over.

Zij haalde het voorbeeld aan van drie niet-Nederlandse kraamverzorgsters die bij het examen waren afgewezen, omdat er fouten voorkwamen in hun brieven. "Bij mijn weten schrijven kraamverzorgsters nooit brieven in het gezin, maar worden zij geacht het gezin te verzorgen", reageerde zij geschokt.

Prof. dr H. Entzinger stelde voor om wat flexibeler met regels om te gaan. Lagere lonen accepteren bij voorbeeld, zodat er meer werk vrijkomt. "De mensen scholen zich suf en komen vervolgens in een zwart gat terecht, omdat er gewoon geen werk is."

Chan Choeni van D'66 was het hier helemaal mee eens. "Flexibiliteit in de arbeidsverhoudingen komt de allochtonen ten goede. Dan wordt het werk verdeeld en worden de allochtonen minder gestigmatiseerd als werklozen."

Hij stelde grote maatschappelijke druk op de werkgevers voor. "Laat de steunpunten maar eens gaan inventariseren welke bedrijven en instellingen veel te weinig allochtonen in dienst hebben. Je schrikt er soms van. Maar ze zijn er soms zelf niet van bewust. Die bewustmaking is een taak van de belangengroeperingen. Zij moeten het probleem zichtbaar maken en niet zo lang drammen bij die bedrijven tot er iets verandert."

De gemeente Utrecht heeft al aangekondigd gebruik te willen maken van de expertise die het Antilliaans/Arubaanse steunpunt *Bazhan Karpata* op dit gebied heeft.

Alexander Binnerts, beleidsmedewerker van het Nederlands Christelijk Ondernemersverbond, pleit voor soepeler regels voor kleine ondernemers. Dan kunnen meer allochtonen een eigen bedrijf beginnen. Volgens hem is daar behoefte aan.

Het feit dat steeds meer bedrijven een grotere allochtone klantenkring krijgen, betekent dat het personeelsbestand navenant moet worden aangepakt; een economisch motief dus voor meer minderheden aan het werk.

De Antilliaan Hubert Fermina, Tweede Kamerlid voor D'66, zou ook een lezing houden, maar hij was verhinderd wegens werkzaamheden van de Kamer.

Key Club organiseert feestweek

WILLEMSTAD — De Key Club International Week is een feestweek voor iedere leerling die lid is van Key Club MIL en Key Club Radulphus College. De Key Club, een organisatie voor kinderen, maakt deel uit van de Kiwanis Club Curaçao.

De feestweek begint zondag met een kerkdienst te Steenrijk, die aanvangt om 10.00 uur. Maandag staat een bezoek aan het dierenasiel en het hospitaal op het programma van 14.00 tot 16.00 uur. De volgende dag is er 's orgens *school fun* in verschillende scholen. Op de Kiwanis club wordt woensdag om 12.30 uur een *lunch meeting*, daarna een bezoek aan de dierentuin en het kindertehuis. Vrijdag om 14.00 zal *Miss Jaja* verkozen worden bij tehuis Nos Laterno. De feestweek eindigt tenslotte zaterdagavond om 19.00 uur met de installatie van nieuwe leden bij Yvette's Beauty Salon.

Duiktocht Oostpunt

WILLEMSTAD — Reef Care organiseert zondagmiddag 13 november een duiktocht naar Oostpunt. Wie mee wil dient zich voor woensdag 9 november op te geven. Ook dient dan te worden betaald. Meer informatie kan verkregen worden bij de penningmeester van Reef Care, Menno van der Velde (tel. 376988).





De keuken...

Veertien jaar wachten op een kas di blòki

"Gelukkig weet m'n vader niet waar ik woon"

WILLEMSTAD — Uit de kraan komt al jaren geen druppel water meer. In plastic Pepsi-flessen wordt zo nu en dan water gebracht. Te weinig om mee te koken en te wassen. Met zeven familieleden, onder wie twee kinderen, woont mevrouw A. in een houten krot in de wijk Buena Vista. De Dienst Sociale Zaken is komen kijken. De Fundashon Kas Popular heeft het gezien. En ook PAR-statenlid Winnie Poulo heeft, in bijzijn van collega Herbert Coffie, de woonomstandigheden aanschouwd. "Vroeger deed het er minder toe hoe je woonde, maar in deze tijd heeft iedereen toch recht op een kas di blòki", zegt ze. Ze wacht er al zeven jaar op.

Het scheefgezakte houten huisje staat verscholen op een flink stuk grond. Een meter daarnaast staat een tweede bouwsel dat is opgetrokken uit dakplaten en houten planken. Daar woont de dochter van A. Een bankje en een bed vullen het hokje. De vrouw heeft een kind, dat in het andere huis slaapt. Daar is de situatie allerminst beter. Het huis staat letterlijk op instorten. Wat ooit de woonkamer en slaapkamer is geweest, is niet goed meer te onderscheiden. De ruimtes staan vol met vergane spullen. Ook in de keuken staat de rommel opeengepakt. Soms wordt er ijs gebracht door een kennis. Gekookt wordt er buiten op een houtvuurtje, sinds het gasfornuis een vreemd sissend geluid maakt. Een derde hok doet dienst als wc. Er is geen water om door te trekken.

De twee schoolgaande kinderen hebben geen plek om te leren. Desondanks gaat het ze redelijk goed af op school, zegt de vrouw. Over haar dochter maakt ze echter wel zorgen. Die gedraagt zich af en toe vreemd en zegt dat ze een eind aan haar leven wil maken. Achter het huis zit de levensgezel van de vrouw te pimpelen. Hij bemoeit zich nergens mee. Bezoek wil de vrouw niet. "Ik wil niemand laten weten hoe ik leef. Mijn 94-jarige vader, die op Bandabou woont, weet ook niet waar ik woon. Hij was een keer in de buurt. Een van mijn kinderen heeft hem toen zien zoeken naar het huis. Hij heeft het gelukkig nooit gevonden".

Met de buren heeft ze geen contact. "Er wordt over ons gepraat, omdat dit het enige huis in de straat is dat zo vervallen is". De vrouw woont er al zeven jaar. Iedere maand moet er 50 gulden huur betaald worden. In het begin was dat nog 150 gulden. Van een onderstand van 277 gulden per vijftien dagen en ongeregelde inkomsten die de overige bewoners inbrengen is dat nauwelijks op te brengen. Water en stroom is er al jaren niet meer. Toch kwam er onlangs een fikse rekening van Kodela. De huisbaas heeft een schuld uitstaan bij Kodela, die hij vertikt te betalen.

NIET URGENT

Volgens de maatstaf van FKP, waar de vrouw al veertien jaar staat ingeschreven, komt de vrouw niet urgent in aanmerking voor een nieuwe woning. Ruim vierhonderd punten heeft ze slechts. A. snapt er niets van:"Niet urgent? Wie leeft er dan nog erger dan zo?".

De huisbaas wil het huis neerhalen. Laatst zijn ze al geweest om te zeggen dat de vrouw er uit moet. "Op een dag staan ze hier met een bulldozer. Dat de huurcommissie zegt dat dat niet kan zal wel, maar ik heb daar geen vertrouwen in", zegt ze. "Waar moet ik dan heen?". Ze noemt het schandalig dat er ondertussen FKP-woningen gewoon leeg staan.

Alle instanties die moeten beslissen over een nieuwe woning voor de vrouw en haar familie, zijn op de hoogte. Sociale Zaken heeft een rapport opgesteld en FKP-vertegenwoordigers zijn poolshoogte komen nemen. Ze heeft er niets meer over gehoord. Ook van de PAR heeft A. bezoek gehad. Statenleden Wini Poulo en Herbert Coffie zouden zich inzetten voor haar, zo hadden ze beloofd. "Waar zijn ze gebleven", vraagt ze. Poulo is haar echter niet vergeten. "Ik ben er mee bezig. Ik kan haar niets garanderen, maar laat wel uitzoeken hoe z geholpen kan worden."

Poulo, die enkele maande terug de vervallen dokters kamer van Westpunt in d publiciteit bracht, wil zij hulp aan arm Curaça echter buiten de publicitei houden. "Je moet echter nie vragen wat ik als statenli kan doen. Wat kan het d mensen nou schelen wie o wat je bent. Je moet al mens de helpende hand toe steken. Daar hoeft geen publiciteit aan te pas komen".

Zeshonderd kilo cocaïne in Sint Maarten verbrand

WILLEMSTAD—De gendarmerie te Sint Maarten heeft gisteren onder strenge veiligheidsmaatregelen 600 kilo cocaïne verbrand. Het betreft hier de derde grootste drugsvangst van Franse Caribische landen.

Volgens de politie zijn er duidelijke bewijzen dat de drugs afkomstig zijn uit Colombia. Verder bestaan er aanwijzingen dat de Colombiaanse drugskartels het Franse gedeelte van Sint Maarten en het kleine naburige eiland St. Barths als doorvoerplaatsen gebruiken.

De drugs werden afgelopen zondag ontdekt op St. Barths. De politie zette toen een val op en in de avonduren werden twee mannen ontdekt die naar het eiland toezwommen. Zij werden onmiddellijk aangehouden. Het betreft hier een Dominicaan en een inwoner van Antigua. Een derde man, die aan boord van de kleine boot was gebleven, wist aan de politie te ontkomen.

De politie vermoedt ook dat de bizarre moord, die dinsdagavond werd gepleegd op het Franse gedeelte van Sint Maarten, gerelateerd is aan de drugsvangst. Twee mannen werden dood aangetroffen op een vuilnisbelt. Zij waren beiden geboeid en werden vermoedelijk geëxecuteerd. De identiteit van beide mannen is door de politie nog niet vrijgegeven.

De Franse politie heeft inmiddels een oproep gedaan aan de regering in Parijs om meer fondsen beschikbaar te stellen voor de bestrijding van de drugshandel. Onlangs stelde de Amerikaanse regering miljoenen dollars beschikbaar voor de bestrijding van de drugscriminaliteit te Puerto Rico en de Amerikaanse Virgin Islands, die steeds grotere vormen aanneemt en een bron van onrust vormt in Washington. De Franse politie meent met geld en een betere uitrusting de drugshandel effectiever te kunnen bestrijden.

Daphne Kibbelaar gekozen tot voorzitter CBV

WILLEMSTAD — Daphne Kibbelaar is gekozen tot voorzitter van de vakbond voor verpleegkundig personeel (CBV). Gisteren vonden de verkiezingen plaats voor een nieuw bestuur.

Kibbelaar, voormalig voorzitter van de bond en de laatste jaren optredend als adviseur, is met circa 600 stemmen (80 procent) gekozen. De andere kandidaat voor het voorzittersschap, Casimiri Coronel, verwierf een kleine tweehonderd stemmen. Vice-voorzitter is geworden Johnny Augusta. Ramphis Poulina, die na de Sehos-staking in het eerste kwartaal van dit jaar, terugtrad als vice-voorzitter, is niet teruggekeerd op een bestuurspost. Poulina zei zich om persoonlijke redenen terug te trekken. Het nieuwe bestuur maakt zich op voor de herstructurering van de bond. Daartoe is onlangs een reorganisatiecommissie ingesteld onder leiding van Frank Quirindongo.

Kodela laat lekkage vier maanden ongerepareerd

WILLEMSTAD — Achter de KAE bij de vishutjes ka gratis water getapt worden. En dat kan al vier maanden lang. De heer Papi, die dagelijks op de vissersboten werkt, heeft de zaak al een tijd in de peiling en nam a talloze malen de moeite Kodela van de lekkage op de hoogte te stellen. Tevergeefs. "Kodela is één maal wezen kijken. Concludeerde toen dat ze er niets aan konden doen en zijn nooit meer teruggekomen."

Papi is erg verbolgen over de desinteresse van Kodela. "Als je belt laat men je tijdenlang wachten en toont men geen interesse voor je verhaal. terwijl het in hun belang is."

Hij kan onmogelijk schatten hoeveel kostbaar drinkwater er al in de zee is gestroomd, maar dat moet heel wat zijn. "Gaat u maar kijken. Er zit enorm veel druk achter." Papi vermoedt dat Kodela laks is omdat het lek vóór de meter van bewoners zit. Inmiddels heeft hij zelf wat geprobeerd met klemmen, maar die zijn weer losgeschoten.

"Ik vind dit vervelend. Het is een verkwisting, waar de gebruiker uiteindelijk toch voor betaalt."

Kinderen hebben vergunning nodig voor ziekenhuis

WILLEMSTAD — Met ingang van aanstaande maandag mogen kinderen onder de twaalf jaar geen patiënten in het ziekenhuis bezoeken zonder een uitdrukkelijke vergunning. Deze vergunning kan slechts verkregen worden op het afdeling van de patiënt.

Verder is het verboden om kinderen in de hal achter te laten tijdens het bezoek. De portieren van het ziekenhuis hebben niet de taak om op kinderen te letten, aldus mevrouw Ceccotti-Nivillac, woordvoerder van het ziekenhuis. "Het Sint Elisabeth ziekenhuis is niet verantwoordelijk voor de kinderen noch in als buiten het hospitaal, aldus de woordvoerster.

Met deze maatregelen hoopt het ziekenhuis het welzijn en herstel van haar patiënten te bevorderen.

Wellicht lening bij bank

Pourier aan tafel met Richardson

WILLEMSTAD — Een spoedvergadering van Antilliaanse en Sintmaartense bewindvoerders over de 150.000 gulden kwestie resulteert naar alle waarschijnlijkheid in een regeling waarbij gezaghebber Dennis Richardson van Sint Maarten toch kan beschikken over het geldbedrag.

Volgens politieke waarnemers zal premier Pourier een regeling voorstellen waar alle betrokkenen zich in kunnen vinden. Aangezien het Sintmaartense Bestuurscollege procedure-fouten heeft gemaakt, zal naar alle waarschijnlijkheid het eilandsbesluit voor de financiële compensatie vernietigd dienen te worden.

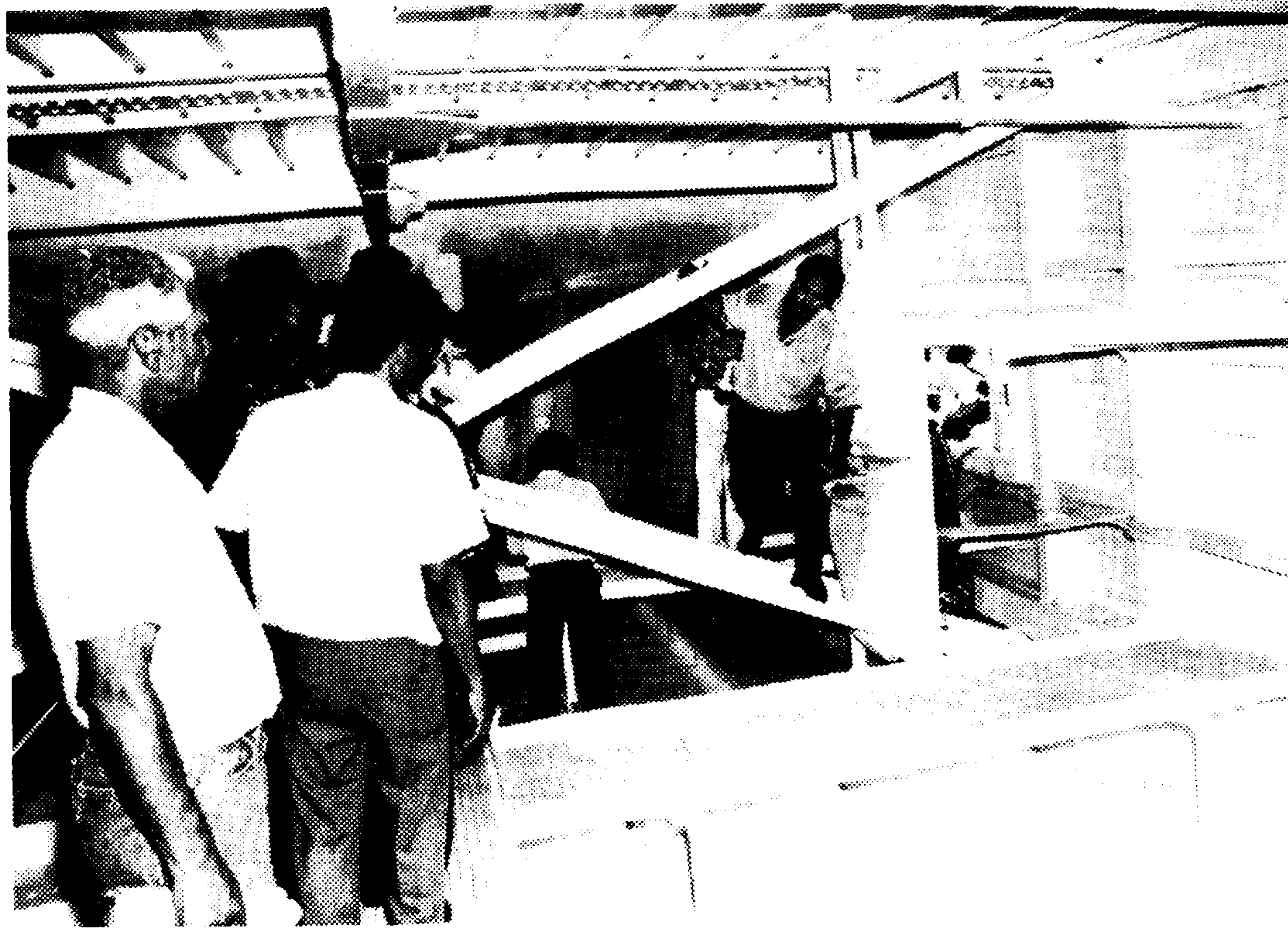
Er blijven dan twee mogelijkheden open: òf de procedure wordt geheel opnieuw gestart òf de gezaghebber leent het geld bij een bank onder speciale condities.

Vrijdag heeft premier Pourier coalitiegenoten en betrokken Sintmaartense bewindslieden gevraagd naar Curaçao te komen. Vanmorgen vroeg zijn gezaghebber Richardson, gedeputeerde van Financiën Tuitt, Vance James (SPA), R. Duncan (SPA), Leo Chance (SPA), Don Martina (MAN) en Elta Jonis (Juridische Zaken) met de minister-president in vergadering gegaan om de gebeurtenissen te analyseren.

Die escaleerden op het moment dat procedurefouten werden geconstateerd. Voor zover bekend is het geld inmiddels aan Richardson uitgekeerd, terwijl het heeft ontbroken aan een fiat in verband met het hoger toezicht. Vanaf dat moment brak een storm aan protest los en gingen de wildste verhalen de ronde. Zo neemt ABVO-voorzitter Hubert Rojer het woord diefstal in de mond. Rojer wil dat de zaak door het Openbaar Ministerie wordt onderzocht.

Richardson heeft medio augustus premier Pourier verzocht om het bedrag om zijn verhuizing naar Sint Maarten mogelijk te maken. De gezaghebber zei financiële verplichtingen te hebben die hij niet kon verenachtzamen. "De bank waar ik een hypotheek heb lopen voor mijn huis in Nederland houdt geen rekening met mijn achteruitgang in inkomen", zei hij enkele weken geleden. Ook vormde de achteruitgang in salaris voor hem reden om een eenmalige aanvulling te vragen. Doordat er voor dergelijke verzoeken geen wettelijk kader bestaat is de zaak aan het slingeren geraakt, en werd de gezaghebber naar het KabNA en later naar het BC van Sint Maarten verwezen. Dat kan mogelijk tot misverstanden hebben geleid.

Premier Pourier zal zeer waarschijnlijk vandaag tijdens een persconferentie tekst en uitleg geven. Ook zal hij morgenavond voor de televisie het een en ander uit de doeken doen.



■*Een blik in de ingewanden van de Julianabrug, die momenteel een grootscheepse onderhoudsbeurt ondergaat.*

Simmons (DOW) geeft rondleiding:

"Julianabrug: voor onze kinderen en kleinkinderen"

WILLEMSTAD —"De brug is goed te gebruiken voor ons, onze kinderen en de kinderen van onze kinderen", zei DOW-directeur Simmons aan het einde van de rondleiding. Aan de Julianabrug wordt voor het eerst sinds de bouw groot onderhoud gepleegd. Kosten: in totaal 12 miljoen gulden. De eerste helft van de binnenkant is klaar.

Dat was de aanleiding voor een excursie voor de plaatselijke pers met gedeputeerde Abrahams, een DOW-delegatie en het onderhoudsbedrijf Carnefco om alle verhalen, vragen en verdichtsels over de brug in een keer de wereld uit te helpen.

Geen detail werd overgeslagen. Het gezelschap werd via een trapje bij de oprit naar de binnenkant van de brug geleid. De hele brug is gebouwd als een lange vierkante bak die met langs- en dwarsspanten is versterkt. De binnenkant is ongeveer drie meter hoog; door het midden loopt een rooster waarover men van de ene kant naar de andere kant van de brug kan wandelen.

Aan de binnenkant was de verflaag even oud als de brug zelf. De oude laag wordt verwijderd door gritstralen. Daarvoor worden houten compartimenten gebouwd en een afzuigsysteem van pvc-buizen aangelegd om het stof af te voeren. Omdat de brug met klinknagels in elkaar is gezet, is het zaak om deze verbindingen goed te controleren. Van de Otrobandakant tot het midden is de binnenkant opnieuw geverfd. Nu is de andere kant aan de beurt. Het werk aan de binnenkant zal in totaal vijftien maanden duren.

Het geverfde deel ziet er smetteloos wit uit. Dat maakte het gemakkelijk om bij controle roestvlekken op te merken, zo werd het gezelschap uitgelegd. Aan de binnenkant bevinden zich grote patrijspoorten waardoor men naar buiten kan. Aan de noordzijde lijkt onderhoud het meeste nodig te zijn.

De buitenkant is medio volgend jaar aan de beurt. Het gritstralen kan overlast bezorgen voor de bewoners in de buurt; daarvoor moet nog een oplossing worden gezocht. Aan de bovenkant - laatste fase - moet de asfaltlaag worden verwijderd en na gritstralen opnieuw aangebracht.

Aan de onderkant hangen aan elke kant van de brug twee platforms die via wielen over rails, die aan de brug zijn gelast, verplaatst kunnen worden. Zo rijden ze langzaam van het uiteinde van de brug naar het midden.

Door de schuine hoofdpijlers van de brug lopen trappen. Ook hier wordt de binnenkant gegritstraald en geverfd en daarna de buitenkant.

Op het verfsysteem - chloorrubber - zit garantie. Na vijf jaar moet 80% nog goed zijn en na 10 jaar de helft. Tot de huidige onderhoudsbeurt is besloten na een uitvoerige inspectie door een Nederlands bedrijf. Het onderhoud zelf is een lokale onderneming. Aan de brug werken ongeveer 20 mensen.



■*WILLEMSTAD — Tijdens een buitengewoon congres van de MAN is Angel Salsbach aangewezen als campagneleider voor de verkiezingen van april volgend jaar. Salsbach verzorgt wekelijks de radio-uitzending van de blauwe partij.*

Campagneleider

Demei wil noodplan voor planters

WILLEMSTAD — Het eilandraadslid Benny Demei (MAN) wil van het Bestuurscollege weten hoeveel ploegen er aan het werk zijn op Bandabou en of het geen tijd wordt een agrarisch noodplan in te voeren.

Volgen Demei heerst er grote ongerustheid onder de planters omdat ze hun land niet kunnen laten ploegen terwijl er voldoende regen gevallen is. Uit een steekproef is Demei gebleken dat er onvoldoende ploegcapaciteit aanwezig is.

Omdat de tijd dringt, wil Demei snel antwoord op zijn vragen over hoeveel ploegen LVV beschikt, hoeveel er werken en of het Bestuurscollege bereid is het noodplan in werking te stellen om de planters te helpen. Hij doet ook de suggestie om particuliere bedrijven in te huren.

Asiento houdt Curasol-race

WILLEMSTAD — Zeilclub Asiento organiseert met sponsoring van het Curasol Resort op zondag 13 november de jaarlijkse Bandabao-race voor zeegaande jachten, open boten, sunfishes en catamarans.

Er zal worden gestart op het Spaanse water en vandaar wordt via boei Fuik gezeild naar Blaauwbaai, waar na het ronden van een boei wordt teruggezeild naar het Spaanse Water. De heer Boom van Curasol verklaarde zich bereid om in de toekomst weer de gezellige stopover te willen organiseren, maar heeft momenteel de faciliteiten nog niet voltooid.

Nadere inlichtingen en inschrijving op de *captainsmeeting* op donderdag 10 november 19.30 uur op zeilhaven Asiento te Brakkeput.

Inzameling voor Antilliaans Bijbelgenootschap

WILLEMSTAD — In alle rooms-katholieke kerken zal morgen speciale aandacht besteed worden aan de bijbel. Alle pastoren zullen tijdens hun preek wijzen op het belang van de bijbel en het goede werk dat verricht wordt door de Stichting Antilliaans Bijbelgenootschap.

Dit jaar heeft de stichting haast gemaakt met de vertaling van de bijbel in het Papiaments. De bedoeling was het project in oktober af te ronden. Om echter een hoge kwaliteit te garanderen is het project met nog vier maanden verlengd. Eind februari 1995 zal de nieuwe bijbel vervolgens gepresenteerd worden.

De Stichting Antilliaans Bijbelgenootschap is echter nog steeds op zoek naar fondsen om de hoge kosten van het project te kunnen financieren. Daarom zal morgen tijdens alle kerkdiensten geld ingezameld worden. De stichting rekent dan ook op de medewerking van de gehele Antilliaanse en Arubaanse bevolking.

Aanhoudingen Keuringslokaal

WILLEMSTAD — Drie werknemers van het keuringslokaal zijn aangehouden door de politie en voorgeleid aan de rechter-commissaris op verdenking van fraude. De aanhoudingen zijn verricht nadat bij de behandeling van diverse strafzaken van autodiefstallen de rol van het keuringslokaal aan de orde is gekomen. De drie werknemers zouden gestolen auto's van een chassisnummer voorzien dat bij de politie niet als gestolen te boek staat. De werknemers zouden ook de bijbehorende keuringskaart vervalst hebben. Daarnaast zouden zij tegen betaling ook niet gestolen auto's hebben gekeurd.

WILLEMSTAD — De nierstichting organiseert in samenwerking met Sedreko een wandelmars op zondag 6 november. De wandeling begint vanaf Plaza Mundo Merced en gaat van daar richting Seaquarium. Starttijd is zeven uur 's morgens.

De auto kan bij het Seaquarium worden geparkeerd, waar een bus klaar staat om half 7, die naar de Plaza Mundu Merced zal rijden.

Na de wandeling is het mogelijk om gratis te zwemmen bij het Seaquarium als men het T-shirt van de nierstichting aan heeft.

Kaartjes en T-shirts zijn verkrijgbaar bij Diatel (tel. 695055/693392). Prijs is tien gulden incl. T-shirt. Kinderen tot tien jaar vijf gulden.

Inchecken via telefoon en fax

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Reizigers van de ALM die beschikken over een geconfirmeerde vlucht en slechts met handbagage reizen kunnen vanaf maandag een uur voor vertrek telefonisch of via de faxmachine inchecken. Deze passagiers hoeven dan pas een half uur voor vertrek aanwezig te zijn op de luchthaven.

Deze nieuwe service van de ALM geldt zowel voor Curaçao als Bonaire. Daartoe heeft de vliegmaatschappij op de luchthavens Hato en Flamingo een speciale balie uitgerust waar de snelle reiziger met de telefonisch gereserveerde *boarding*-pas terecht kan.

Van het telefonisch of via fax inchecken kan gebruik worden gemaakt van maandag tot en met vrijdag vanaf 6.00 tot 21.00 uur.

Wandelmars UNA naar Vaersenbaai

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) organiseert vanavond om zeven uur een wandelmars. De mars start om 19.00 uur vanaf de parkeerplaats van de UNA en gaat van daar naar de Vaersenbaai. Tijdens de wandelmars zal de brassband van de politie de tocht vergezellen. Voor diegenen die bij Vaersenbaai nog geen vermoeide voeten hebben kan er gedanst worden op de muziek van een bekende DJ.

Kaartjes zijn verkrijgbaar bij de kantine van de UNA, het computercentrum en ook bij het filiaal van Marchena Hardware in Marchena. De prijs bedraagt tien gulden per persoon.

WILLEMSTAD — De culturele stichting "E kompania di Nanzi" organiseert vanaf 5 november het vierde theaterfestival voor de basisschool in het ITC. Het stuk *E despedida di e sirena*, dat wordt uitgevoerd door leerlingen van een aantal basisscholen, vindt plaats in het ITC.

Jongen doodgeschoten door politie na achtervolging

WILLEMSTAD — De 25-jarige Stephen Gregory Rovino Poulina is gisteren door een politiekogel om het leven gekomen. De jongeman weigerde gehoor te geven aan het stopsein van een politiepatrouille en moest dit met zijn leven betalen.

De problemen begonnen omstreeks drie uur in de ochtend voor de discotheek City Hall (vroeger Amadeus en Luxor) te Saliña. Twee jongens in een witte Suzuki maakten rondjes en schoten hierbij zonder enige aanwijsbare reden met vuurwapens in de lucht. Dit leidde tot een enorme paniek onder de aanwezigen. Links en rechts rende iedereen weg.

Op een gegeven ogenblik kwam het tot een flessengevecht waarbij ook een politiepatrouille, die polshoogte kwam nemen, bedolven werd onder stenen en flessen. De agenten vroegen onmiddellijk assistentie.

Ee politiepatrouille uit Rio Canario was vrijwel onmiddellijk ter plaatse. Op dat ogenbik probeerden de jongens in de Suzuki te vluchten en de achtervolging werd direct ingezet. Toen de jongens geen boodschap hadden aan de loeiende sirenes besloten de agenten enige waarschuwingsschoten in de lucht te lossen. Dat leverde echter geen resultaat op. Tijdens de achtervolging werden ook schoten afgevuurd op de politie, maar het is nog onduidelijk of de jongens daarvoor verantwoordelijk zijn.

De Suzuki draaide vervolgens de Schubappelweg in en één van de agenten loste toen een gericht schot. Het schot trof de bestuurder in zijn rechterschouder en bleef in zijn borst zitten. De jongen werd onmiddellijk naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij even later kwam te overlijden.

Zijn mede-bestuurder werd door de agenten gehouden. Hij was duidelijk onder invloed van alcohol en verdovende middelen.

Onder geheel andere omstandigheden kwam gisteren in de Vrije Zone ook een man te overlijden. De 33-jarige Edward Aurelio Martina stond voor een container, die uitgeladen moest worden. De bestuurder van de forklift, een voorman die niet veel ervaring had met de machine, zette de forktruck vervolgens in vooruit in plaats van achteruit. De man raakte hierdoor bekneld tussen de deur en de machine. Hij liep zware verwondingen op aan zijn hals en had een gebroken been en wervelkolom-fractuur. Hij werd onmiddellijk vervoerd naar het Sint Elisabeth ziekenhuis waar hij in de nacht kwam te overlijden.

Man met mes verwond

WILLEMSTAD — Tijdens een vechtpartij in de Penstraat werd gisteravond omstreeks half twaalf een man met een mes gestoken in zijn nek. De verwondingen zijn niet ernstig, maar de man is wel opgenomen in het Sint Elisabeth ziekenhuis.

Voor de afdeling Bureau Juridische Zaken en Wetgeving van de Directie Onderwijs zijn wij op zoek naar een full-time

JURIST M/V

FUNCTIE
De hoofdbestanddelen van de functie betreffen het voorbereiden van de noodzakelijke wet- en regelgeving op onderwijsgebied en het adviseren over diverse (onderwijs) vraagstukken met juridische implicaties.

PROFIEL
Kandidaten dienen een universitaire opleiding Arubaans recht of Nederlands recht (mr.) met goed gevolg te hebben afgerond en te beschikken over juridisch inzicht, goede contactuele eigenschappen en een uitstekende schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid. De voorkeur gaat uit naar kandidaten met enige relevante werkervaring.

SALARIS
Het salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring. Inschaling geschiedt conform de bepalingen van de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.

INLICHTINGEN
Voor nadere informatie over de inhoud van de functie kunt U contact opnemen met mw. mr. C.F.M. Bindels, coördinatrice van de afdeling Bureau Juridische Zaken en Wetgeving van de Directie Onderwijs, tel.: 28360 ext. 178.

SOLLICITATIE
U kunt Uw sollicitatiebrief (met curriculum vitae en cijferlijst) binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie sturen naar:
De Directeur van de Directie Onderwijs
Frankrijkstraat 3
Eagle
Aruba.

SETAR

SERVICIO DI TELECOMMUNICACION DI ARUBA
SEROE BLANCO

Servicio di Telecommunicacion di Aruba, SETAR ta participa na su abonadonan cu debi na trabaonan necesario ariba su kabelnan lo

NO TIN COMUNICACION TELEFONICO
ariba diasabra 5 november 1994
for di 7:30 te cu 17:00'or

dori e siguiente barionan y cayanan:
Madiki; Paradijs; Lucianitastraat; Bernadettestraat; Appolostraat; Lucerostraat; Aureolastraat; Consuelostraat; Alviostraat; Edenstraat; Flaccusstraat; Nieuwkerkstraat; Spechtstraat; Belgiëstraat un parti; Rudolf Arendsstraat un parti; Venezuelastraat un parti; Dolemasterstraat un parti.

SETAR ta pidi discupa na su abonadonan pa e inconveniencia aki.

P.V. Nicolaas
Director Interino SETAR

Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba
Bestuur voor Colegio Arubano
VONDELLAAN 14, TEL.: 31373
ARUBA

Het Bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba roept met spoed sollicitanten op voor de vervulling van de volgende vacature:

GESCHIEDENIS

Vereist: eerstegraads of tweedegraads bevoegdheid.

Sollicitaties uiterlijk 2 weken na het verschijnen van deze advertentie te richten aan het:
Bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba
t.a.v. drs. H.A. Kolfin, rector
Vondellaan 14, Oranjestad, Aruba.

voor het onderwijs en een daadwerkelijke inzet bij de aanpassing van het Nederlandse onderwijs aan de lokale situatie.

In de sollicitatiebrief vermelden:
1. Naam, volledige voornamen, geboortedatum, geboorteplaats, vorige opleiding;
2. Godsdienst
3. Burgerlijke staat
   a. Bij gehuwden: datum en plaats van huwelijksvoltrekking;
4. Bevoegdheden, in welk jaar behaald;
5.
6. Telefoonnummers thuis en op het werk

VERHUISBERICHT

drs. J.M.M. Samuels
Arts voor Manuele Geneeskunde
verhuist per 7 november 1994 van
Centro Medico Carabobo
Engelandstraat 7-A, naar
Constantijn Huijgensstraat 5-A
Oranjestad, Aruba
Telefoon 30877

Behandeling volgens afspraak
Maandag t/m Vrijdag
08:00 - 12:00 uur en 14:00 - 18:00 uur

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter J. Croes via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren

****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
MADIKIKAPEL: zat.: 19.00 uur
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 08.00, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. G.J. Dekker.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur zondagsschool; 17.30 uur ds. G.J. Dekker.

****

KAPEL MARINIERSKAZERNE
09.30 uur oecumenische kerkdienst; voorganger vlootaalmoezener Jorissen - Savaneta.

Onderzoek CBS over arbeidsmarkt Aruba:

Bevolkingsgroei vooral door komst buitenlandse werknemers

ORANJESTAD — Na Afghanistan, dat volgens de Verenigde Naties met een groei van het aantal arbeidskrachten van 5,8 procent de kroon spant, komt Aruba met een stijging van 5,65 procent in 1992 op een goede tweede plaats. Dit percentage is gebaseerd op cijfers afkomstig van Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister. Tot en met 1993 is dit aantal zelfs gestegen tot 9 procent. Deze groei wordt vooral veroorzaakt door een toenemend aantal buitenlandse arbeiders dat op Aruba komt werken. Om inzicht te krijgen in de huidige arbeidsmarkt, en mede om een beeld te vormen van het aantal buitenlandse werknemers op Aruba, is het Centraal Bureau Statistiek begonnen met een arbeidsmarktonderzoek.

Door het plaatsen van advertenties, televisiespots, posters en radioreclames is de Arubaanse bevolking van het onderzoek op de hoogte gesteld, en het Centraal Bureau Statistiek (CBS) hoopt dat iedereen die in de steekproef valt, mee zal willen werken aan dit arbeidsmarktonderzoek, dat anonimiteit waarborgt.

Het CBS wil antwoord krijgen op vragen als: wie is werkloos; wat is de reden daarvoor; is men aan het solliciteren; wat voor soort werk wil men aannemen; hoe is de arbeidsparticipatie van de vrouw; haar opleidingsniveau; haar reden om wel of niet te werken; loopt men over van de ene sector naar de andere, etcetera.

Het is de eerste keer sinds de status aparte dat op Aruba een dergelijk onderzoek gehouden wordt. Op Curacao en in Nederland zijn soortgelijke onderzoeken al wel gehouden. Martijn Balkestein en Frank Eelens, respectievelijk projectleider en project-adviseur, lichten diverse aspecten van dit onderzoek toe: "We willen bij voorbeeld van de groep buitenlandse arbeidskrachten allerlei dingen weten, zoals: waar wonen ze, hoe zijn ze hier gekomen, zijn ze van plan hun familie hierheen te halen, willen ze zich blijvend vestigen, sturen ze geld op naar huis." Die gegevens zijn heel belangrijk voor de overheid, maar ook voor de privésector in verband met planning voor de toekomst.

Het enquête-formulier is in vier talen gedrukt: Papiaments, Nederlands, Spaans en Engels. De laatste twee bladzijden van het formulier zijn voor buitenlanders op Aruba bestemd. Door 20 enquêteurs, die zes weken lang op pad zullen zijn, worden 1800 adressen bezocht, die op een a-selecte wijze door het CBS zijn gekozen. Aan de hand van gegevens van het WEB, die haar opnamelijst van watermeters hiervoor ter beschikking van het CBS stelde, is er een lijst van adressen gemaakt. Bedrijven, hotels en overheidsgebouwen werden uitgesloten. Volgens de gegevens van het WEB bedraagt het aantal huishoudens op Aruba momenteel 18.699. Elk tiende huis wordt door de enquêteur bezocht. Mocht men weigeren, of is men niet thuis, dan is er een reserve-adres wat bezocht zal worden.

"Op deze manier is er gelijke kans op selectie en een mooie regionale verdeling van het aantal adressen en een goede sociaal-economische weergave", zegt Balkestein, de 27-jarige projectleider, die een HBO-opleiding milieukunde in Deventer en daarna de universitaire studie bestuurskunde achter de rug heeft. "De enquêteurs die aan dit projekt meedoen moeten vier talen kunnen spreken en ook in het bezit zijn van minimaal een mavo-diploma."

Balkestein is in 1992 naar Aruba gekomen met zijn Arubaanse vrouw. Hij spreekt ondertussen goed Papiaments, evenals zijn collega Eelens, een Belg uit Essen, die Papiaments van zijn kinderen heeft geleerd. Eelens is op Aruba in het kader van technische bijstand van het KabNA, en is 'uitgeleend' door het NIDI (het Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut). Na de volkstelling (1991) heeft Eelens samen met Balkestein een budgetonderzoek gedaan, dat in augustus is uitgekomen. Voor 1995 staat een bedrijventelling op het programma.

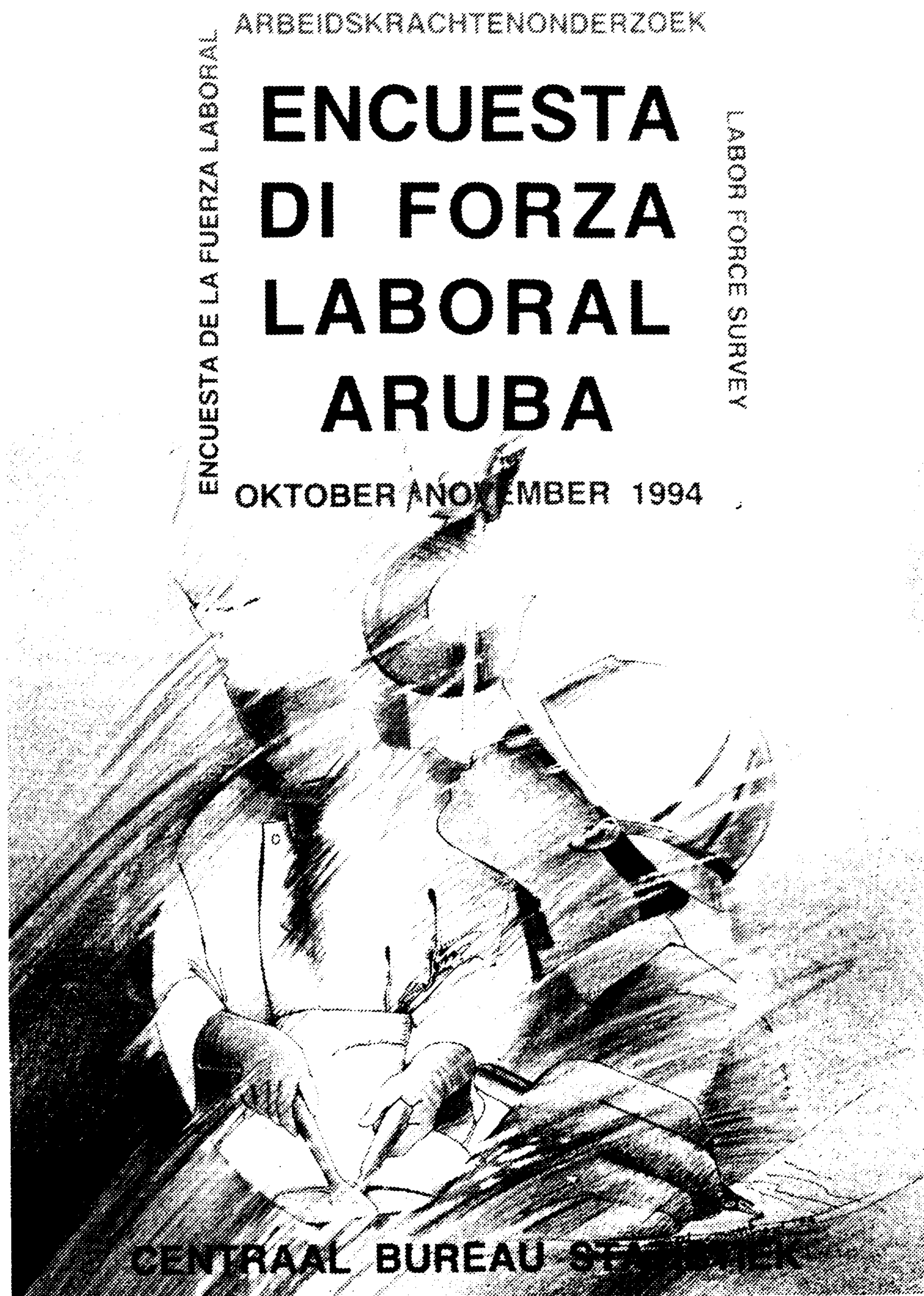
COMPUTER

Wat gebeurt er nu met de verzamelde gegevens op de enquête-formulieren. "De antwoorden op de formulieren worden gecodeerd; daarna worden ze ingevoerd in de computer. Alles wordt op juistheid gecheckt. Daarna worden analyses en tabellen gemaakt. We verwachten eind april, begin mei 1995 de gegevens van dit onderzoek, dat iets meer dan 100.000 florin gaat kosten, op papier te hebben."

"Er is bijzonder veel belangstelling voor de uitgaven van het CBS", vertelt Martijn Balkestein. "Twee maanden geleden is ons budgetonderzoek uitgekomen, maar ook is er veel belangstelling van de privé-sector voor de gepubliceerde gegevens. Deze gegevens bundelt het CBS en de kosten variëren per publicatie tussen 15 en 30 florin. Onlangs werden een *Social Atlas of Aruba* uitgegeven, en ook *The Population of Aruba*. Mochten er vragen zijn over niet gepubliceerde gegevens, dan kost het 10 florin per tabel om dit uit te zoeken. "Eigenlijk is dat erg goedkoop, want wij zijn er soms een paar uur mee bezig", zegt Eelens. Eelens is gepromoveerd demograaf en heeft voor hij naar Aruba kwam een aantal jaren op Sri Lanka gewerkt.

Het Centraal Bureau voor Statistiek is sinds kort gevestigd in het Sun Plaza gebouw, waar Eelens en Balkestein vanaf de tweede verdieping van een mooi uitzicht kunnen genieten. Op de vraag of zij dit ook doen, antwoordden de collega's: "Dáár hebben we absoluut geen tijd voor!"

Voor meer Aruba nieuws zie pag. 8



Bijeenkomst over vervuiling:

AHATA: weinig belangstelling van importeurs/leveranciers

ORANJESTAD — Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) is teleurgesteld over de povere belangstelling van leveranciers en importeurs van produkten in blik, glas en plastic om te helpen het eiland schoon te houden. Van de 25 uitgenodigde bedrijven kwamen er slechts vier opdagen voor een vergadering over de vervuiling van Aruba. De weinige aanwezigen kwamen wel met veel suggesties, die straks met de autoriteiten besproken zullen worden. AHATA zelf is voorstander van invoering van statiegeld.

AHATA uit al geruime tijd haar bezorgdheid over de vervuiling van Aruba. Een schoon en hygiënisch eiland komt niet alleen het toerisme ten goede, maar is ook voor de lokale bevolking heel belangrijk. De toerist blijft slechts één tot twee weken op Aruba. En wanneer de buitenlandse gast zich bewust is van een gezond milieu, dan zal hij nooit meer terugkeren.

Wij moeten niet vergeten, aldus AHATA, dat veel van onze toeristen uit landen komen waar zij drinkwater in flessen kopen. Of waar zij niet in de zee of een rivier kunnen zwemmen vanwege de vervuiling en besmetting. Aruab biedt tot nu toe wel een schone zee. Dat moet zo behouden blijven.

AHATA juicht de schoonmaakacties van Fundacion Aruba Limpi en Perrier Reef Cleaning toe, maar de vraag blijft: is dit onze toekomst? En hoe regelmatig moet er een schoonmaakactie plaatsvinden?. Moeten wij de vervuiling niet gewoon een halt toe roepen? En hoe?

AHATA heeft alle leveranciers en importeurs, vooral die van produkten in glas, aluminiumblik en plastic, afgelopen week uitgenodigd voor een vergadering over deze problematiek. Doel van de vergadering was: praten over de wijze waarop de toenemende vervuiling van het eiland voorkomen kan worden.

De toeristenorganisatie zelf heeft de suggestie om leveranciers/importeurs vrijwillig een deposito-systeem (statiegeld) te laten invoeren. Voor de consumenten is dit een stimulans om de lege flessen, blikken en plastic containers bij de leverancier/importeur in te leveren. Dit zou al 90 procent van het probleem oplossen. AHATA is bereid deze bedrijven bij te staan in het exporteren van de lege flessen en blikken naar een buurland voor hergebruik.

De vergadering werd door slechts bijgewoond door Martijn Trading, Tropical Bottling, Unisales en Victoria Bottling. De rest van de 25 uitgenodigde bedrijven bleef weg. "Een bewijs van gebrek aan belangstelling voor hét hoofdprobleem van ons eiland", aldus AHATA in een communiqué. Op de een of andere wijze moeten er drastische maatregelen worden genomen om de vervuiling van Aruba te bestrijden, hetzij door de regering, hetzij door de particuliere sector. Maar het liefst in samenwerking met elkaar.

Men is op de hoogte van de motivatie-programma's die de regering wil introduceren. Ook dat de overheid een mogelijke *recycle*-plant werkt. Dergelijke programma's zijn waardevol, maar het zal veel tijd nemen om ze uit te voeren, laat staan om spoedig resultaten te boeken.

Fundashon Pa Nos Muchanan:

Meer aandacht voor het kind

ORANJESTAD — Op 20 november is het de Internationale Dag van de Rechten van het Kind. Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) heeft de regering voorgesteld die dag ook op Aruba uit te roepen tot Nationale Dag van het Kind. FPNM vindt zo'n dag belangrijk om de positie van het kind op Aruba te benadrukken. De rechten van het kind moeten meer aandacht krijgen, zo vindt de stichting.

Een kind is een mens en heeft evenals alle andere mensen ook rechten. FPNM is van mening dat een kind zelfs meer rechten heeft dan een volwassene: recht op verzorging, onderwijs en recreatie. Een kind heeft ook recht op leven, een dak boven zijn hoofd en de zorg van volwassenen. Maar, aldus FPNM, in veel landen wordt het kind verwaarloosd, mishandeld en misbruikt. De rechten van het kind worden overtreden, ook op Aruba.

Men mag niet vergeten dat een goede opvoeding van het kind een vereiste is voor een sterke en hechte basis voor de gemeenschap van morgen, zo meent de FPNM. In samenwerking met een commissie van vrijwilligers heeft de FPNM informatiemappen samengesteld over het thema: 'Het kind en zijn familie', met als titel *Man den man pa mihor mayan.* Deze mappen zijn bestemd voor kindercentra (crèche, speelschool, na-schoolse opvangcentrum), kleuterschool, basisschool en groepen die aan kinderwerk doen. De mappen zijn in het Papiaments. Voor een map vraagt FPNM een bijdrage van vijf florin. Belangstellenden moeten van te voren reserveren (telefoon/fax 34247).

Beslag AEC uitgesteld

ORANJESTAD — De commissie van omwonenden van het Aruba Entertainment Center (AEC) heeft na een gesprek met minister Lili Beke besloten het voornemen om beslag te leggen op het AEC, vanwege een vordering van 4,2 miljoen florin, voorlopig uit te stellen.

Herhaaldelijke overtredingen van het rechterlijk vonnis hebben de boete zo hoog doen oplopen. Er komt een nieuw bestuur van Lotto Pa Deporte en de overheid is bereid om rekening te houden met de wensen van omwonenden. Aanstaande vrijdag, 11 november, vindt weer een bespreking plaats tussen de minister en de commissie.

'Schuldigen gaan vrijuit'

Felle reaktie Beke op uitspraken MEP

ORANJESTAD — Minister voor Sportzaken Lili Beke, vraagt zich af waarom ex-premier Nelson Oduber nu pas met de verklaring komt dat hij weet wie de problemen bij Lotto hebben veroorzaakt. Destijds heeft hij daar geen acties tegen ondernomen. Beke vindt dit een kwalijke zaak.

De *Amigoe* berichtte al dat Oduber verklaarde dat aanhangers van de regeringspartijen AVP en OLA bij de problemen van Lotto pa Deporte betrokken zijn. Hij zei dat Beke tot eind deze maand de tijd zal krijgen om de namen van de schuldigen in deze zaak te noemen. Indien zij dit niet zal doen, dan zal de MEP deze namen bekendmaken.

Minister Beke verklaarde dat zij een grondig onderzoek zal instellen naar de gang van zaken bij Lotto. "Mochten er frauduleuze handelingen zijn gepleegd, dan zullen de geëigende stappen worden genomen, ongeacht of er AVP-, OLA- of MEP-sympathisanten bij betrokken zijn", zo stelde Beke.

Zij vindt het jammer dat de verantwoordelijke minister en minister-president van de voorgaande regering vrijuit zullen gaan. Zij zijn in gebreke gebleven, en hebben het Lotto-bestuur de vrije hand gelaten. Daardoor is er tussen 1991 en 1993 een schuld van ongeveer een miljoen florin ontstaan.

"Wij doen pas uitlatingen en noemen namen na een gedegen onderzoek, zodat we later niets hoeven te rectificeren." Beke besloot haar reactie op de uitlatingen van Nelson Oduber met de woorden: "Fatsoenlijke mensen beledigen mij niet; onfatsoenlijke mensen kúnnen mij niet beledigen."

Overval La Fama: vier jaar geëist

ORANJESTAD — Vier jaar gevangenisstraf eiste officier van justitie J.E. Hartjes tegen de Colombiaan G.V. (27) die terecht stond voor de overval bij La Fama op 3 september. Over twee weken spreekt rechter Behrens vonnis hierover uit.

Ofschoon verdachte voor de politie en de rechter-commissaris verklaarde samen met een andere Colombiaan op 3 september de overval te hebben gepleegd, ontkende hij dit nu voor de rechter. Hij beweerde dat de politie hem gedwongen had een verklaring af te leggen, waarbij hij mishandeld werd met brandende sigaretten.

G.V. werd enige dagen na de overval aangehouden toen een meisje, dat tijdens de overval in La Fama was, hem meende te herkennen. De Colombiaan die met hem samen de overval pleegde is ondertussen naar Colombia vertrokken. Van de buit van 13.000 florin is niets terug gevonden.

Nascholing biologie

ORANJESTAD — Gedurende de maand november gaan er verschillende nascholingscursussen van de IPA, het Instituto Pedagogico Arubano, van start. Zo is er de mogelijkheid om een cursus Biologie te volgen, die aanstaande donderdag, 10 november, begint. Deze cursus bestaat uit vier nascholingsbijeenkomsten.

De lesgevers maken tijdens deze cursus kennis met de meest voorkomende planten en dieren en hun aanpassingen aan het lokale klimaat. Via excursies in de mondi en aan de kust wordt de natuur *live* bestudeerd. Het IPA verzoekt geïnteresseerden om zich in te schrijven voor deze cursus (43100). De vier lessen worden gehouden op donderdagmiddagen.

René Notten naar Riverplate Aruba

ORANJESTAD — Oud-voetballer René Notten heeft een nieuwe werkgever gevonden. De Nederlandse televisiezender RTL meldde gisteravond in het sportnieuws dat Notten, die eerder als trainer werkzaam was bij Emmen, aan de slag gaat bij de Arubaanse club Riverplate. In zijn loopbaan kwam Notten onder meer uit voor FC Twente en Ajax.

Competitie Softball

ORANJESTAD — In het Duracell Ballpark te Barcadera begint morgen de nieuwe competitie van Aruba Softball Bond. De aanvang is om 10.30 uur met een defilé van alle deelnemende teams in de Kibrahacha League en Kwihi League. Hierna zingt Elgin Semeleer het volkslied, worden er toespraken gehouden en wordt er een softball-*madrina* voor 1994/1995 gekozen. Het programma vermeldt ook de prijsuitreiking aan het best vertegenwoordigde team en aan de winnaars van de afgelopen competitie.

De eerste competitiewedstrijd begint om 11.00 uur, nadat de loting heeft plaatsgevonden om te zien wie tegen wie uitkomt. Teams die met minder dan negen spelers voor het defilé verschijnen, verliezen bij voorbaat een competitiewedstrijd door *forfeit* en moeten tevens een geldboete van honderd florin betalen.

Ajacied verkocht aan Padova

Michel Kreek maakt zondag debuut in Italiaans voetbal

AMSTERDAM — Michel Kreek debuteert zondag in de Italiaanse voetbalcompetitie. De Ajacied speelt tot 1 juli 1996 voor debutant Padova, zestiende op de ranglijst van de Serie A. Padova speelt zondag op eigen veld tegen Brescia.

Kreek is de zevende Nederlandse voetballer die dit seizoen in Italië zijn geld verdient. Gullit, Van Basten (beiden AC Milan), Bergkamp, Jonk (Internazionale), Winter (Lazio Roma) en Van 't Schip (Genoa) gingen hem voor. Op Gullit na waren de anderen afkomstig van Ajax. Rijkaard keerde één seizoen eerder bij Ajax terug. In het noorditaliaanse Padova wordt de 23-jarige verdediger de derde buitenlander, na de Amerikaanse international Lalas en de Kroaat Vlaovic.

Kreek, die bij Ajax geen basisplaats had, leek aanvankelijk naar PSV te vertrekken. Na het ontslag van trainer De Mos verflauwde de Eindhovense interesse. Padova toonde begin dit seizoen al belangstelling, die leidde nu tot een contract voor anderhalf seizoen.

Ajax-trainer Louis van Gaal antwoordde op de vraag waarom Michel Kreek gisteren de oefensessie in Egmond verzuimde: "Kreek voelt zich niet helemaal lekker, hij is in het hotel gebleven." In werkelijkheid zette Kreek in een Vinkeveens hotel een handtekening onder een contract met Padova. Een reserve van Ajax is blijkbaar goed genoeg voor de Serie A in Italië.

"Als Kreek vandaag dezelfde verschijnselen heeft, is Silooy zijn vervanger in de selectie", voegde de technisch directeur toe aan de onheilstijding. Dat zal gebeuren. Op de dag dat Ajax tegen Austria Salzburg voetbalt in de Champions League, reist Kreek af naar de Po-vlakte. "Ik ben opgelucht. De Italiaanse competitie is de sterkste ter wereld", zei hij.

Misschien was het wel een leugentje om bestwil van Van Gaal, daar in de kantine van VV Egmondia. De laatste weken was het hoofd van Kreek behoorlijk op hol. De 23-jarige voetballer was al met tal van clubs in verbinding gebracht. Met Metz, Caen, Queens Park Rangers, Wimbledon, MSV Duisburg en PSV. Telkens ging de transfer niet door en moest hij zich weer instellen op een plaats op de bank bij de landskampioen. Hij zou zich niet meer gek laten maken, besloot hij onlangs na het afketsen van de overgang naar PSV. In Eindhoven was vooral de inmiddels ontslagen trainer De Mos, die zijn defensie van alle kanten voorbij zag gelopen, gecharmeerd van Kreek.

Kreek, opgeleid door Ajax, had geen basisplaats meer. Hij viel ondermeer in tijdens de Europese duels met AEK Athene en Salzburg. Zijn beste seizoen was 1991-'92, toen hij met zijn club de UEFA-beker won en bondscoach Michels hem bijna selecteerde voor het EK in zweden. In zijn Ajax-periode speelde hij ruim honderd officiele duels in het eerste team en kwam hij negen keer uit voor Jong Oranje.

Padova eindigde afgelopen seizoen als gedeeld vierde in de Serie B. Het won een beslissingswedstrijd om promotie tegen Cesena. In het nieuwe seizoen was de start moeilijk. Padova kreeg tot nog toe de meeste doelpunten tegen, negentien in acht duels, en heeft pas vijf punten. Grootste succes was de zege met 2-0 op AC Milan.

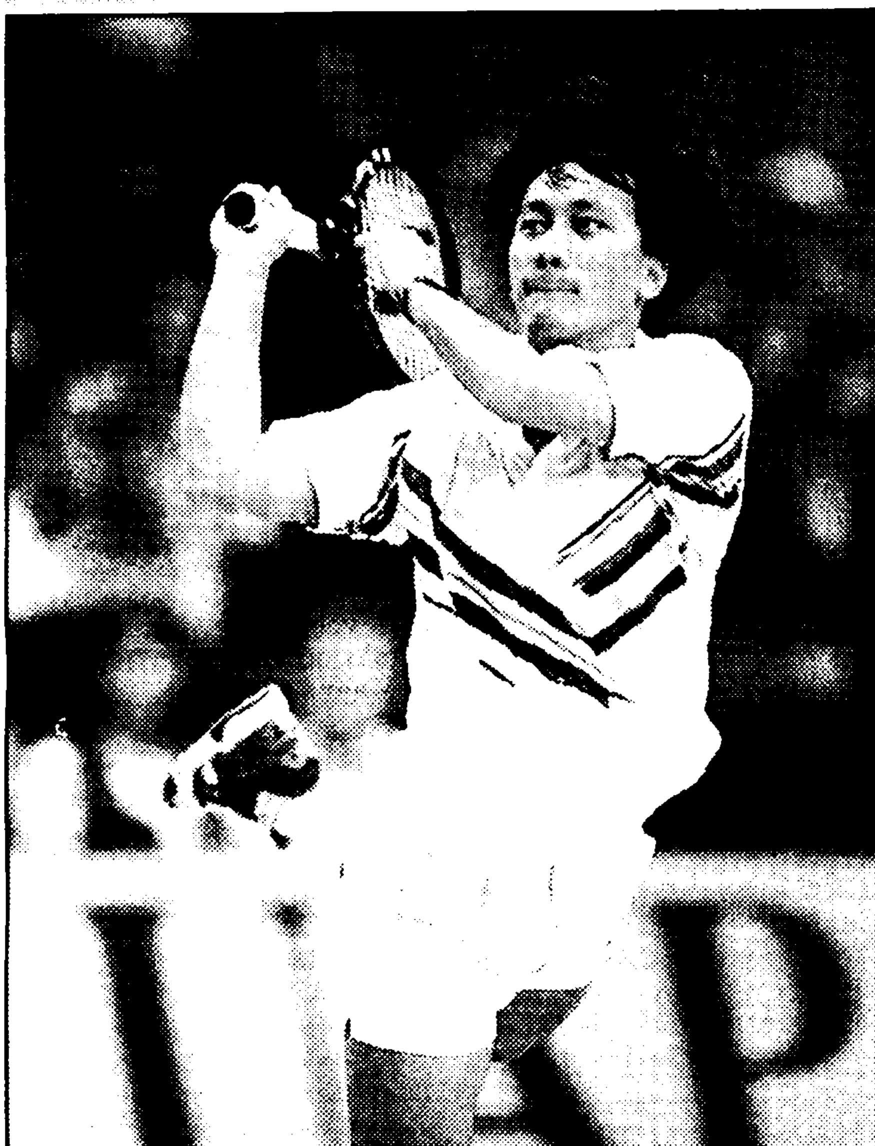
Padova vierde zijn beste voetbaldagen in het midden van de jaren vijftig, met Nereo Rocco als trainer. Hij was de uitvinder van het catenaccio, de typisch Italiaanse speelstijl met veel verdedigers en messcherpe counters. Padua is een stad met 220.000 inwoners tussen Venetië en Verona. Het heeft de oudste universiteit van Italië.

Krajicek derde op ranglijst serveersnelheid

PARIJS — Richard Krajicek bezet de gedeelde derde plaats op de ranglijst, die de snelheid van de ballen bij het serveren weergeeft. Hij staat genoteerd met een record van 215,6 kilometer per uur, evenveel als de Amerikaan David Witt en de Duitser Markus Zocke.

Alleen de Kroaat Goran Ivanisevic en de Canadees Greg Rusedski hebben in hun loopbaan de bal meer vaart gegeven. Zij kwamen eens tot 218,8 kilometer per uur. Donderdagavond kwam Krajicek overigens in zijn partij tegen de als eerste geplaatste Amerikaan Pete Sampras in de buurt van zijn record met een snelheid van 213 kilometer per uur. Dat betekende wel een record voor het toernooi in Parijs.

Recordlijst (Alleen voor geldige services): 1. Ivanisevic (Kro), Rusedski (Can) 218,8 km/Uur. 3. Krajicek (Ned), Witt (Vst), Zocke (Dui) 215,6, 6. Stich (Dui), Forget (Fra) 214, 8. Macphie (Vst) 210,8, 9. Rosset (Zwi) 210, 10. Becker (Dui) 209,2.



■*PARIJS — Michael Chang retourneert een bal tijdens zijn partij tegen de Kroaat Goran Ivanisevic. Chang won met 6-4, 7-5 en plaatste zich voor de halve finales. Bij de laatste vier schaarden zich gisteren ook Marc Rosset, die Boris Becker versloeg, Sergi Bruguera en André Agassi, die te sterk bleek voor Pete Sampras.*



■*SUZUKA — Michael Schumacher noteerde in zijn Benetton-Ford gisteren de snelste tijd tijdens de training voor de Grand Prix van Japan. Op de achtergrond een reuzerad.*

Tottenham Hotspur kan Van Hanegem vergeten

ROTTERDAM — Willem van Hanegem heeft een aanbieding van Tottenham Hotspur resoluut afgeslagen. De trainer van het plotseling zo succesvolle Feyenoord ontving deze week twee faxen van Alan Sugar, de steenrijke voorzitter van de Engelse club. Hij heeft de inhoud voor kennisgeving aangenomen en het Britse briefpapier overhandigd aan Jorien van den Herik, zijn huidige baas.

"Het waren faxen met alles erop en eraan", liet 'de kromme' vrijdag in het sportjournaal weten. "Maar ik vind het allemaal niet zo belangrijk. Ik ben gewoon coach bij Feyenoord en heb het goed naar mijn zin. Iedereen weet toch hoe ik erover denk?"

Tottenham, dat de afgelopen maanden evenals PSV voor tientallen miljoenen investeerde in de spelersgroep, zoekt een opvolger voor de Argentijn Ardiles. De oud-international werd begin deze week ontslagen wegens de teleurstellende resultaten. Na de afmelding van Van Hanegem lijkt oud-trainer David Pleat, de huidige coach van Luton Town, de belangrijkste kandidaat om bij Tottenham aan de slag te gaan.

*****

ALGEMEEN — Israël is toegevoegd aan de Federatie van Nationale Olympische Comité's in Europa. De president van het IOC Juan Antonio Samaranch heeft dit op een persconferentie meegedeeld. "Het was een gezamenlijke beslissing. Israël is al jarenlang lid van verschillende Europese bonden, daarom is het logisch dat het land ook onderdeel uitmaakt van de federatie", vertelde Samaranch.

Marathon doet alle vijf stadsbuurten aan

Marathon New York herdenkt initiatiefnemer Fred Lebow

NEW YORK — Het zilveren jubileum van de marathon van New York wordt zondag omfloerst met een rouwrand. De op 9 oktober aan de gevolgen van een hersentumor overleden Fred Lebow, nam 25 jaar geleden het initiatief tot het evenement. Dat groeide in een kwart eeuw uit tot de bekendste stadsmarathon ter wereld met een enorme aantrekkingskracht op het lopersvolk.

Lebow kwam na de Tweede Wereldoorlog via Tsjechoslowakije, Nederland en Ierland in de Verenigde Staten terecht. Aan het eind van de jaren zestig kreeg hij een idee. New York, waar in 1896 voor de eerste keer in de nieuwe wereld een marathon werd gelopen, zou weer zo'n evenement moeten krijgen. In het najaar van 1970 was het zo ver.

Lebow was in de textielbranche financieel onafhankelijk geworden en fourneerde uit eigen middelen duizend dollar. Hij kreeg tweehonderd lopers zo gek 42 kilometer en 195 meter door Central Park te lopen. De Amerikaan Gary Muhrcke won die eerste wedstrijd in 2.31.39. De *Big Apple*, zoals de New Yorkers hun stad graag noemen, mag Lebow dankbaar zijn voor een tweede briljant idee. Hij wilde een marathon door de stad.

Bij het 200-jarig bestaan van de Verenigde Staten in 1976 werd het parcours in Central Park verlaten. De start werd verlegd naar State Island aan de voet van de Verrazano Narrows Bridge, de grootste hangbrug ter wereld. Daarna slingert het traject zich via de vijf *boroughs* (stadsdelen) naar de finish in Central Park.

UITZICHT

Na het vertrek bij de Verrazano brug, waar aan twee zijden wordt gestart, voert het parcours vijf mijl (ruim acht kilometer) door het Bay Ridge-gebied. Oude huizen, voornamelijk bewoond door Italianen en Scandinaviërs, overheersen hier. Dan komt Sunset Park, voornamelijk Spaans georiënteerd. Aan de linkerzijde van het parcours immense huizenblokken, vernoemd naar reeds lang geleden overleden vrouwen als Isabella, Marguerita en Laurie.

Tussendoor kan men een blik richten op de haven van New York. De klokketoren van Williamsburg is ook te zien en biedt een uitstekende mogelijkheid de tussentijd vast te stellen. Het wegdek wordt daarna slechter en men maakt al snel kennis met de beruchte *potholes* (putdeksels), waarvan er naar schatting 1,65 miljoen verspreid door New York liggen.

De eerste klanken van het salsa-ritme komen de lopers daar tegemoet. Men is in het Gowanus District, genoemd naar legendarische aanvoerder van de *Mohawk* indianen. Het is een historisch deel van een unieke stad. George Washington leverde hier zijn eerste slag in de Amerikaanse burgeroorlog.

ARCHITECTUUR

Fort-Greene Clinton Hill nadert. De mooiste Newyorkse architectuur is hier te bewonderen. Niet alleen de beroemde *brownstones* maar ook huizen in de typische New England stijl, zuidelijke *mansions* en victoriaanse rijtjeshuizen. Bedford-Stuyvesant, de grootste zwarte woongemeenschap van de stad komt in zicht. Het publiek is enthousiast, het wegdek op zijn slechtst. Williamsburg nadert. Orthodoxe joden in lange zwarte jassen reiken een verfrissing of een schijfje sinaasappel aan.

De fraaie Williamsburg Bridge nadert en dan Greenpoint, Brooklyn. Ineens loopt men er midden in. De *skyline* van Manhattan is adembenemend, de weg loopt naar beneden en brengt even verlichting. Dan komt de voor de enkels zo gevaarlijke Pulaski Bridge. Queens is het minst aantrekkelijke deel van het traject maar wel lekker vlak. De Queensborough Bridge is dat bepaald niet. Tien mijl (ruim zestien kilometer) is het dan nog naar de verlossende eindstreep.

Dan komt Upper East Street, waarin 's avonds en 's nachts in de honderden bars een andere marathon wordt gelopen. Het publiek daar is razend enthousiast.

First Avenue is bepaald niet gemakkelijk door zijn slechte wegdek. Een voordeel is echter dat het parkoers afloopt. Via East Harlem naar de Willis Avenue-brug. Aan de rechterkant is een groot reclamebord, waar opnieuw de (tussen)tijd kan worden vastgesteld. De South Bronx verdient bepaald geen schoonheidsprijs. Na de Madison Avenue Bridge komt Harlem, net zo lelijk als de South Bronx maar het publiek is enthousiast en vriendelijk. Kinderen lopen blokken lang mee.

Dan komt de 102e straat, Central Park begint en de finish is nog maar drie mijl weg. Bij de Tavern-on-the-Green, waar daags tevoren het ontbijt van de *breakfast-run* is geserveerd, ligt de verlossende finish. De tocht door de vijf *boroughs* over zes bruggen is voltooid. De finisher krijgt zijn begeerde medaille en is een onvergetelijke ervaring rijker.

Dream Team van Russische ijshockeyers in de NHL

SAN JOSE — Russische spelers uit de Noordamerikaanse profcompetitie maken volgende week met hun eigen Dream Team een toernee door hun vaderland. Met vijf wedstrijden in tien dagen, voorafgegaan door een bezoek aan president Boris Jeltsin op het Kremlin.

De spelers in de NHL hebben wegens een arbeidsconflict al 31 dagen ijsvrij. Igor Larionov, vedette van de San Jose Sharks, ijshockeyers in zonnig Californië, denkt die tijd nuttig te kunnen besteden. Hij mobiliseerde een aantal Russen, die in de Verenigde Staten en Canada hun brood verdienen, om naar Moskou te vliegen.

Voor sommige spelers zal het weerzien met het vaderland een hoge emotionele waarde kennen, zij keren voor het eerst terug op hun geboortegrond sinds hun vlucht uit de voormalige Sovjetunie. Jeltsin zal hen bij de officiële verwelkoming van nieuwe Russische paspoorten voorzien.

Het zijn klinkende namen die op 4 november vertrekken: Larionov, Fedorov, Mogilni, Makarov, Fetisov, Kasatonov. De toernee begint met een wedstrijd tegen Spartak Moskou, daarna worden de ploegen Jaroslaul, Nizny Novgorod en Magnitogorsk aangedaan. Het hoogtepunt is op de slotdag, 14 november, als het Russische nationale team tegen het *Dream Team* speelt.

Bayern geeft Bergkamp op

MÜNCHEN — Bayern München lijkt de jacht op Dennis Bergkamp van Internazionale op te geven. Manager Uli Hoeness reageerde gisteren fel op berichten dat de Duitse kampioen opnieuw zou onderhandelen over de transfer van de Nederlandse international. "Dat is een leugen", aldus Hoeness.

Ook de toekomstige Bayern-voorzitter Franz Beckenbauer heeft de komst van Bergkamp blijkbaar uit het hoofd gezet. "De zaak is afgeketst. Hij wil in Italië blijven en is bovendien niet te betalen voor ons", aldus *Der Kaiser* in zijn column in de krant *Bild*.

Volgens berichten uit Italiaanse media zou Bayern inmiddels bereid zijn een miljoen mark meer voor de 25-jarige Bergkamp te betalen dan in een eerder stadium. De transfersom zou in dat geval dertien miljoen mark bedragen, ongeveer 14,5 miljoen gulden. Bergkamp is anderhalf jaar geleden door Ajax voor aanmerkelijk meer verkocht aan Inter. Net als clubgenoot Jonk heeft hij in Italië nog niet gebracht wat hij kan.

Spits Edmundo fors gestraft

RIO DE JANEIRO — Aanvaller Edmundo is door de Braziliaanse voetbalbond voor vier wedstrijden plus dertig dagen geschorst. Hij kreeg die straf opgelegd naar aanleiding van zijn aandeel in ongeregeldheden in de wedstrijd Palmeiras-Sao Paulo, afgelopen zondag. In dat duel kregen zes spelers een rode kaart en had de oproerpolitie een kwartier nodig om de orde te herstellen.

Edmundo kreeg de vier wedstrijden schorsing voor vechten. De dertig dagen uitsluiting waren de straf voor onfatsoenlijk gedrag.

Kalef Joao Francisco, de directeur van Sao Paulo die Edmundo had geprovoceerd, mag gedurende veertig dagen niet op de spelersbank plaats nemen. Vanderlei Luxemburgo, de trainer van Palmeiras die eerder in de wedstrijd werd weggestuurd, kreeg een schorsing van twintig dagen opgelegd.

Loting UEFA Cup-toernooi

Lazio Roma in de derde ronde tegen Trabzonspor

DEN HAAG— Aron Winter, de enig overgebleven Nederlandse voetballer in het UEFA-bekertoernooi, is met zijn club Lazio Roma voor de derde ronde gekoppeld aan Trabzonspor. Lazio speelt op 22 november in Turkije, twee weken later in Rome.

De Turken, vierde in de competitie en voor het eerst in de clubgeschiedenis doorgedrongen tot de derde ronde, zorgden in de tweede ronde voor een verrassing door Aston Villa uit te schakelen. In een spectaculaire slotfase maakte Orhan een beslissend doelpunt. Geen geringe prestatie, want de Engelsen waren in de openingsronde te sterk voor Inter. De club van Bergkamp en Jonk won de beker afgelopen seizoen. De Turkse spelers zijn als helden vereerd in hun land. Een aantal politici stelde het parlement zelfs voor de club te belonen met bijna anderhalf miljoen gulden uit de staatskas.

Papieren toppers in de achtste finales zijn de confrontaties La Coruña - Borussia Dortmund, Eintracht Frankfurt - Napoli en Athletic Bilbao - Parma. Saillant bij die eerste ontmoeting is het optreden van de Braziliaanse wereldkampioen Bebeto, spits van La Coruña. Bebeto tekende twee jaar geleden twee contracten, één voor Dortmund en één voor La Coruña. Uiteindelijk sprak hij zijn voorkeur uit voor de Spaanse club. Na een beslissing van de UEFA kreeg Dortmund daarop bijna één miljoen uit Galicië overgemaakt.

Italië is nog met vier clubs vertegenwoordigd, Spanje en Duitsland met drie. Nationale confrontaties bleven uit. Bayer Leverkusen, in de eerste ronde te sterk voor PSV, ontmoet de enige Oosteuropese ploeg bij de laatste zestien: GKS Katowice uit Polen.

Zwitser wil gemiddelde van 54 kilometer per uur doorbreken

Rominger gaat eigen record verbeteren

BORDEAUX — Juan Fernandez heeft geen enkele twijfel meer. De ploegleider van Mapei-Clas is zeker van zijn zaak: Tony Rominger passeert vandaag de grens van 54 kilometer. Het doel dat de Zwitser zich heeft gesteld voor zijn tweede aanval op het werelduurrecord. Veertien dagen geleden bleef de teller op het velodrome aan het meer van Bordeaux op 53,832 kilometer stilstaan, 792 meter verder dan Miguel Indurain in september.

"De grens van 54 kilometer passeert hij zonder meer", klonk het overtuigend uit de mond van Fernandez. "Ik sluit echter niet uit dat Rominger vandaag een afstand aflegt die op zeeniveau niet voor het jaar 2000 wordt verbeterd."

De Spanjaard kwam tot zijn gedurfde voorspelling na de training van dinsdag op het houten ovaal van de Franse wijnstad. Tijdens de test kwam Rominger in één van de vier rondjes van twintig moeiteloos uit op een gemiddelde van 54,7 km/U. Hij legde per omwenteling negen meter af. Rominger had een versnelling van 60x14 laten monteren. Tijdens de geslaagde poging op 22 oktober was het verzet 59x14. Dat kwam neer op 8,86 meter.

In tegenstelling tot 14 dagen geleden is de jacht dit keer toegankelijk voor publiek. De eerste keer woonden slechts 150 genodigden en vijftig mediavertegenwoordigers de aanval bij. "Ik beschouwde de poging als een test, had niet verwacht dat ik het record zou verbeteren. Ik wist niet dat ik de afstand van Indurain zou kunnen verbeteren. Ik wilde de mensen geen geld uit hun zakken kloppen", verklaarde Rominger.

De Helveet zag af van een tweede aanval op hoogte in Mexico of Ecuador. "Omdat het niet fair is ten opzichte van Boardman, Obree en Indurain. Ik wil onder identieke omstandigheden de 54 kilometer overschrijden", legde Rominger uit.

Indurain heeft kennelijk meer moeite met het verlies van het werelduurrecord dan hij aanvankelijk liet blijken. De viervoudige winnaar van de Tour de France oordeelt dat Rominger geprofiteerd heeft van zijn schema en eindtijden. En dat hij zich in alle stilte heeft kunnen prepareren op de recordpoging. "Indurain moet niet zeuren. Hij heeft geput uit de ervaringen van Obree en Boardman op de piste in Bordeaux. Maar Indurain hoeft zich geen zorgen te maken, hij kan na vandaag over alle gegevens en ervaringen van Romingers nieuwe record beschikken als hij wil", zei Fernandez met een cynische ondertoon. "Een ding moet hij niet vergeten, de benen blijven het belangrijkste."

De aanval van Rominger is de vijfde op de wielerbaan van Bordeaux. In bijna 16 maanden werd het werelduurrecord in zuid-Frankrijk vier keer verbeterd. Op 23 juli vorig jaar legde Chris Boardman 52,270 kilometer af. Die afstand bleef staan tot eind april dit jaar toen Graeme Obree 52,713 kilometer afraffelde. Op 2 september overschreed Indurain als eerste de grens van 53 kilometer met 40 meter, Rominger naderde twee weken geleden de 54 kilometer op minder dan tweehonderd meter.



TOKYO — Niki Lauda presenteerde tijdens een autoshow in Tokyo de nieuwste Ferrari, de F355. De sportwagen heeft een 3,5 liter V-8 motoren en 386 DIN-paardekracht. De wagen kan een maximum-snelheid van 183 mijl per uur bereiken.

HOCKEY — De strijd om de **Champions Trophy** hockey voor mannen wordt volgend jaar in Berlijn afgewerkt. Twee jaar later vormt de Duitse hoofdstad ook het decor voor het toernooi van de vrouwen. Berlijn organiseerde het evenement eerder in 1989 en 1991.

Engelse bondscoach ontspringt de dans

LONDEN — De Britse dienst voor fraudezaken (SFO) ziet af van een vervolgonderzoek naar de financiële praktijken van bondscoach Terry Venables. Volgens een woordvoerder bestaat er na bestudering van de boeken onvoldoende bewijs voor vermeende malversaties. Venables werd beschuldigd van fraude op grote schaal bij de overname in 1991 van de Engelse club Tottenham Hotspur.

Voor Venables kwam het afwijzende bericht van de SFO als een grote opluchting. Zijn positie als bondscoach van Engeland stond onder zware druk. Een justitieel onderzoek had hem waarschijnlijk zijn lucratieve baan gekost.

Amerikaanse tiener na lijdensweg op terugweg

Capriati maakt maandag rentree in Philadelphia

PHILADELPHIA — De weg van tennisbaan naar schoolbank werd een lijdensweg van gele ballen naar enge pillen. Met de arrestatie wegens het bezit van een kleine hoeveelheid marihuana als bitterste pil. Maar Jennifer Capriati is op de terugweg. Volwassen na de uitwassen van een verloren jeugd met dollars als drugs. Maandag hoopt de achttienjarige Amerikaanse tennister na bijna veertien maanden haar rentree te maken. Zij heeft voor het toernooi in Philadelphia een *wild card* gekregen.

Na de eerste ronde van de US Open vorig jaar augustus trok Capriati, uitgeschakeld door de Georgische Mesjki, zich terug uit het circuit. "Ik heb een pauze nodig", luidde haar toelichting. Een elleboogblessure diende als excuus, maar er was veel meer mis.

"Die blessure kwam niet slecht uit", sprak ze later. "Ik kon een tijdje niet tennissen en benutte die pauze om alles op een rijtje te zetten." Een rijtje vol minpunten. Het tennis kwam er niet goed af. De voormalige *Miss Sunshine* besloot niet langer mooi weer te spelen.

BLIKSEMCARRIÈRE

Het was haar glimlach op de baan, het schijnbare plezier in tennissen, dat de Verenigde Staten had veroverd. De sponsors hadden in de rij gestaan voor 'de opvolgster van Chris Evert'. En papa Stefano Capriati keek schaterlachend toe. Hij was verantwoordelijk voor de bliksemcarrière van zijn dochter. Al voor de geboorte had hij rondgebazuind dat de wereld een nieuwe ster zou gaan aanschouwen.

Toen zijn dochter op bijna veertienjarige leeftijd haar debuut in het profcircuit maakte, heette Stefano geniaal. Momenteel geldt de inmiddels 58-jarige handelaar in onroerend goed in Spanje als kwade genius achter de problemen van de tennisster. De fanatieke vader handelde de afgelopen jaren eigenlijk alleen maar in zijn dochter, zonder aan haar welzijn te denken. Zijn uitspraak: "Als Jennifer opbrandt en stopt met tennissen, heeft ze in ieder geval een vette bankrekening", was veelzeggend.

Naast de 1,5 miljoen dollar aan gewonnen prijzengeld stroomde er in de goede tijden nog 10 miljoen dollar sponsorgeld bij de familie binnen. Het sportieve hoogtepunt lag tijdens de Olympische Spelen in 1992 waar de Amerikaanse in de finale Steffi Graf versloeg. Maar met het Olympisch vuur doofde ook het vlammetje in het tennishart van de houdster van leeftijdsrecords.

Een jaar later brandde ze volledig af. De druk was te groot geworden, het verlangen naar een leven als een normaal jongmens was immens. "Voor mezelf had ik het gevoel dat de mensen om me heen, zelfs m'n ouders, me alleen aardig vonden als ik wedstrijden won. Er was niemand geïnteresseerd in mij, in de persoon achter het meisje dat toevallig goed kon tennissen."

Ze wilde terug naar de anonimiteit. Capriati verliet daarom de ouderlijke woning. "Ik wilde alleen zijn. Ik voelde me ongelukkig met m'n ouders en m'n coaches. Maar ook met mezelf. Ik bracht een week in bed door en haatte alles en iedereen. En als ik in de spiegel keek, vond ik mezelf dik en lelijk. Op heel slechte momenten dacht ik aan zelfmoord", bekende ze onlangs.

Broodtennister Capriati keerde met her broodtrommeltje en zes toernooizeges in de schooltas terug naar de *Pasco County highschool* in Tampa Bay, Florida. Daar omringde ze zich echter met 'verkeerde vrienden'. De vlucht in de anonimiteit mislukte toen de miljonaire een ring van nog geen veertig gulden stal in december '93. Tot een veroordeling kwam het niet, maar de stilte rond de ster was verleden tijd.

Moeder Denise, verontrust over de geestelijke toestand van haar dochter, bracht Jennifer naar een psychiatrische privé-kliniek. Na twee weken had de patiënt het daar echter wel gezien. "Natuurlijk wilde ik beter worden, me weer gelukkig voelen. Maar ik had het idee dat iedereen me daar in de gaten hield. De fotografen lagen in de bosjes."

Ze stortte zich in het *party*-circuit. En ze stortte in. Op 16 mei werd ze gearresteerd wegens drugsbezit. Een veroordeling bleef opnieuw uit, omdat ze instemde met een rehabilitatie-programma. "Ik was niet verslaafd aan drugs", verklaarde ze na de afkickperiode van een maand in een medisch centrum in Miami. "Ik gebruikte marihuana om m'n sarcasme, m'n zwartgalligheid te versterken. Eigenlijk was ik alleen verslaafd aan m'n eigen pijn, de pijn in m'n hart."

In augustus verhuisde de inmiddels achttienjarige Jennifer, herenigd met ouders en broertje Steven, van Florida naar Californië. Voor een nieuwe begin. Haar hoofdsponsors Prince en Diadora haakten onlangs af. Kleinere geldschieters hadden hun contracten wegens de negatieve publiciteit ook al opgezegd. Capriati maakt zich daar echter geen zorgen over. "Het gaat nu alleen om mijn plezier. Geef me een racket in de hand en ik laat zien dat mijn levensverhaal nog niet ten einde is."

Milan mag 1,2 miljoen houden

GENEVE — AC Milan moest de punten voor de zege op Austria Salzburg in de Champions League inleveren, maar mag de 1,2 miljoen prijzengeld houden. Dat heeft het comité van Europese bekercompetities van de UEFA vrijdag in Genève besloten.

Milan won het duel tegen Salzburg in stadion San Siro met 3-0, maar kreeg twee punten in mindering. De Oostenrijkse doelman Konrad kreeg een uit het publiek gegooid flesje water tegen het hoofd en viel later geblesseerd uit. De UEFA benadrukte dat de mindering in punten een zuiver disciplinaire maatregel was. In het vonnis was nadrukkelijk opgenomen dat de uitslag 3-0 moest blijven staan en dat Milan ook recht had op de beloning voor een zege in de Champions League, 1,2 miljoen gulden.

AC Milan is op 23 november in Triest de volgende tegenstander van Ajax in de Champions League. De Amsterdammers hebben aan een gelijkspel genoeg om zich te plaatsen voor de kwartfinales van het toernooi bij de landskampioenen. Milan moest zijn resterende twee groepsduels op tenminste 300 kilometer van Milaan afwerken. Gekozen is voor de stad bij de Sloveense grens.

Schultz plaatst zich voor vrouwen-Masters

Rosset verrast Boris Becker, Agassi verslaat Pete Sampras

PARIJS/QUEBEC — Michael Chang, Sergi Bruguera, Marc Rosset en André Agassi hebben zich gisteren geplaatst voor de halve finales van het tennistoernooi in het sportpaleis Bercy in Parijs. Brenda Schultz bereikte in het tennistoernooi van Quebec de laatste acht.

De als nummer veertien geplaatste Marc Rosset zorgde in Parijs voor de grootste verrassing. Hij versloeg Boris Becker met tweemaal 7-6. "Om te winnen moet ik de beste wedstrijd van mijn leven spelen, tegen de beste *indoor*tenniser van de wereld", zei de Zwitser voor het begin van de partij. Hij beantwoordde de service van de Duitser, vorige week winnaar in Stockholm, met prima *returns*. De drievoudige Wimbledon-winnaar slaagde er geen moment in het initiatief te nemen.

Na afloop van de wedstrijd maakte Becker bekend dat hij afziet van deelname aan het tennistoernooi volgende week in Antwerpen. "Door mijn winst in Stockholm heb ik mij al geplaatst voor de ATP-Masters", verklaarde de Duitser. "Een paar dagen rust voor de wedstrijd in Frankfurt zal mij goed doen."

WOEDEND

Marc Rosset ontmoet in de halve finales Michael Chang. De 22-jarige Amerikaan versloeg de nummer twee geplaatste Kroaat Ivanisevic. De publiekslieveling veroverde nog wel de eerste set. Maar zijn 23 *aces* waren niet genoeg om Chang definitief uit te schakelen. De voormalige winnaar van Roland Garros kwam in de tweede set steeds beter in zijn spel, terwijl Ivanisevic slordige fouten maakte. De Kroaat raakte zo gefrustreerd dat hij zijn racket woedend tegen de grond smeet. Het kostte hem een waarschuwing van de scheidsrechter. Chang liet zich niet door zijn tegenstander van de wijs brengen en verzilverde zijn eerste matchpunt.

De zege leverde de nummer negen van de wereld niet alleen een plaats in de halve finales op, maar ook een startbewijs voor de ATP-Masters, die van 15 tot en met 20 november in Frankfurt plaatsheeft.

Sergi Bruguera bereikte de volgende ronde ten koste van Petr Korda. De enige ongeplaatste speler bij de laatste acht probeerde het wel, maar de Spanjaard was met 6-3 en 6-4 duidelijk een maatje te groot voor de Tsjech. Bruguera moet het in de halve finales opnemen tegen André Agassi, die de nummer één van de wereld Pete Sampras in een boeiende partij van iets meer dan twee uur versloeg (7-6, 7-5).

De halve eindstrijd was haar doel. Gisteravond voldeed Brenda Schultz in Quebec aan die opdracht. De Nederlandse tennisster versloeg in de kwartfinales de Amerikaanse Linda Harvey-Wild na een spannende partij in drie sets (7-6, 3-6, 6-4).

Schultz was nog nooit eerder actief in het enkelspel van de Virginia Slims Championship in New York, het slottoernooi voor de beste zestien speelsters van de jaarranglijst. Voor het toernooi in Quebec bevond ze zich met de dertiende plaats op die ranglijst dicht in de buurt van een definitieve invitatie. Gisteren haalde ze haar beoogde doel door zich te kwalificeren voor de laatste vier.

Harvey-Wild, als zesde gerangschikt, was voor de Nederlandse nummer twee van de plaatsingslijst een moeilijke hindernis. In de eerste set moesten een *tiebreak* uitkomst bieden. Schultz hield haar zenuwen goed in bedwang: 7-5. De tweede set verloor de Nederlandse met 3-6. In de beslissende reeks was ze weer bij de les: 6-4.

Manon Bollegraf haalde de laatste acht niet. Ze verloor met 3-6, 4-6 van de als derde geplaatste Amerikaanse Chanda Rubin. In Oakland bereikte Martina Navratilova de halve finales. De 38-jarige Amerikaanse, die aan haar laatste jaar bezig is, herstelde zich tegen haar landgenote Amy Frazier knap: 2-6, 6-4, 6-1.

Alex Roose blijft teleurstellen

Han Neumann goed op weg naar schaaktitel

WILLEMSTAD — Tijdens de zesde ronde van het Exact-schaaktoernooi om het Nederlands-Antilliaanse schaakkampioenschap — gesponsord door Info'Track — heeft Han Neumann nadrukkelijk zijn kandidatuur gesteld voor het kampioenschap. Zijn partij tegen de andere koploper, Rudsel Wolf, werd de langste partij van de avond.

Neumann had lange tijd positioneel voordeel en won daardoor op een gegeven moment een pion. De spanning nam toe toen Wolf door zijn moeilijke stelling in vrij krappe tijdnood kwam. Hij kon zich hier niet meer uit redden en ging uiteindelijk door zijn vlag, overigens in een verloren stelling. Neumann kwam hiermee op 5 punten uit 6 partijen.

Titelverdediger Alvin Smith behaalde na vijf remises eindelijk een overwinning, wat ook hard nodig was om zijn kansen op prolongatie van de titel te handhaven. De overwinning ging ten koste van René ten Bos die tegen de degelijke stelling van Smith te roekeloos speelde en de kous op zijn kop kreeg.

Jimmy Izijk herstelde zich uitstekend van zijn twee nederlagen in de vorige ronden door een fraaie overwinning op Sherman Maduro. Maduro behandelde de opening niet nauwkeurig genoeg, waardoor Izijk een ontwikkelingsvoorsprong en een overwicht op de dameskant kreeg. Maduro zag zich genoodzaakt een kwaliteit te offeren om tegenspel te krijgen. Toen Izijk kon afwikkelen naar een eindspel waarin hij zijn voorsprong behield, kon Maduro opgeven.

Alex Roose mist nog steeds de grote vorm. Hij speelde tegen Edler de Castro een gelijkopgaande partij, maar gaf in een ogenschijnlijke remisestelling zonder enige noodzaak een pion weg. Dit bleek voldoende voor de overwinning voor De Castro. Het is te hopen dat Roose volgende maand tijdens de Schaakolympiade in Moskou wat minder royaal voor zijn tegenstanders zal zijn dan tijdens de finale van het Exact-schaaktoernooi.

Sjaak Bet is aan een goede serie bezig. Hij won snel van Claudio Sagredo en klom daarmee onopvallend naar een keurige gedeelde tweede plaats.

De stand na zes ronden:

1.Neumann	5
2.Wolf en Bet	4
4.Smith en Izijk	3,5
6.Maduro	3
7.De Castro	2.5
8.Ten Bos	2
9.Roose	1,5
10.Sagredo	1

Dinsdag 9 november is de voortzetting met de partijen Smith - Roose, Maduro - Wolf, Neumann - Ten Bos, De Castro - Bet en Sagredo - Izijk. De partijen worden gespeeld in Landhuis Zeelandia, aanvang 19.30 uur. Belangstellenden zijn van harte welkom.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09 00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).

ZATERDAG

TENNIS
(Friendship Tennis Tournament)
18.30 uur vervolg wedstrijden - banen Sta. Catharina Country Club.

ZONDAG

BASEBALL
LIGA VRUMINGA
10.00 uur Dowco Aruba vs Nederex;
12.00 uur Clima Cars vs Holiday Beach;
14.00 uur Casa Cohen vs Ultimo Noticia - Sta. Maria Ballpark.
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
LIGA HUBENIL
11.00 uur Sta. Maria Pirates vs Pif Paf - Heintje Kool-terrein.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
KOPA ANTIANO 1994
17.00 uur Sithoc vs Juventus (Bon) - Sentro Deportivo Kòrsou (Brievengat).

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
DAMES
B-klasse
09.00 uur Sta. Rosa Angels vs Royal Rangers;
11.00 uur Blue Angels vs Sanchuba - Don Nicho Hurtado Ballpark (Pater Euwensweg).
HEREN
10.00 uur Rising Trotters vs St. Joris;
12.00 uur St. Joris vs Rising Trotters;
14.00 uur Isla vs Harlem Powers;
16.00 uur Harlem Power vs Isla - Softbalpark Brievengat.
14.00 uur Twins vs R&R Masters;
16.00 uur R&R Masters vs Twins - St. Joris Ballpark (Groot st. Joris).
SLOWPITCH
Liga Van Engelen
11.00 uur Liga Cocktail;
13.00 uur Baranka vs Swift;
15.00 uur Jaws vs Uniko;
17.00 Lucas Bols vs verliezer Baranka/Swift - Suvek Ballpark.
Liga Trai Seru
10.00 uur Forti vs Athletics;
12.00 Quisqueya vs Nos Ambiente;
14.00 uur Caterpillar vs Happy Time;
16.00 uur Navegantes vs Curioso Uni - Cirilo Chirino Ballpark (Groot Kwartier).

TENNIS
(Internationaal Vriendschapstoernooi)
10.00 uur heren- en damesdubbel wed-

PACKERS - MOVERS - STORAGE - CONSOLIDATORS - CONTAINER SERVICE

Van Meekren geeft Suriname les in televisiemaken

AMSTERDAM/PARAMARIBO — "Als Nederlands journalist is het natuurlijk gemakkelijk om adviezen te geven. Daar ben ik me goed van bewust. Maar er kan toch wel iets gerealiseerd worden. De lengte van de items, dat eindeloos geouwehoer dat moet toch korter kunnen. Als er nooit een begin wordt gemaakt om dingen te veranderen, gebeurt er niets." Dat zegt Jaap van Meekren vanuit Paramaribo over het Surinaamse televisiejournaal in *de Volkskrant*.

Van Meekren geeft les in Paramaribo. Hij is er heen gestuurd door het PUM, een Nederlandse organisatie, die gepensioneerde managers naar ontwikkelingslanden stuurt. De invitatie aan Van Meekren om in Paramaribo les en adviezen te geven, was afkomstig van STVS-directeur Frits Pengel. Van Meekren, na veertien jaar terug in Suriname, waar hij lange tijd — ten tijde van het militaire bewind — 'persona non grata' was, vindt dat de Surinaamse media een hopeloos tekort aan goede vakmensen hebben.

De redacties bij radio en televisie bestaan uit jonge mensen die nauwelijks journalistiek geschoold zijn. Bovendien zijn de salarissen van de verslaggevers beneden peil, vindt hij. "Journalisten die vroeger de toon aangaven in Paramaribo, werken nu voor de *Weekkrant Suriname*, waar de beter worden betaald."

Ook met de faciliteiten en apparatuur is het hopeloos gesteld en voorlopig is er weinig kans op verbetering. Er zijn voorstellen om geld beschikbaar te stellen voor het herstel van het ANP. Het abonnement werd opgezegd toen de schulden zich opstapelden bij de afnemer, het Surinaamse Nieuwsagentschap SNA. "Ik denk dat die verbinding heel belangrijk is. De enige bron van buitenlands nieuws is nu CNN en dat wordt onvertaald de ether ingegooid. Iedereen gaat er hier vanuit dat de mensen Engels verstaan. Maar dat kan er bij mij toch echt niet in."

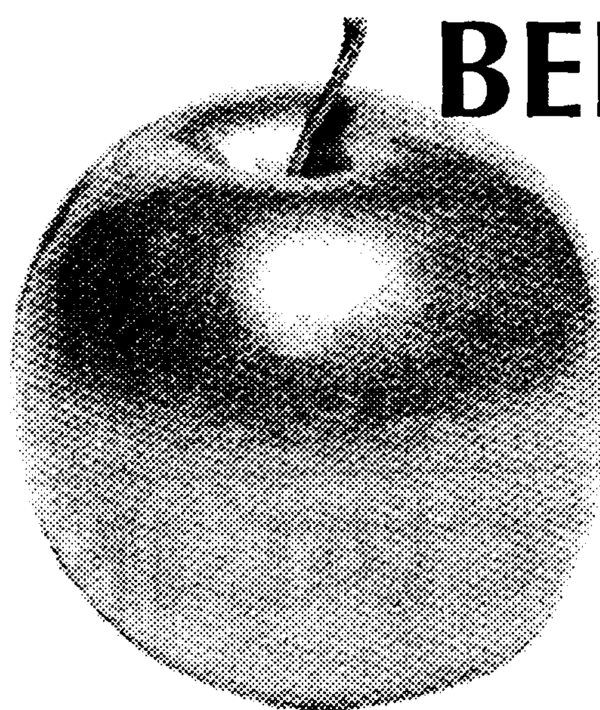
De conclusie van Van Meekren na veertien jaar afwezigheid: "Het lijkt wel of hier weinig is veranderd." Weinig verandering ziet hij bij voorbeeld in de produkties op de Surinaamse radio en televisie. Tijdens zijn bijeenkomsten met de redacties van STVS en ATV heeft hij zijn verbazing daarover niet verhuld: de Surinaamse nieuwsuitzendingen worden gevuld met kritiekloze interviews, waarin ministers, vakbondsvoorzitters en politieke organisaties eindeloos aan het woord komen. De voorlichtingsprogramma's van de overheid zijn slaapverwekkend en worden gekenmerkt door slaafse vraaggesprekken.

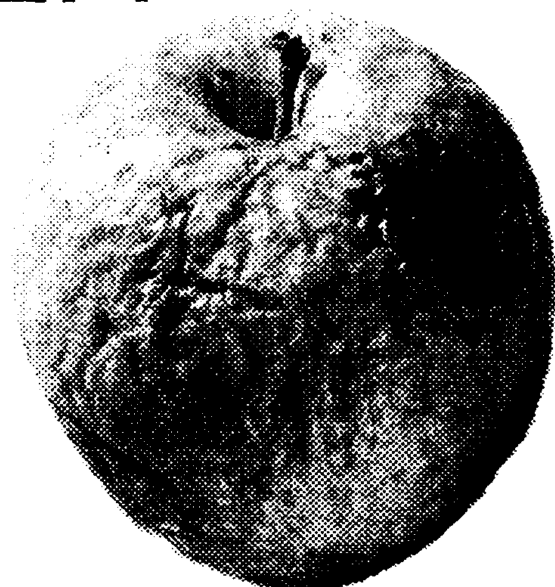
Volgens Van Meekren werd op die kritiek fel gereageeard. Als we de toespraken van de president of een minister sterk inkorten, worden we niet meer uitgenodigd voor persconferenties. Daar zijn ze niet van gediend. En hoe kunnen snelle reportages worden gemaakt, als er niet genoeg camera's en technische faciliteiten beschikbaar zijn.

Peltenburg: juwelier



■ *WILLEMSTAD — Tien van de genodigden bij de opening van juweliershuis Peltenburg Design vonden vrijdagavond een diamant in hun champagneglas. Voor de gelukkigen zal ontwerper Jan Peltenburg de diamant in een mooie hanger zetten. **The different jeweler** heeft zich genesteld in het Spritzer & Fuhrmann-gebouw. Jan Peltenburg importeert gedurfde sieraden en horlogecollecties uit Europa en heeft een geheel eigen collectie ontworpen. Op de foto: Peltenburg hangt een collier om de hals van zus Anke.*





Anke de Vries:

"Ik weet nooit hoe een boek afloopt"

De Amigoe publiceerde het interview met Anke de Vries al eerder in onvolledige vorm. Onze excuses voor het wegvallen van een deel van de tekst.

"Ik ben ontzettend benieuwd hoe het is. Ik zit vreselijk te puzzelen hoe ik het moet aanpakken. In Nederland zijn de kinderen heel vrij, maar ik hoorde van een Curaçaose onderwijzeres dat de leerlingen op Curaçao zo gedisciplineerd zijn dat er weinig uitkomt. Is dat zo?"

Anke de Vries (58) geeft de verslaggeefster nauwelijks de kans vragen te stellen. Ze loopt zelf over van vragen. "Op Nederlandse scholen probeer ik altijd een huiskamergevoel te creëren, zodat het een beetje persoonlijk wordt. Maar of dat daar lukt, met een totaal andere cultuur? Hier in de Haagse schilderswijk, waar veel buitenlandse kinderen wonen, stellen ze toch wel persoonlijke vragen."

"Nou ja, we zijn gelukkig een stel schrijvers, dus we kunnen onze ervaringen bij elkaar kwijt. En als je aanvoelt dat het niet lekker loopt, dan moet je maar anders aanpakken."

Anke de Vries is de schrijfster van het Kinderboekenweekgeschenk 1994; *Fausto Koppie*. Een boek over vriendschap. Enkele andere boeken behandelen echter zwaarwichtiger onderwerpen als racisme *(Kladwerk)* en Kindermishandeling *(Blauwe Plekken)*. "Nee, ik doe het niet met opzet. Het gaat mij er niet om dat ik op een bepaald probleem wil wijzen, maar het loopt gewoon zo. Ik kwam ergens iets tegen — een inbraak, waarbij dieren dood waren gegaan — en toen wist ik dat ik dat zou kunnen gebruiken. Toen heb ik het op een school laten spelen met veel buitenlandse kinderen en dat werd *Kladwerk*."

Tevoren weet Anke de Vries nooit hoe een boek afloopt. Het verhaal ontwikkelt zich als vanzelf. Bij *Blauwe Plekken* had ze weliswaar tevoren bedacht dat het over kindermishandeling zou gaan — en zich twee jaar in het onderwerp verdiept — maar daarna is ze 'op haar gevoel afgegaan'. "Ik zag het kind voor me, een meisje. Ik wist dat ze mishandeld zou worden, door haar moeder, maar hoe? Daar had ik tevoren geen idee van; ook niet van de achtergrond van de moeder. Ik kon ook geen hekel krijgen aan die moeder, hoewel ze vreselijke dingen deed."

En dat er een jongen mee zou spelen, was tevoren eveneens volstrekt onbekend aan de schrijfster: "Ineens was die jongen in mijn boek".

Pas na haar dertigste begon Anke de Vries serieus aan schrijven te denken. Het leek haar leuk en haar man zag wel een schrijfster in haar. Dus volgde ze een schrijverscursus. Haar slechtste werkstuk was een kinderverhaal. "Ik dacht toen nog dat je voor kinderen een speciaal toontje nodig had. Nou, dat is wel het laatste wat je moet doen."

Maar haar eerste boek. *De vleugels van Wouter Pannekoek* (1972), door haar man van illustraties voorzien, werd meteen al door de Amsterdamse kinderjury bekroond als beste kinderboek. Voor *Het geheim van Mories Besjoer* kreeg ze de Zilveren Griffel.

Anke de Vries heeft ook wel eens voor volwassenen geschreven, maar dat vindt ze veel minder leuk. "Ik denk dat ik op het niveau van kinderen schrijf. Ik voel me bij hen gewoon meer op m'n gemak."

Bedrijfsverenigingen:

Negatief oordeel over Futuro Laboral

DORDRECHT/WILLEMSTAD — De Federatie van Bedrijfsverenigingen (FBV) heeft een negatief oordeel geveld over het project *Futuru Laboral*, waarbij Antillianen in Nederland worden voorbereid op hun terugkeer naar de Antillen. Het Rotterdamnse plan, waarvoor de Europese Gemeenschap zelfs 1.6 miljoen gulden beschikbaar stelde, had tot doel de remigratie van Antillianen in Nederland te bevorderen. De Nederlandse regering zou zich over hen niet meer hoeven te bekommeren en uitkeringsgeld besparen.

Om de Antillianen een toekomst in het vooruitzicht te stellen, krijgen ze in Nederland — met behoud van uitkering — een opleiding met baangarantie tot specialistisch onderhoudsman op een raffinaderij. *De Volkskrant* wijst er op dat het project in mei begon en dat inmiddels al tien Antillianen zijn geremigreerd. Nog twintig andere Antillianen volgen de opleiding. Maar gebleken is dat artikel 76 van de Werkloosheidswet over het hoofd is gezien. Een opleiding mag alleen met behoud van uitkering worden gevolgd, als er aan vijf criteria wordt voldaan. Een ervan is dat de scholing geen bedrijfsopleiding mag zijn.

Het Gemeenschappelijk Administratiekantoor (GAK) in Dordrecht haalde de federatie van Bedrijfsverenigingen erbij om te oordelen of de opleiding aan de eisen voldeed. R. Eijer van de FBV stelt: "Het project is zeker arbeidsrelevant en gebleken is dat het werkt. Alleen worden de Antillianen geschoold voor één bedrijf. Dus kreeg de opleiding een negatief oordeel."

De Volkskrant signaleert de wanhoop van de oprichter van het project, G. Deibel. "Er is maar één bedrijf op Curaçao in de branche waar onze leerlingen naar toe kunnen." Hij vindt het een idiote procedure. "Je kunt het niet maken degenen die de opleiding volgen in de bijstand te zetten. De mensen zijn erg gemotiveerd en willen terug naar Curaçao. Nederland moet hun toch al een uitkering verstrekken en kan er alleen maar bij winnen als ze remigreren", zegt hij.

■ *WILLEMSTAD — Kompania Tou Korsou (KTK) heeft vrijdagavond afscheid genomen van een aantal werknemers die met pensioen gaan. Sommigen waren inderdtijd werkzaam bij de Shell, de sleepbootdienst CSM en de vroegere dienst Havens en Loodswezen. Eind 1985 heeft de Curaçaose Dok Maatschappij het management van de sleepbootdienst overgenomen. Dat resulteerde in de KTK, waarvan de aandelen een jaar later in handen kwamen van de overheidsnv Curaçao Ports Authority. Een van de trouwe werknemers die met pensioen gaat is de heer Morillo. Hij en zijn vrouw namen een geschenk in ontvangst.*

KTK: afscheid van gepensioneerden



De Afdeling Voorlichting van de Raad van Ministers maakt bekend dat de Minister-President van de Nederlandse Antillen.

Mr. Miguel A. Pourier
een toespraak zal houden.

Onderwerp:
Uitleg van de recente ontwikkelingen rondom de Gezeghebber van St. Maarten.

Via: TeleCuraçao en TV 11 op Bonaire en de radiostations op Curaçao en Bonaire

Datum: zondag, 6 november 1994
Tijd: 20.30 uur - 21.15 uur

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 6 december 1994 des voormiddags om 11 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 29 oktober 20[illegible] lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok [illegible] kavel nummer 31 van het verkavelingsplan "ROOI SANTOE", ter grootte van 1.270m2, nader omschreven in meetbrief nummer 186 van 10 maart 1977, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Rooi Santoe nummer 1[illegible].

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
Tel.: 613199 - 613655.

FLORI ROBERTS

Positively Matte!

Een matte en lichte make-up om elke oneffenheid te camoufleren en uw huid een mooie gelijkmatige kleur te geven.

M+ Maximum Matte Crème Souffle
Make-up (10 kleuren) met 3 matte lipsticks, 3 matte blushers en 3 matte trio eyeshadow

Extra: een mooie make-up tas waar uw make-up op overzichtelijke wijze inzit.
Voor slechts f 25,= bij aankoop van een Flori Roberts produkt bij uw favoriete zaak.

BOFREI AGENCIES tel. 692671/69210[illegible]

Het Hoofd van de Dienst Arbeidszorg

MAAKT BEKEND:

dat op
zondag 6 november 1994
van 9.00 uur - 12.00 uur v.m.
op Landhuis Groot Sta. Martha
PLANTEN en
ANDERE ARTIKELEN
TE KOOP zullen zijn.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 6 december 1994 des voormiddags om 9 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het Tweede District van Curaçao op "VREDENBERG", ter grootte van 945m2, kadastraal bekend als Afdeling Vijf Sectie 3S nummer 199, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Peseidonstraat 9.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
Tel.: 613199 - 613655.

Stichting [illegible] Curaçao

AANMELDING CBAP 1995-1996
KANDIDAAT-STUDENTEN NEDERLAND

Zoals u waarschijnlijk bekend zal zijn, moeten degenen die aan een HBO-opleiding of aan een Nederlandse Universiteit willen studeren zich vroegtijdig aanmelden bij het Centraal Bureau Aanmelding en Plaatsing (CBAP) voor het studiejaar 1994-1995. Deze centrale aanmelding is noodzakelijk teneinde inzicht te krijgen in de vermoedelijke aantallen eerstejaarsstudenten, uitgesplitst naar HBO, Universiteit en studierichting. Tevens kan hiermee een meervoudige aanmelding voor de verschillende HBO-opleidingen of Universiteiten worden ondervangen.

De instroomwijzers zijn verkrijgbaar bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, afdeling Toekennen, Pietermaaiweg 8, en bij de [illegible] van de HAVO/VWO-scholen.

Uw instroomwijzer dient u uiterlijk 15 november 1995 volledig ingevuld, persoonlijk in te leveren bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, afdeling Toekennen, Pietermaaiweg 8.

STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO
[illegible]
Directeur

Venesta Classics

An Offshore Bank established in Curaçao has vacancies for:

AN ASSISTANT ACCOUNTANT

Requirements: at least a P.D. [illegible] Diploma Boekhouden), some banking experience and proficiency in the Dutch, Spanish, English [illegible] languages.

A SECRETARY/RECEPTIONIST

[illegible] Dutch, Spanish, English and [illegible]

P.O. [illegible]

GOBIERNU DI [illegible]

NOTICE OF SPECIAL INTEREST

This is to [illegible] the commercial community and the public in general residing in the Netherlands Antilles [illegible] authorized and exclusive distributors for EQUAL sugar substitute in these territories are:

CURAÇAO PHARMACEUTICAL COMPANY N.V.
and
MEDCOSMETIC ARUBA N.V.

[illegible] ONLY [illegible] Co. [illegible] servicing [illegible]

November [illegible]

SEARLE CARIBBEAN, INC.

Luis [illegible] Puig
President

BONAIRE
AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. **de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: zo. om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

ZONDAG
DIVERSEN
VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
KOPA ANTIANO 1994
17.00 uur Vitesse vs Jong Colombia (Cur)
Kralendijkstadion.

****

Simabo niet uitgenodigd

Weinig belangstelling voor SGB vergadering over BVO

KRALENDIJK — De door de onderwijsvakbond Simabo gestelde vragen over het Beroeps Voorbereidend Onderwijs (BVO) zijn afgelopen week door het bestuur van de Scholengemeenschap beantwoord. Dat gebeurde in een vergadering, waarbij de vragen stellende vakbond niet werd uitgenodigd. De leerkrachten lieten massaal verstek gaan.

In een brief aan de Simabo zegt SGB-voorzitter Jacientha Wout het te betreuren, dat slechts negen bij het project betrokken leerkrachten kwamen opdagen. Wel merkte het schoolbestuur op, dat slechts een deel van de negen leerkrachten op de hoogte was van het bestaan van een vragenlijst. Enigen van de negen leerkachten hadden de antwoorden (die door het SGB-bestuur werden gestuurd - HL) niet ontvangen.

Een discussie kan door de te geringe achtergrondinformatie en de te geringe belangstelling van de leerkrachten niet doorgaan. Nu zullen alle leerkrachten die betrokken zijn bij het project — ook degenen die geen lid zijn van de vakbond — de op schrift gestelde vragen en de antwoorden toegezonden krijgen.

Inmiddels ligt de school zes weken achter op het voorgestelde schema. Als er nu nog vragen zijn, zullen die op korte termijn beantwoord worden, zegt SGB-voorzitter Jacintha Wout, die vindt dat de rechtspositie van de leerkrachten en de wettelijke voorschriften van een nieuwe BVO duidelijk zijn weergegeven bij de beantwoording van de vragen.

Volgens de voorzitter van de Scholengemeenschap Bonaire is er voor het bestuur van de SGB geen enkele aanleiding om te twijfelen aan de door Nico Veenman (onderwijskundige) en Emmy Schermer (orthopedagoge) opgezette pedagogisch-didactische nascholing. Bovendien benadrukte Wout, dat er geregeld contact zal worden gehouden met het BVO-secretariaat in Curaçao en de E.P.B. op Aruba. Die zullen nascholing geven op specifieke terreinen en voor samenwerking op het gebied van de vakontwikkeling. Wout zegt te hopen met de medewerking van de vakbond Simabo uit de impasse te raken.

Zoals bekend is de vakbond Simabo niet erg te spreken over de gang van zaken rond de (nog niet wettelijk geregelde) invoering van het Beroeps Vormend Onderwijs. Begin deze week nog noemde Simabo-voorzitter Riet Sealy het BVO-project gedoemd te mislukken. Zij baseerde dat op de legio onduidelijkheden in rechtspositie, het nascholingsplan, het uitblijven van de wettelijke regeling en de uitvoering daarvan.

Op voorstel van Raad van Toezicht

Marcultura blijft nog enkele maanden open

KRALENDIJK — De Raad van Taoezicht (R.v.T) zal de deelnemende overheden voorstellen om voor Marcultura opnieuw geld beschikbaar te stellen. In de komende maanden kan dan naar aeen bevredigende oplossing gezocht worden voor de problemen waarmee Marcultura momenteel wordt geconfronteerd. De Marcultura is een stichting die zich toelegt op het kweken van garnalen en andere zeedieren. In het begin van de zeventiger jaren onder verantwoordelijkheid van de L.V.V.-gedeputeerden van Aruba, Curaçao en Bonaire. De enorme verliezen moesten telkens opgevangen worden door de eilanden. Daarnaast werd er heel wat geld in Marcultura gepompt door andere organisaties. Het was het eerste en enige samenwerkingsproject dat ooit gevormd werd door de drie Benedenwindse eilanden.

Omdat dit project niet 'mocht mislukken' werden de enorme verliezen genomen en zelfs door de drie verantwoordelijke hoofden van LVV ing. S., Vrolijk (Aruba), ir Chris Winkel (Curaçao) en ing. E. Berben (Bonaire) verdedigd. Op 18 januari reageerden zij in een paginalang verhaal in de *Amigoe* op een artikel van *Amigoe*-correspondent Hubert Linkels. Uitvoerig kwamen de heren tot de conclusie dat Marcultura geen bodemloze put is, zoals in het *Amigoe*-commentaar werd beweerd.

Op het moment dat de Marcultura overging in een stichting, moest het bedrijf zichzelf bedruipen. De tekorten konden niet meer met de mantel der liefde worden bedekt. Daarvoor zouden de gekweekte garnalen en zeedieren aan de man worden gebracht. Wetenschappelijk laboratoriumwerk en commercie is een hemelsbreed verschil. De verantwoordelijke directeur was voor deze dubbelfunctie niet de meest aangewezen persoon. De Raad van Toezicht gaf 25 oktober een verklaring uit dat de wijze van aanpak van Marcultura om meerdere redenen niet tot succes heeft geleid en dat nu urgent een koper wordt gezocht, zodat Marcultura na twintig jaar overheidssubsidie kon gaan werken op een commerciële basis.

Na een gesprek dat gedeputeerde Robby Beukenboom en gedeputeerde Raymond Bentoera (Curaçao) en zijn adviseur B. Römer afgelopen week hadden met de leden van de Raad van Toezicht, is besloten Marcultura opnieuw een kans te geven. Bij die vergadering was de Arubaanse minister van Economische Zaken R. Croes niet aanwezig. Na de vergadering besloten Bentoera en Beukenboom nog maar weer eens een kijkje te gaan nemen bij het Marcultura-project te Sorobon, waar zij van gedachten wisselden met het hoofd van de LVV en in qualitate qua lid van de directie ing. Edward Berben en de directeur van Marcultura Robert Hensen over de mogelijkheid het verlieslijdende bedrijf toch nog open te houden tot betere tijden. Hensen maakte van de gelegenheid gebruik nog eens uit te leggen wat de reden was, dat bepaalde plannen niet waren uitgevoerd.

Duikboot opgespoord

MOSKOU - De Russen hebben in hun territoriale wateren in de buurt van het schiereiland Kola bij de poolcirkel een Amerikaanse duikboot ontdekt. Pas na enkele waarschuwingen vertrok de onderzeeër, aldus het persbureau Interfax donderdag.

Het agentschap beriep zich op autoriteiten van de noordelijke vloot. Die trof de duikboot woensdag aan op acht kilometer uit de kust in de Barentsz-zee.

Zonne-energie mogelijke oplossing

Kriabon wil meer aandacht problemen knoekeigenaren

KRALENDIJK — Gedeputeerde Robby Beukenboom onder wie L.V.V. valt, gelooft heilig in het voordeel dat de alternatieve energie kan bieden voor de koenoek-eigenaren. In dit geval denkt hij aan zonne-energie, die niet alleen goed is voor het milieu, maar bovendien economisch aanzienlijk voordeliger is, dan de aansluiting op het WEB-distributienet. In een mededeling aan de knoek-eigenaren, zegt Beukenboom dan ook, dat hij de aanschaf van een zonne-energie-systeem, zoals de Kriabon voorstaat en aanbeveelt. Gedeputeerde Beukenboom zegt er zich van bewust te zijn, dat het werk van een knoek-eigenaar niet altijd over rozen gaat. Hij weet hoeveel energie, geld en tijd het dagelijkse werk op een knoek vraagt, terwijl juist de knoek-eigenaar regelmatig het slachtoffer wordt van dieven die het op zijn veestapel gemunt hebben.

In een vergadering met de Stichting Kriabon, die de knoek-eigenaren vertegenwoordigt, zegt Beukenboom dan ook dat hij stringente maatregelen voorstelt. Die maatregelen moeten dan tevens de slachting voorkomen, die loslopende honden regelmatig onder de geiten en schapen aanbrengen. Dit probleem doet erg veel schade en niet alleen materiële schade, erkent de gedeputeerde.

Een eenvoudige oplossing, om diefstallen te voorkomen lijkt Beukenboom het wonen op knoek. Het weet dat de aansluiting op het distributienet van het WEB niet ter sprake kan komen. De aanlegkosten zouden door de afstand niet te betalen zijn. Hij denkt dat de voorgestelde alternatieve energie dus de oplossing zou kunnen betekenen. Volgens de gedeputeerde wordt zonne-energie al in vele delen van de wereld toegepast. Het is een milieu vriendelijk systeem, dat in tegenstelling tot de altijd draaiende generatoren, geluidloos is.

Tijdens de bijeenkomst attendeerde het Kriabonbestuur de gedeputeerde ook op het negatieve effect dat de droge periode heeft voor de knoek-eigenaars. "Daar staat zelfs het Bestuurscollege met gebonden handen", zegt gedeputeerde Beukenboom. Hij zal evenwel voorstellen, dat het hemelwater voor later gebruik, opgevangen wordt in bassins. Nu stroomt regenwater de zee in.





■ *KRALENDIJK — Het bestuur van de Kriabon promoveert het gebruik van alternatieve energie. Deze vereniging van knoek-eigenaren, wil zelfs de leden helpen bij de aanschaf van het systeem. Gedeputeerde Robby Beukenboom staat geheel achter de ideeën van het vooruitstrevende bestuur. Op de foto: gedeputeerde Beukenboom (midden) met het bestuur van de Kriabon.*

Als eerste semi-overheidsbedrijf

Selibon sluit pensioen-verzekering af voor personeel

KRALENDIJK — De Selibon n.v. heeft voor het personeel van de reinigingsdienst een collectieve pensioenverzekering afgesloten bij het verzekeringsbedijf Ennia Caribe n.v. Vrijdagmiddag werd het contract ondertekend. Daarmee is Selibon het eerste semi-overheidsbedrijf op Bonaire, dat als zelfstandige n.v. een belangrijke beslissing neemt ten gunste van de werknemers.

Interim-manager Dirk Louwman die per 1 november het directeurschap heeft overgedragen aan zijn opvolger Ben Oleana benadrukte de nieuwe ontwikkeling binnen het bedrijf. Hij zei dat onder het vorige Bestuurscollege reeds goede resultaten werden bereikt ten aanzien van de personeelsvoorzieningen. Het huidige BC echter rondde de zaak af met een CAO, waar een pensioenvoorziening van het personeel een onderdeel van was.

De offerte van de Ennia Caribe n.v. was voor Selibon de meest aantrekkelijke om een maximaal pakket voor de werknemers op te bouwen. Zij betalen nu 6%, terwijl de overheid 12% bijdraagt. In de pensioenverzekering is ook een weduwe- en wezenpensioen en een invaliditeitspensioen opgenomen.

De voor het personeel van Selibon afgesloten pensioen is op Bonaire voor semi-overheidsbedrijven nog niet gebruikelijk. De directie van het bedrijf en de raad van commissarissen vinden deze voorziening echter vanzelfsprekend, benadrukte ex-interim directeur Dirk Louwman.

Vietnam wil bij Asean

SINGAPORE - Vietnam wil lid worden van de Asean, het samenwerkingsverband van staten in Zuidoost-Azië. Minister van Buitenlandse Zaken Nguyen Manh Cam heeft een officiële toetredingsaanvraag ingediend, meldden dagbladen in Singapore zaterdag.

De organisatie bestaat nu uit zes landen: Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Thailand en Brunei. Asean werd in 1967 opgericht, in eerste instantie als tegenwicht voor de communistische expansie in Azië.

Tegenwoordig is de landengroep vooral gericht op economische samenwerking. De regio behoort tot de tien grootste exporteurs ter wereld en wil een vrijhandelszone vormen.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de Asean-landen spraken al in juli tijdens een conferentie in Bangkok over de toetreding van Hanoi. Vietnam zou de eerste lidstaat zijn met een socialistische economie.

Reisverbod Nobelprijswinnaar Soyinka lokt scherp protest uit

STRAATSBURG - Het Nigeriaanse militaire bewind heeft de schrijver Wole Soyinka, winnaar van de Nobelprijs voor Literatuur in 1986, verboden het land te verlaten. De autoriteiten hebben de auteur zijn VN-paspoort afgenomen. Soyinka, die zijn kritiek op het militaire regime in zijn land niet onder stoelen of banken steekt, wilde via Parijs naar Straatsburg om een bijeenkomst van het Internationale Schrijversparlement (PIE) bij te wonen.

Niet alleen dat forum heeft een scherp protest laten horen. De Unesco deed vrijdag hetzelfde. Federico Mayor, de Spaanse secretaris-generaal van de VN-organisatie voor Cultuur en Onderwijs, heeft bij het regime in Lagos opheldering gevraagd over het reisverbod voor de Nigeriaanse schrijver.

Mayor heeft de zestigjarige Soyinka enkele weken geleden tot goodwill-ambassadeur van de Unesco benoemd. Hij heeft de auteur toen ook uitgenodigd om voor overleg naar Parijs te komen, waar het hoofdkwartier van de Unesco is gevestigd.

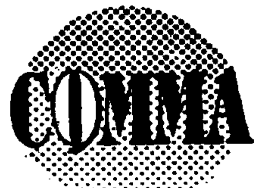
Daniël Tarschys, de secretaris-generaal van de Raad van Europa die het schrijversparlement steunt, heeft eveneens zijn afschuw uitgesproken over het reisverbod. Het is de tweede keer dat de Nigeriaanse autoriteiten Soyinka beletten het land te verlaten. In september werd op het vliegveld van Lagos zijn Nigeriaans paspoort ingenomen, toen hij wilde vertrekken om in Duitsland en Zweden lezingen te gaan geven.

Het drie dagen durende schrijversparlement is vrijdag begonnen. Er nemen rond de vijftig auteurs uit Europa, de Verenigde Staten, Azië en Afrika aan deel. Het centrale thema is de 'ongepaste literatuur' van nationale minderheidsgroeperingen.

De schrijvers willen in het bijzonder hun solidariteit met intellectuelen in Algerije tot uitdrukking brengen. Zangers, dansers en acteurs uit het Noordafrikaanse land houden in de Opera van Straatsburg een nachtwake om publieke aandacht voor het fundamentalistische geweld in hun land te vragen.

De burgemeester van Straatsburg, Catherine Trautmann, wil aan het eind van de driedaagse bijeenkomst het initiatief nemen om het netwerk van asielsteden voor vervolgde schrijvers uit te breiden. Tot nu toe hebben Berlijn, Straatsburg, Lissabon en Amsterdam zich tot

NOTITIES UIT PARAMARIBO



PARAMARIBO — De koersontwikkelingen en daarmee de prijsstijgingen, zijn nauwelijks meer bij te benen in Suriname en veroorzaken een enorm gedeprimeerde stemming onder de bevolking. Gesprekken gaan onveranderlijk over prijzen van hetzij brood, benzine, spijsolie, suiker, rijst en andere levensbehoeften, die letterlijk dagelijks met tientallen procenten toenemen. De vele stakingen door vakbonden voor betere salariëring en secundaire voorzieningen, dragen daar hun steentje aan bij.

De doorgevoerde salariscorrectie van 100% voor ambtenaren heeft daarom niet geresulteerd in versterking van de koopkracht, en blijkt integendeel een inflatiebevorderende maatregel te zijn geweest. Ook het "loslaten" van de wisselkoers door de Centrale Bank, die tot voor kort de geünificeerde koers binnen een gefixeerde breedte liet zweven, heeft geen gunstig effect gesorteerd in de zin van uitschakelen van de parallelmarkt.

Op de zwarte markt wordt nog steeds veel meer geboden voor valuta dan bij de banken, waardoor bankinstellingen niet voldoende deviezen aangeboden krijgen om te voorzien in de behoefte bij ondernemers die buitenlandse betalingen moeten doen. De koers voor de Amerikaanse dollar is de vierhonderd al gepasseerd, hoewel het zich weer aan het stabiliseren is. In het parlement hebben president Venetiaan en minister Hildenberg van Financiën geen bevredigende uitleg kunnen geven over deze ontwikkelingen en het regeringsbeleid op dit stuk. Van een sociaal vangnet in het kader van het Structureel Aanpassingsprogramma is vooralsnog niet veel te merken. Ondanks het feit dat de bevolking de wanhoop nabij is, kan er niet gesproken worden van sociale of politieke onrust, meer van een fatalistische gelatenheid. Zaken worden zo'n beetje op hun beloop gelaten, men teert op geld dat familieleden uit het buitenland opsturen of is druk sparende om te vertrekken.

***

Volgens een gepresenteerd boekwerk over financiële (valuta)-markten in Suriname, beslaan drugsgelden ongeveer de helft van valutatransacties die jaarlijks rond de Nf.300 miljoen bedragen. Het boek werd gepresenteerd aan vice-president Jules Ajodhia door de stichting 'Ashrama", die door onder andere wisselkantoren (cambio's) gesponsord wordt. Er zou verder een "grijs circuit" bestaan, waarin valuta wordt opgekocht bij banken tegen een lage koers, en vervolgens verhandeld wordt op de zwarte markt. Ook bieden veel bedrijven binnenshuis (en dus illegale) wisselmogelijkheden, om op die manier toch aan valuta te komen. De wisselkoers wordt door deze circuits onnodig de lucht in gestuwd, zegt het boek, en er worden aanbevelingen gedaan ter stabilisering van de koers, onder andere door erkende cambio's meer te betrekken bij het monetaire beleid.

***

Ook de twee dagbladen in Suriname, het ochtendblad *De Ware Tijd* en avondblad *De West* hebben hun verkoopprijzen en advertentiekosten met ongeveer 100% moeten aanpassen. De armere lagen van de bevolking raken nu nog meer verstoken van nieuws, commentaar en analyses van het gebeuren in Suriname en in de wereld.

***

De niet-gesubsidieerde prijs voor brandstof (benzine, diesel) is inmiddels ook met 100% gestegen. Benzine op de bon blijft voorlopig onveranderd in prijs. Bedrijven en particulieren die aangewezen zijn op de vrije verkoop van bandstof, verkeren hierdoor in grote problemen en wentelen de verhoogde kosten natuurlijk weer af op de consument. Bushouders die het openbaar vervoer verzorgen, zijn gesprekken aan het voeren met het ministerie van Transport, om ook de prijzen voor een rit te liberaliseren. Tot nu toe wordt de prijs voor busritten kunstmatig laag gehouden door middel van overheidssubsidiëring van brandstof voor bussen.

***

De hoge telefoonkosten van ministers en parlementsleden hebben wat opschudding veroorzaakt. Blijkens gegevens van de Rekenkamer van Suriname, die toezicht moet houden op staatsinkomsten en -uitgaven, wordt er vanuit toestellen van hooggeplaatsten voor tienduizenden en zelfs honderdduizenden guldens op kosten van de staat naar het buitenland gebeld.

***

Het Amerikaanse liefdadigheidsinstituut "Albert Schweitzer Institute for the Humanities" uit Connecticut zal een onderafdeling in Suriname opzetten. Het instuut staat onder leiding van Harold Robles, die in Suriname is geboren. Er werden reeds enkele geschenkzendingen gedaan bestaande uit voornamelijk medische artikelen. Het ligt in de bedoeling op regelmatige basis kadertrainingen te verzorgen en ook een school te stichten.

***

Drs Andre heeft van de Universiteit van Suriname het eredoctoraal in de sociale wetenschappen toegekend gekregen wegens zijn jarenlange inzet en onderzoek op historisch gebied. De historicus is erg bekend in Suriname door zijn televisie- en radiopresentaties en enkele publikaties over geschiedenis.

? ***

De Nationale Assemblee van Suriname heeft haar bezorgdheid uitgesproken over de toename van seksuele exploitatie van jonge meisjes en van de regering een diepgaand onderzoek hieromrent geëist. Aanleiding was een uitgebreid schrijven van een bezorgde moeder aan overheidsinstanties en de pers, over wat haar dochter is overkomen. Prostitutie, drugsgebruik en criminaliteit stijgen evenredig met de achteruitgang van de economie, en meisjes van soms nog geen dertien jaar oud komen op straat terecht als kostwinner.

***

In een poging de Surinaamse munteenheid te versterken, wil de Centrale Bank van Suriname te zijner tijd, wanneer de voorraad groter is, overgaan tot internationale verkoop van goud. De Centrale Banmk voert al enige tijd een vrij agressieve campagne om goud op te kopen, en heeft al voor ongeveer 700 miljoen Surinaamse guldens aan goud opgekocht. Van regeringszijde is tevens hoewel terloops, gezegd, dat de Surinaamse gulden mogelijk gestabiliseerd zou kunnen worden door koppeling ervan aan een buitenlandse munteenheid.

***

Het Hindoe-feest Divali ("lichtfeest") is op bescheiden wijze herdacht in Suriname. De traditionele fakkeloptocht genoot goede publieke belangstelling.

***

Michel premier van Haïti

PORT-AU-PRINCE - [...] benoeming van de zakenm[...] Smarck Michel tot premi[...] is vrijdagavond goedgekeu[...] door het Haïtiaanse parl[...]ment.

De 57-jarige Michel is vo[...] gedragen door de Haïtiaan[...] president Jean-Bertrand Ari[...]tide, van wie hij een naas[...] vertrouweling is. Zijn beno[...]ming kreeg steun van alle [...] aanwezige senatoren, zo v[...] luidt uit parlementaire bro[...]

In het Huis van Afgevaa[...]digden werd de benoemi[...] van Michel gesteund do[...] een grote meerderheid. Ni[...]mand stemde tegen, en sl[...]chts enkele afgevaardigd[...] onthielden zich van ste[...]ming.

De nieuwe premier m[...] hierna nog in beide Kame[...] van het parlement een me[...]derheid krijgen voor zijn p[...]gramma van regeringsbe[...] en kan daarna in fu[...]treden. Het voorlezen van [...] regeringsverklaring zou z[...]erdag al kunnen gebeuren.

V-Raad schakelt IAEA in

NEW YORK - De Veil[...]heidsraad van de Verenig[...] Naties is 'ernstig verontr[...] over de verheviging van [...] militaire acties in Angola. [...] een verklaring zei de R[...] dat de voortgaande milit[...] operaties het succes[...] afsluiten van het vred[...] proces in gevaar kunn[...] brengen.

De regering van Ang[...] werd opgeroepen zich in[...]spannen voor een zo spoe[...] mogelijk staken van alle m[...]taire activiteit. Zowel [...] MPLA-regering in Lua[...] als de verzetsbeweging Un[...] dienen zich te onthouden [...] alle acties die de onderte[...]ning van een vredesakko[...] op 15 november in gev[...] kunnen brengen, aldus [...] Veiligheidsraad in een v[...]klaring.

Op 15 november onde[...]kenen de Angolese presid[...] Dos Santos en Unita-lei[...] Savimbi volgens plan [...] vredesakoord dat onder m[...] voorziet in een staakt-h[...]vuren. Over het ontw[...] vredesakkoord bereikten d[...]gaties van beide partijen [...] afgelopen week in de Za[...]biaanse hoofdstad Lus[...] overeenstemming.

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft vandaag Anatoli Tsjoebajs benoemd tot eerste vicepremier. Daarmee is de 39-jarige hervormer, evenals vice-premier Oleg Soskovets, de directe plaatsvervanger van premier Tsjernomyrdin.

Tsjoebajs was als voorzitter van het Comité voor de Staatseigendommen verantwoordelijk voor duizenden privatiseringsprojecten. Sinds hij in 1992 met deze liberalisering van de Russische e[...]nomie begon, hebben cons[...]vatieve oppositieleden h[...]haaldelijk zijn aftre[...] geëist.

Met de benoeming [...] Jeltsin tegemoet te ko[...] aan kritiek van de libera[...] op het vertrek van [...] minister van Financi[...] Sergej Doebinin, en de ke[...] van de communist Aleksa[...] Nazartsjoek op het mi[...]terie van Landbouw.

McDonnell Douglas tekent miljardencontract met China

WASHINGTON - De Amerikaanse vliegtuigbouwer McDonnell Douglas gaat China veertig passagierstoestellen leveren. Daarvan worden er twintig geproduceerd in de Verenigde Staten en de andere helft in Chi-na. Het contract ter waarde van 1,6 miljard dollar is gisteren in Washington ondertekend in aanwezigheid van de Amerikaanse minister van Handel, Ron Brown, en de Chinese vice-premier Li Lanquing.

Het contract vormt een vervolg op een in 1985 gesloten overeenkomst voor de levering van 26 vliegtuigen van het type MD-80, dat ten minste 170 passagiers kan vervoeren. Deze keer gaat het om zowel de MD-80 als de MD-90, een verbeterde versie met zuinigere en minder lawaaiige motoren die ongeveer 150 zitplaatsen heeft.

De eerste twintig toestellen (MD-80's en MD-90's) produceert McDonnell in zijn fabriek in Long Beach (Californië). Chinese luchtvaartmaatschappijen kopen ze rechtstreeks. De overige twintig, uitsluitend MD-90's, assembleren de Chinezen in Shanghai. Subassemblage heeft plaats in drie andere fabrieken.

McDonnell sloot in juni 1992 al een overeenkomst voor veertig vliegtuigen met China, maar die zag er heel anders uit. Toen luidde de afspraak dat alle toestellen in China zouden worden geassembleerd en waren er in het pakket minder MD-90's. Peking wilde bij nader inzien meer van die moderne toestellen en verlangde met het oog op de sterke groei van de economie ook snellere levering. Door de wijzigingen is de waarde van het contract gestegen van één miljard dollar tot 1,6 miljard dollar.

IBM en Apple in de aanval tegen Microsoft en Intel

NEW YORK - De Amerikaanse concerns IBM, Apple en Motorola zullen maandag een nieuwe standaard aankondigen voor personal computers (pc's) die de steun heeft van andere fabrikanten. De samenwerking is een regelrechte aanval op de overheersende marktpositie van pc's met geheu-genchips van Intel en programmatuur van Mi-crosoft.

De plannen werden gisteren gemeld door de krant *The New York Times* en bevestigd door branchedeskundigen. De bedrijven weigerden commentaar.

Op het ogenblik is zo'n 85 procent van de pc's uitgerust met microprocessors van Intel. Aangezien de microprocessor de 'hersens' van een computer vormen, schrijft dat Amerikaanse bedrijf min of meer de wet voor. Willen fabrikanten als IBM en Apple op langere termijn mee blijven spelen, dan zullen zij de machtspositie van het koppel Intel-Microsoft moeten doorbreken.

IBM en Apple zullen naar verluidt vanaf 1996 pc's op de markt brengen met een gemeenschappelijke interne architectuur. De kern daarvan wordt de *power-pc*, een nieuwe micro-processor die de twee bedrijven hebben ontwikkeld met Motorola. De Japanse fabrikanten Toshiba en Canon zouden meedoen. Zij krijgen het recht klonen van de nieuwe machines te verkopen. Ook het Italiaanse Olivetti zou overwegen zich aan te sluiten.

Er is al enige tijd gespeculeerd over een samenwerking tussen IBM, Apple en Motorola. Begin oktober circuleerden er geruchten dat IBM en Motorola een belang zouden nemen in Apple. Dat zal waarschijnlijk echter niet gebeuren. Het lijkt erop dat de alliantie van zuiver technologische aard is zonder commerciële elementen. IBM zal ook doorgaan met het verkopen van computers met Intel-chips. De apparaten leveren het concern jaarlijks een omzet op van ongeveer tien miljard dollar, omstreeks 15 procent van de totale verkopen.

FINANCIEEL NIEUWS

Hunter Douglas omhoog

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs hebben de aandelen KPN en Hoogovens gisteren mooie resultaten laten zien. Bovenaan de ranglijst stond echter Luxaflex-fabrikant Hunter Douglas, dat volgende week zijn, waarschijnlijk gunstige, derdekwartaalcijfers bekend maakt. Het fonds klom maar liefst Nf 4,50 tot Nf 78,70. De beursthermometer, de AEX, kwam 0,4 punt hoger uit op 410,76.

Het aandeel Hoogovens werd naar verhouding veel verhandeld, nadat beleggers in de kranten hadden gelezen dat het staalconcern zich voor een rooskleurige toekomst opmaakt. Jarenlang kwamen er sombere geluiden uit de IJmond, maar de laatste tijd is de stemming danig omgeslagen. Vanuit Koblenz liet bestuursvoorzitter Van Veen donderdagavond we-ten, dat nu ook de aluminiumdivisie, het laatste probleemgeval, weer in de zwarte cijfers komt. Beleggers beloonden Hoogovens met een winst van Nf 1,90 op Nf 82.

Ook de Koninklijke PTT Nederland had weer de wind mee. Gaat dit aandeel gemiddeld zo'n half miljoen keer over de toonbank (dubbeltelling), gisteren was de omzet het driedubbele. Be-leggers waren nog steeds opgewonden van de toekomstplannen van KPN-dochter PTT Telecom. Misschien minder leuk voor het personeel (verlies van 3000 banen), maar des te beter voor de aandeelhouder (tot 15 procent hogere produktie). Het aandeel steeg gisteren met Nf 1,30 tot Nf 55,10.

De beursvloer wachtte aanvankelijk op de werkloosheidscijfers uit de Verenigde Staten. Mocht de werkgelegenheid flink stijgen, dan zou dat de rente in Amerika onder druk zetten. Uiteindelijk bleek het allemaal wel mee te vallen. Geholpen door een gunstige dollarkoers kwamen de koersen niet onder druk te staan.

Vooral de obligaties profiteerden van het nieuws uit de Verenigde Staten. De koersen stegen met gemiddeld 0,3 punt. De tienjarige staatslening (7,25 procent) was aan het einde van de dag 0,28 beter op 97,55. De dertigjarige staatslening (7,5 procent) schoot zelfs 0,65 omhoog naar 94,15.

VNU en Akzo zaten in het verdomhoekje. De Haarlemse uitgever en aandeelhouder van RTL is al enige tijd behoorlijk flauwtjes. Gisteren was het helemaal mis, want het aandeel zakte drie gulden tot Nf 175. De chemiereus Akzo gaf Nf 3,20 af op Nf 203,80, terwijl het andere chemiebedrijf DSM met Nf 2,50 steeg tot Nf 144,50. Ook Philips maakte de verwachtingen niet waar. Donderdag speculeerden handelaren nog op een koersstijging tot Nf 60, maar een dag later duikelde het fonds al weer naar beneden. Beleggers namen hun winst en het aandeel zakte in een levendige handel zeven dubbeltjes tot Nf 55,80. Dochterbedrijf Polygram schreef echter Nf 1,50 bij op Nf 77.



CIVITAVECCHIA - Een visverkoopster eet rauwe vis op de markt in Civitavecchia. De marktverkoopster betuigt hiermee haar steun aan Italiaanse vissers, die de laatste weken de visverkoop met grote cijfers hebben zien dalen. Na de waarschuwing van de Italiaanse regering om geen rauwe vis te weten wegens het grote gevaar op cholera is er bijna een einde gekomen aan de visverkoop. Voor de Italiaanse vissers is dit een ramp zonder weerga. Voor velen dreigt werkloosheid.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	4 Nov	FRANKFURT	PREV	4 Nov	AMSTERDAM	PREV	4 Nov
DOW JONES	3845	3811	DAX INDEX	2061	2068	EOE	410 40	410 76
AM EXP	31 13	30.50	BASF	314.50	319 00	ABN-AMRO	60 40	60 70
ATT	54.50	54 00	COMMERZBK	313.80	315 50	AEGON	104 20	105 10
ALZA CORP	18 13	18 25	DAIMLER B.	758.00	771 20	AHOLD	48 70	49.20
ARCHER	28 00	27 38	DEUTS BK	737 50	741.50	AKZO	207 00	203 80
BORDEN	13.88	13 75	MAN	398.50	408.00	AMEV	69 70	70 80
CITICORP	46.13	45.75	PREUSSAG	439.00	444.50	DSM	142 00	144 50
COASTAL CO	29 00	28 75	SIEMENS	619 50	623 70	ELSEVIER	17.00	16 90
COCA COLA	49 88	50 13	VW	442 00	446 80	FOKKER	15 00	15 10
CORNING IN	33 50	32 75				GIST BROC.	45.00	45 30
DISNEY	40.00	39 25				HAGEMEYER	135.50	138 00
DUPONT	55 13	55 13				HEINEKEN	245 50	248 50
EAST KODAK	47 75	47 00				HOOGOVENS	80 10	82 00
EXXON	62 63	61 63	LONDON			ING	78.80	79 30
FORD	29.63	29.00				KLM	48 00	47 90
GEN ELECT	48.50	47 88	FT-100 IND	3097	3104	KNP-BT	50.00	49 50
GEN MOTORS	39 13	39.36				KON PTT NED	53.80	55 10
HEINZ	38.75	38.13	ARGYLL	2.69	2.68	NEDLLOYD	53.30	54 10
HOMESTAKE	18 88	18.75	BARCLAYS B	5.83	5 92	NUTRICIA	89.50	89 70
IBM	73.50	71.88	BASS	5.49	5 52	PHILIPS	56 50	55 80
KELLOGG	57 75	57.63	BRITISH ST	3.95	3.98	POLYGRAM	75 50	77 00
MC DONALDS	29.38	29.13	BRITISH TEL	3 02	3.05	ROBECO	113.30	113 20
MEAD	49.25	48.25	CADBURY	4 36	4.35	ROLINCO	115.80	116.00
MERCK	35.25	35 25	CABLE & W.	4 03	4.10	RORENTO	81 80	81 80
MINNES MNG	54.00	53.13	GRAND MET	4 13	4.15	RODAMCO	50 70	50 80
MOBIL CORP	83.36	83 00	MARKS & SP	4 17	4.19	ROYAL DUTCH	192 20	192 30
PFIZER	73 88	73 00	REDLAND	4 62	4.66	UNILEVER	199 60	199 60
P MORRIS	60.25	60 00	TATE & LYL	4.18	4 22	VMF STORK	43.80	44.00
QUAKER	68 50	68.36				VNU	178 00	175 00
SEARS	49.50	49.00						
UP JOHN	32.25	32 13	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	22.88	21.38	NIKKEI DOW	19750	19811	TSE 300	4226	4214
VALERO	21.76	21.63						34 88
			BRIDGESTON	1570	1560	ALCAN	35.36	46.5
			CANON	1770	1760	BELL	46.38	28 88
GOLD	384.40	384.70	DAI ICHI K	1740	1750	BANK OF NS	28 88	21 00
SILVER	5 28	5.26	DAIWA SEC.	1380	1390	CAN PAC	21 25	39.36
CRUDE OIL	19 02	18.79	HITACHI	999	999	IMASCO	39 25	10 36
US$/YEN	97 93	97.60	HONDA MOT	1690	1680	LAIDLAW	10 63	24 00
US$/DMARK	1.52	1.52	JAPAN AIRL	746	748	MOORE	24 25	25 25
GBP/US$	1 61	1.62	NOMURA SEC	2010	2000	NORANDA	25 63	25.25
US$/NLG	1 71	1 70	NIPPON STE	398	399	PLACER DOME	28 75	28 75
ECU/US$	125.10	125 70	MAZDA	584	579	POWER CORP	18 25	18 25
CAN/US$	1.36	1 36	SONY	5850	5830	ROYAL BANK	27 88	27 88

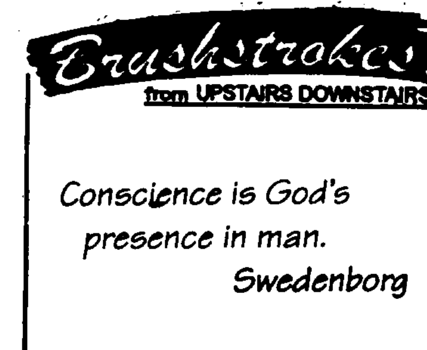
Quaker Oats koopt voor ruim 1,7 miljard drankenconcern Snapple

NEW YORK - Het Amerikaanse levensmidde-len- en drankenconcern Quaker Oats wordt voor 1,7 miljard dollar eigenaar van de drankenfabrikant Snapple Beve-rage Corporation. In verband daarmee overweegt Quaker een aantal belangen af te stoten, waaronder de produktie van de dierenvoedselmerken Bonzo en Felix in Nederland.

De aangekondigde transacties passen volgens Quaker Oats in het streven naar aanpassing van het produktenpakket. Het concern zal vermoedelijk de produktie van dierenvoedsel in geheel Europa afstoten en wil ook af van de chocoladedivisie in Mexico. Quaker Oats is vooral bekend van havermout en andere graanprodukten. De produktie van dierenvoeding in Nederland heeft plaats in Etten-Leur (droogvoer) en IJmuiden (blikvoer). Quaker Oats is verder eigenaar van honingproducent Mellona in Zwijndrecht.

De Europese activiteiten op het gebied van dierenvoedsel omvatten ongeveer 2500 werknemers. Behalve in Nederland zijn er vestigingen in Frankrijk, Duitsland, Italië en Groot-Brit-tannië.

Met de aankoop van Snapple wordt Quaker de op twee na grootste verkoper van non-alcoholische dranken in de Verenigde Staten. Op het gebied van thee en sappen gaat het concern zelfs de eerste plaats innemen. Quaker is al eigenaar van de sportdrank Gato-rade. Quaker Oats is goed voor een jaaromzet van om-streeks 6,5 miljard dollar, waarvan 1,2 miljard in Europa wordt behaald.



Binnen jaar wil fonds honderd miljoen gulden binnenhalen

Nieuw Robeco-fonds voor de emerging markets ambitieus

ROTTERDAM - Het nieuwe beleggingsfonds van Robeco, het RG Emerging Markets Fund, heeft grote ambities. Binnen een jaar wil Van Duijn, lid van de raad van bestuur van Robeco, 'een paar honderd miljoen gulden binnen hebben'. Van Duijn zei dat gisteren in een toelichting op het nieuwe fonds, dat speciaal is bedoeld voor particulieren.

Robeco heeft al sinds februari een *emerging markets*-fonds voor institutionele beleggers, hierin zit zo'n Nf 170 miljoen. De twee fondsen beleggen in beurzen van snelgroeiende econo-mieën, die zich nog in een vroege fase van ontwikkeling bevinden, bij voorbeeld in Mexico, Maleisië, Polen, Brazilië en Chili.

Van Duijn verwacht vooral toeloop van 'de meer ervaren belegger, die tegen wat koersdaling kan. Ook andere beleggers doen er volgens hem verstandig aan om in het fonds deel te nemen om het risico op hun portefeuille wat te verlagen. Het risico blijft volgens Robeco immers beperkt, omdat het RG Emerging Markets Fund 'zijn belangen over de gehele wereld spreidt.

Dat toch een zekere koelbloedigheid vereist is, bleek wel in februari en maart dit jaar. Toen daalden de aandelenkoersen op veel van deze snelgroeiende markten met zo'n 20 procent. ING en ook andere banken leden daarop over de eerste twee kwartalen een flinke strop.

Maar voor wat hoort wat: Het rendement is doorgaans hoger dan een belegging in een fonds dat zich richt op de geindustrialiseerde we-reld. Dat blijkt bijvoorbeeld uit een vergelijking van twee maatstaven, één voor de prestaties van de snelgroeiende markten en één voor de koersontwikkeling op beurzen over de gehele wereld.

De IFC composite van de International Finance Corporation, een instelling van de Wereldbank, steeg over de afgelopen vijf jaar 295 procent, gemiddeld 31,7 procent per jaar (gemeten in Nederlandse guldens en inclusief herbelegging van dividend).

De Morgan Stanley Capital International World-index liep in dezelfde periode 29 procent op, ofwel gemiddeld 5,8 procent per jaar.

Een belangrijke reden voor de goede prestaties van de *emerging markets* is de sterke structurele economische groei in de betreffende landen, aldus Van Duijn. In de westerse wereld overheerst in de economische ontwikkeling het cyclische element.

De rendementen op de circa 25 snelgroeiende markten waarop de Robeco-portefeuille zich richt, lopen sterk uiteen. "De markten bewegen zich min of meer onafhankelijk van elkaar", zodat volgens Van Duijn de echte grilligheden worden afgevlakt.

In Turkije was het rendement op beleggingen volgens de IFC in de afgelopen tien maanden 51,2 procent negatief, in Polen 35,9 procent negatief, maar daarentegen op beleggingen in Brazilië 64 procent positief.

Inschrijving op het nieuwe fonds is mogelijk met ingang van 5 november. De prijs van een aandeel RG Emerging Markets Fund bedraagt Nf 100 per stuk (nominaal Nf 10). De inschrijvingstermijn sluit op 25 november 15.00 uur. De eerste beursnotering (op de effectenbeurs van Amsterdam) is op dinsdag 29 november.

Dollar verder omhoog op arbeidsmarktcijfers VS

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar, die op de Europese wisselmarkten gisteren al hoger was begonnen, heeft in de loop van de middag nog een zetje in de rug gekregen van de maandelijkse gegevens over de Amerikaanse arbeidsmarkt. De munteenheid kwam uit op Nf 1,7060 tegenover een slotkoers van Nf 1,6965 op donderdag.

Bij de opening van de handel was de dollar al hoger. Dat kwam doordat donderdagmiddag in New York de Amerikaanse Centrale Banken, net als op woensdag, in de markt wa-ren met steunaankopen om de koers omhoog te vijzelen. De handel verliep verder rustig, in afwachting van de Amerikaanse cijfers. Toen die kwamen, ontstond er de nodige beweging in de koers.

Het aantal nieuwe banen in de VS bleek de afgelopen maand te zijn uitgekomen op 194.000. Dat was minder dan de verwachte 230.000 en resulteerde in een kortstondige, kleine daling van de dollarkoers.

Bij nadere bestudering bleek de banengroei toch wel zo groot te worden bevonden dat het gevaar van inflatie blijft bestaan, zeker omdat de cijfers over de twee voorgaande maanden naar boven waren bijgesteld.

Om het inflatiegevaar te bestrijden, moet de rente in de VS omhoog, aldus de deskundigen. De dollar steeg dan ook weer.

De president van de Duitse Centrale Bank, Hans Tietmeyer, deed gisteren ook nog een duit in het zakje. Hij verklaarde dat interventies wel geloofwaardig moeten zijn, willen ze werken.

Verder zei hij dat een verhoging van de rente in Duitsland minder waarschi-jnlijk is dan een renteverhoging elders. "We hebben allemaal belang bij een hogere dollar."

Het pond sterling moest een stapje terug. De koers van de Britse munteenheid eindigde op Nf 2,7495. Donderdag was de valuta de markt uitgegaan op Nf 2,7540.

Obligatiehouders DAF stappen naar rechter

AMSTERDAM - De Nederlandse Trust Maatschappij (NTM), beheerder van een obligatielening van Nf 150 miljoen van het failliete DAF Trucks, is er niet in geslaagd tot een schikking te komen met de banken over de zekerheden van de obligatiehouders. De NTM wil de banken nog dit jaar voor de rechter dagen.

De in 1988 afgesloten obligatielening van 6,75 procent zou door DAF tussen 1993 en 1996 worden afgelost. Na het faillissement van de moedermaatschappij DAF Trucks nv ontstond een gevecht tussen de NTM en de andere financiers, verenigd in de stichting Ofasec. Volgens Ofasec zouden de zekerheden van de banken, waarop de obligatiehouders aanspraak zeggen te maken, alleen betrekking hebben op de oude moedermaatschappij. Na het faillissement was DAF Trucks nv echter een lege maatschappij, die alleen beschikte over aandelen in de waardeloze dochtermaatschappijen. De zekerheden van de dochtermaatschappijen vallen volgens Ofasec buiten het bereik van de obligatiehouders. Ofasec baseert zich daarbij op het emissieprospectus voor de obligatielening. NTM nam daarop de juristen/hoogleraren Kortmann en Van der Grinten in de arm. Deze stelden een advies op, waaruit blijkt dat de obligatiehouders wel aanspraak kunnen maken op de zekerheden voor de DAF-dochters. De procedure die daarop volgde werd vertraagd door het overlijden van Van der Grinten, dit voorjaar. De onderhandelingen over een schikking liepen vervolgens op niets uit. Deze week hoorde de NTM dat de banken (Ofasec) voet bij stuk houden. NTM stapt dan ook naar de rechter.

Dow Jones-index weer op verlies

NEW YORK - De effectenbeurs in New York heeft zich ook gisteren niet kunnen herstellen van de forse klappen op de eerste drie dagen van de week. De Dow Jo-nes-index van de dertig belangrijkste industriële aandelen sloot na een duidelijk hogere opening 37,01 punten lager op 3808,87. Daarmee kwam het verlies over de hele week op maar liefst 122 punten ofwel 3,1 procent.

Er zijn in de Verenigde Staten de afgelopen maand 194.000 banen bijgekomen, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Werkgelegenheid gisteren bekendgemaakt. Bij dit aantal is de landbouwsector buiten beschouwing gelaten. Het aantal is kleiner dan was verwacht. Over het algemeen was er rekening mee gehouden dat het aantal banen met 230.000 zou zijn gegroeid.

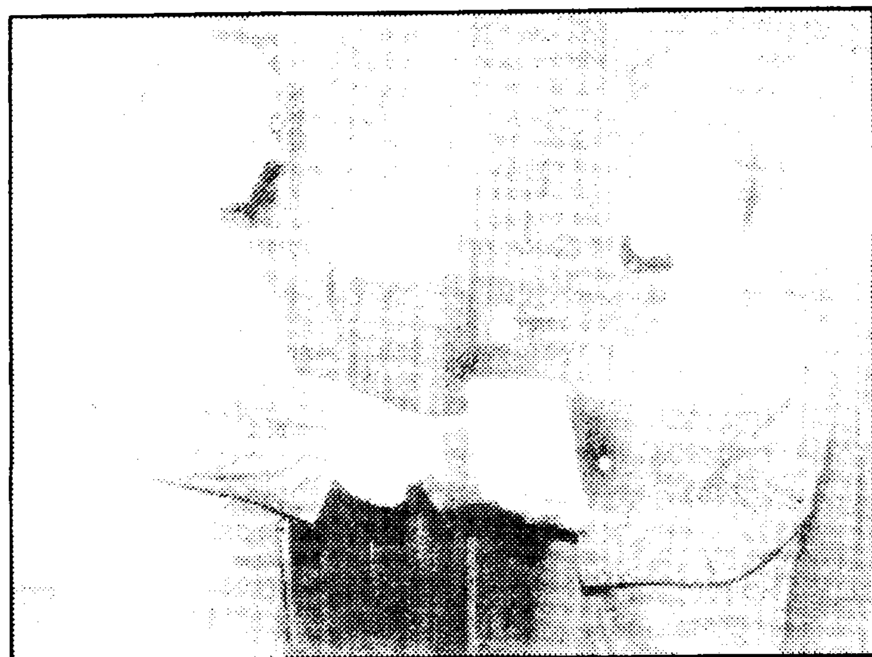
De stijging van het aantal banen in september is herzien van 239.000 tot 248.000. Ook voor augustus gaf het ministerie een hoger aantal op. Er blijken in die maanden 290.000 banen te zijn bijgekomen tegen een eerdere opgave van 249.000.

De werkloosheid is door de banengroei afgenomen. Het werkloosheidspercentage zakte van 5,9 tot 5,8, het laagste peil sinds vier jaar. Verwacht was dat er een onveranderd percentage uit de bus zou komen.

De beurs wist niet goed raad met de Amerikaanse werkloosheidscijfers over oktober. Er leek weinig aanleiding daarin een nieuw teken van inflatiegevaar te zien, maar de obligatiemarkt bespeurde in de cijfers toch weer onheil en liet een negatieve reactie zien. De Dow Jones-index kwam niettemin op een winst te staan van 19 punten. Toen de obligaties verder wegzakten en ook de dollar terrein moest prijsgeven, raakte de beursindex flink in de min. Er waren nauwelijks fondsen die eruit sprongen. Op de valutamarkt in New York deden de Amerikaanse Centrale Banken in tegenstelling tot de voorgaande twee dagen geen steunaankopen voor de dollar. Tegen het slot van de handel werd een koers genoteerd van Nf 1,6980. De handel in Europa eindigde op Nf 1,7060. Donderdag sloot de dollar in New York op Nf 1,7005.

MENSEN

Onlangs werd door Gilbert Sparen, president van KASKO (Kaso Korsou) aan premier Miguel Pourier een boekje aangeboden met als titel 'Reskatando nos Norma i Balornan'. De foto toont het moment van overhandiging van het educatieve werkstuk.



Geruzie over walvis

De gemeente **Terschelling** en het **Natuur-historisch Museum** in Leiden ruziën over wat er moet gebeuren met een aangespoelde, vijftien meter lange walvis. Rijkswaterstaat heeft het zoogdier donderdagmiddag ontdekt op een moeilijk te bereiken zandplaat tussen Terschelling en Ameland.

Toen in 1990 een potvis op het eiland aanspoelde, is afgesproken dat de gemeente en het museum de kosten van het opruimen zouden delen. J. Haringa, hoofd afdeling Algemene Zaken van de gemeente, zegt het geld van het Leidse museum nooit te hebben gekregen. De gemeente is dan ook niet van plan de nu aangespoelde walvis over te dragen aan het museum.

Wat er wel mee zal gebeuren, is nog onzeker. Het Natuurhistorisch Museum heeft van de landelijke overheid de vergunning om alle aangespoelde dode dieren op te ruimen.

R. Dekker, woordvoerder van de afdeling Gewervelde Dieren bij het museum, hoopt dat de kwestie *'niet op de zandplaat moet worden geregeld'*. Er is vrijdagochtend een team van acht tot tien mensen op weg gegaan naar Terschelling om het dier te gaan snijden en conserveren.

Schiffer duikt in fontein



Het blonde, Duitse **supermodel** Claudia Schiffer waadde onlangs door het water van de Romeinse Trevifontein voor een *remake* van de beroemde scène uit de klassieke film 'La Dolce Vita' (Het Zoete Leven) van Federico Fellini uit 1960.

Schiffer droeg een kleed van de designer Valentino toen zij met een mannelijk model in de beroemde barokfontein in hartje Rome stapte. In de filmklassieker werd de scène gespeeld door de Italiaanse acteur *Marcello Mastroianni* en de Zweedse actrice *Anita Ekberg*.

Schiffers zwarte tenue leek op de outfit van Ekberg in La Dolce Vita. Daarnaast droeg het Duitse model rubberlaarzen om haar voeten tegen het koude water van de onlangs gerestaureerde fontein te beschermen.

Dylan moet dokken

De vroegere partner van Bob Dylan, **Ruth Tyrangiel**, eist van de zanger ruim 5 miljoen dollar. Ze stelt in een bij de rechtbank in Los Angeles ingediend verzoek veel te hebben bijgedragen aan Dylan's carrière in de 20 jaar dat ze samen waren. Vorig jaar verbraken zij hun relatie.

Ruth Tyrangiel zei diverse malen *bijdragen* te hebben geleverd aan liedjes van de beroemde zanger en componist, aan wie zij haar leven wijdde. Volgens haar had Bob Dylan beloofd zijn fortuin met haar te delen in het geval van een scheiding of overlijden. Ze eist een maandelijkse toelage van de 53-jarige Robert Zimmerman (Dylan's eigen naam) en meer dan 5 *miljoen dollar*.

De directeur van Dylan's pr-bureau, Elliott Mintz, zei het gerechtelijk verzoek nog niet onder ogen te hebben gehad maar noemde de eis op basis van mediaberichten 'totaal ongefundeerd'.

VN-paspoort voor Soyinka

Nobelprijswinnaar Wole Soyinka wordt goodwill-ambassadeur van de Unesco, de VN-organisatie voor Onderwijs, Cultuur en Wetenschap.

"Zijn werk voor het verdedigen van de vrijheid en mensenrechten maken hem in het bijzonder geschikt om Unesco te helpen bij zijn programma's voor de cultuur en communicatie", zegt Unesco-directeur Fedrico Mayor.

Soyinka werd in 1986 onderscheiden met de Nobelprijs voor Literatuur. De 60-jarige Nigeriaan was de *eerste* Afrikaan die de prijs won. Hij is auteur van rond 20 toneelstukken, romans en poëziebundels.

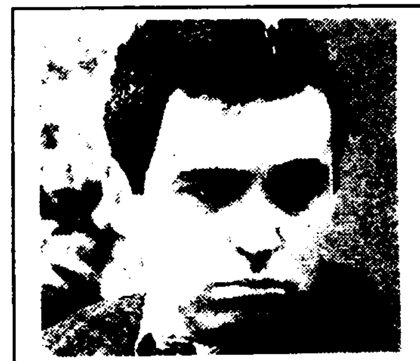
Tijdens de Nigeriaanse burgeroorlog werd Soyinka gearresteerd nadat hij tot een staakt-het-vuren met de rebellen in Biafra had opgeroepen. Ook nu heeft hij problemen met het Nigeriaanse militaire bewind, *dat onlangs zijn paspoort introk*. De Unesco wil Soyinka een VN-paspoort verlenen voor het werk voor de organisatie.

Duur appeletiket

Een Duitse **fruithandelaar** is veroordeeld tot een celstraf van elf maanden voorwaardelijk en een boete van 50.000 mark. Hij had 475 ton appels van een etiket voorzien waarop stond dat ze van de hellingen aan de zuid-Duitse Bodensee afkomstig waren. In werkelijkheid kwamen ze uit Nederland en Italië.

De *uitzonderlijk hoge straf* is volgens de deelstaat Baden-Württemberg een waar-schuwing voor iedereen die zich aan etikettenzwendel schuldig maakt. Bij 5400 controles in deze deelstaat werd in meer dan vijfhonderd gevallen vervalsing van herkomst, soort of gewicht ontdekt.

Kasparov op dreef



De **topschaker** Gari Kasparov heeft tijdens een simultaan-partij in het Kroatische Dubrovnik gewonnen van de Verenigde Staten, Rusland en Groot-Brittannië. Kasparov, wereldkampioen van de 'wilde' bond PCA, bewoog zich tussen de schaakborden van 25 tegenstanders. Hij won 23 keer en moest twee maal tevreden zijn met remise.

De opbrengst komt ten goede aan de *herstelwerkzaamheden* in de stad, die in november en december 1991 werd gebombardeerd door Servische strijdkrachten.

Bijzondere berichten over lokale gebeurtenissen voor de mensenpagina? Stuur ze naar de Amigoe, postbus 577, onder vermelding van 'Mensen-pagina'

Nieuwe melkweg ontdekt

Een internationale groep van **sterrenkundigen**, onder wie Nederlandse astronomen, heeft een sterrenstelsel ontdekt dat nog verder weg staat dan eerder ontdekte stelsels. De afstand is zo groot, dat het licht van de sterren er ongeveer *twaalf miljard* jaar over doet om de aarde te bereiken.

Het is volgens insiders wonderlijk dat astronomen erin zijn geslaagd de nieuwe melkweg op te sporen. De radiostraling is op een dergelijke afstand zodanig verzwakt, dat deze nauwelijks meer waarneembaar is.

Bij hun speurtocht tussen de vele tienduizenden radiobronnen in het heelal maakten de onderzoekers gebruik van een op de *Leidse Sterrenwacht* ontwikkelde techniek.

Toreador dumpt Madonna

Te midden van 200 figuranten juichte de **Amerikaanse popster** Madonna donderdag in de arena van Antequera haar toreador toe. Voor haar nieuwste videoclip was de diva naar Spanje gereisd, waar ondanks de strenge veiligheidsmaatregelen de media en meegereisde fans elke voetstap volgden.

Het nieuwe filmpje rond de song *Take a bow* vertelt het verhaal van het onvervulde verlangen van een zangeres (Madonna) naar een stierenvechter, die uiteindelijk kiest voor zijn vak en niet voor de megaster. Madonna's komst met toreador *Emilio Munoz* zorgde in de ochtend voor een stormloop terwijl de figuranten, uit vrees dat onbevoegden naar binnen zouden worden gesmokkeld, onder bewaking buiten de arena wachtten. Fans en verslaggevers die probeerden via de keuken van het restaurant van de arena binnen te komen, werden door beveiligingsbeambten weggestuurd.

Voor de *corrida* met twee stieren, die de middag overleefden, waren oorspronkelijk alle inwoners van Antequera uitgenodigd. Maar de affiches werden op last van de producersfirma op het laatste moment verwijderd.

Wasknijper zaait onrust

Een **relatiegeschenk** heeft gisteren de Amerikaanse ambassade in Den Haag op stelten gezet. Het presentje kwam als postpakket binnen en ging, net als alle andere pakjes, door de *scanner*. De beveiligingsbeambten konden de inhoud niet thuisbrengen. Ze sloegen alarm, waarna de Explosieven Oprui-mingsdienst uitrukte om het pak 'onschadelijk' te maken. De experts ontdekten geen projectiel, maar een grote wasknijper, bedoeld om papier tussen te klemmen.

Top 3 Nederland

Voor het eerst in de geschiedenis van de Nederlandse **hitparade** bestond vorige week de top drie van de Mega Top 50 uit Nederlandse produkties. De lijst wordt aangevoerd door Marco Borsato met 'Dromen zijn bedrog', de tweede plaats is voor Paul de Leeuw met 'Voorbij', terwijl de derde notering voor *De Dikke Lul Band* is met het afschuwelijke, maar wel gebeurde levenslied 'Dikke lul'.

Nooit eerder kenden de Nederlandse hitlijsten een dergelijke Nederlandse *euforie*. Wel is het eerder voorgekomen dat de eerste twee plaatsen werden bezet door Nederlandstalige produkties.

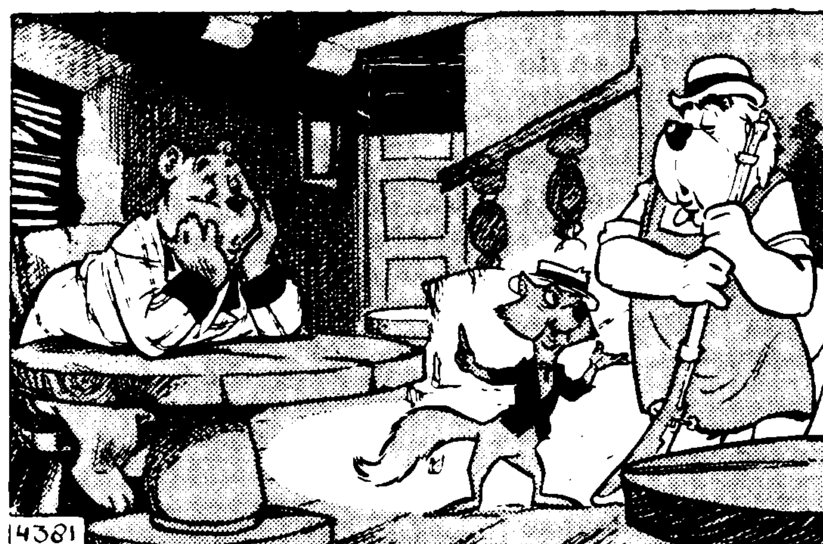
Treffende waarschuwing

'Vuurwapens zijn **schadelijk** voor de gezondheid. Ze kunnen de dood tot gevolg hebben'. Hoewel ieder nadenkend mens dat wel weet, zet het bestuur van het district Fulton in de Amerikaanse staat Georgia, die waarschuwing vanaf 1 november op ieder vuurwapen dat over de toonbank gaat. In Fulton *stierven* vorig jaar 229 mensen door vuurwapengeweld.

Op 1 november herdacht mevr. A.C. Balentien, Substituut-Griffier bij het Gerecht in Eerste Aanleg Curaçao het feit, dat zij 25 jaar geleden in dienst van de Nederlandse Antillen trad. In het bijzijn van haar collega's werd mevr. Balentien de gebruikelijke enveloppe overhandigd door het waarnemend Hoofd van Dienst, A.C. Melfor.

door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis

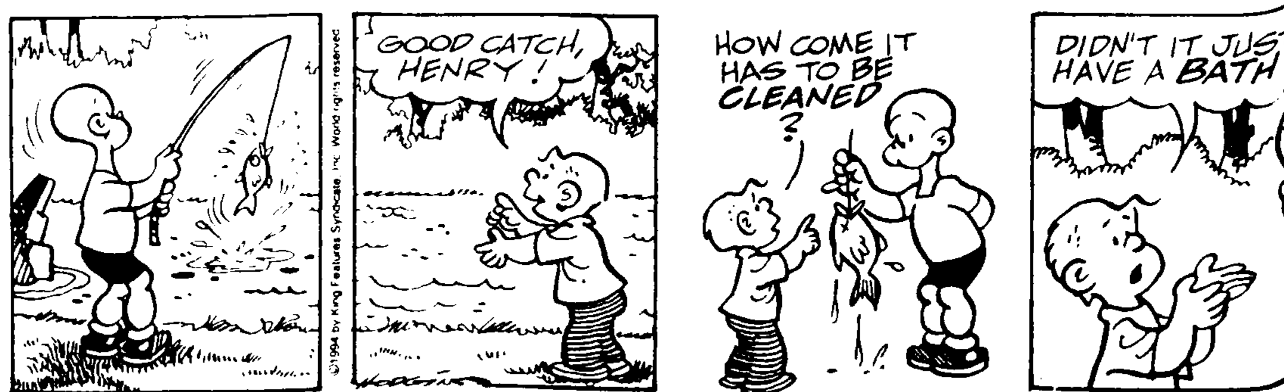






4381- Edelhart van Wezel schilderde het karakter van heer Bommel in brede trekken. Hij prees zijn dapperheid en zijn scherp verstand en bij zijn enorme spierkracht stond hij geruime tijd stil.
Vreemd genoeg schenen deze woorden heer Ollie in het geheel geen genoegen te doen. Hij zat met de handen onder het hoofd aan een tafeltje en keek steeds bedrukter.
De waard echter leefde op.
"Nou, maar dat is mooi!" riep hij tenslotte uit.
"Eindelijk eens iemand die het tegen Rode Rippert zal durven opnemen. Het werd tijd, hoor! We zitten lelijk in de vernietiging sinds de veldwachter gevlucht is!"
"W-waarom is d-die gevlucht?" vroeg heer Ollie moeilijk.
"Rode Rippert heeft hem nagezeten", legde de herbergier uit. "Met een bijl. Tien kilometer ver. En alleen maar omdat de veldwachter hem vriendelijk vroeg om de piano terug te brengen."
"Welke p-piano?" hield heer Bommel aan.
"De piano van de burgemeester", zei de waard. "Die heeft de schurk op een morgen meegenomen."
"Een kras staaltje", prevelde neef Edelhart. Hij wierp een bezorgde blik op de ingezakte gestalte van heer Ollie en begaf zich naar diens tafeltje.
"Genoeg gebabbeld", vervolgde hij. "Kom neef, je wilt aan het werk, dat voel ik. We mogen je niet langer ophouden."
"O, maar ik zit hier b-best", stamelde heer Bommel.
"Laten we ons n-niet overhaasten, als je b-begrijpt wat ik b-bedoel."
"Haha", lachte de ander. "Altijd rustig en kalm. Je bent een ijskouwe, hoor. Maar van binnen brand je van verlangen om de bruut te lijf te gaan - ik ken je."
Zo sprekende trok hij heer Ollie van zijn stoel en duwde hem de op straat op. Nagewuifd door de waard begaven ze zich op deze wijze boswaarts...........

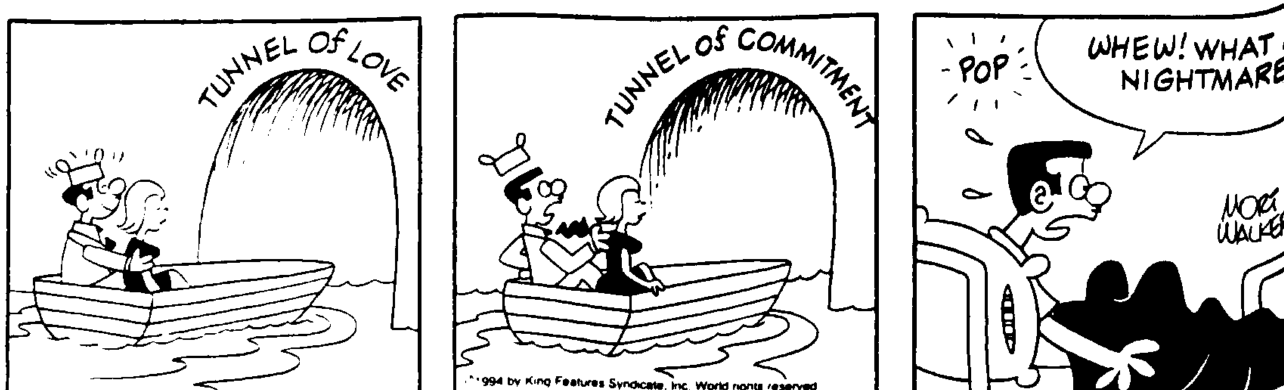
HENRY ® By Dick Hodgin



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walke



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO AGENDA

ARTSEN

DOKTER E.A. WINKLAAR

(particuliere patiënen)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418; spreekuren zaterdag en zondag van 11.00-12.00/ 17.00-18.00 uur.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

dienstdoende arts gedurende het weekeinde van 12.00-13.00 uur: **H. Marsman, Sta. Rosaweg 28. Tel.: 370285.** Voor spoedgevallen 370287.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

5 november 1994 vanaf 07.00 uur tot 7 november 1994 om 07.00 uur:
Dokter Da Costa Gomez, Centro Mediko Marie Pampoen. Tel.: 615265 of 615044; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 614460 b.g.g. 689266 of 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

4 november 1994 vanaf 17.00 uur tot 7 november 1994 om 07.00 uur:
Dokter Davelaar, Dokterskamer Seru Fortuna. Tel.: 684122 of 689312; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: b.g.g. 689266 of 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Welder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Nivillac, Rosales-Concesion en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO

4 november 1994 vanaf 17.00 uur tot 7 november 1994 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641658 of 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 648930 b.g.g. 689266 of 689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed).

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie vóór deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die 's avonds en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/ 692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 4 november 17.00 t/m 11 november 07.00 uur tel. [illegible] page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Pastoor van ... 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 649641 of 601760.

AMIGOE
Colofon

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

ZATERDAG 5
Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
Punda: Janwé, Caracasbaai 191. Tel.: 617553.

ZONDAG 6
Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda: Antiliana, Kaya Flamboyan 1-A. Tel.: 376200/376208.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	**695505/ 695547**

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 5 november:
R.A. de Windt, Uteweg 53.
zondag 6 november:
R.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): maan. t/m zat.: 08.00 uur; zon.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: [illegible] uur; zon.: 08.00, 10.00 (Chr...) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 13.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst.
16.30 uur dienst.
Muizenberg/Stenenkoraal
10.00 uur dienst.
Buena Vista
10.15 uur dienst.
19.00 uur samenkomst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst.
19.00 uur samenkomst.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur Fortkerk (H.C.).
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur gezamenlijke dienst (H.A.)
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur Fortkerk (H.A.).

NOACH-KAPEL

zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zondag om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n. (tel.: 681922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK

Aanvangstijd van de dienst: zondag om 16.00 uur - Kaya G Mahuma 439.

BAKHUIS MINISTRIES

zondag om 10.00 uur dienst - Landhuis Mount Pleasant.
****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

ZATERDAG: 17.00 Telefiesta met tante Irma; 18.00 Tempo pa Dios: *Protestantse kerk*; 18.05 Mega Top 50; 18.45 Our Environment; 19.00 E Idolo; 20.00 Telenotisia; 20.30 Harold Lloyd's; 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 TeleCuraçao Special; 22.00 All You Need is Love; 22.10 Boksprogramma met o.a. *Michael Moorer vs George Foreman*; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 09.00 Sala di Konsierto; 10.00 Sena di Señor; 10.45 48 Hours; 11.30 Zorro; 12.00 Djadumingu Deportivo: *Guia di Deporte* (Rein Persaud); 12.40 Athletics Today; 13.40 Studio Sport; 15.00 Special: *Kerk van St. Willibrordus*; 16.15 B.O.O.S.; 16.45 Man drechi di Dios; 17.00 Relagids; 17.55 Wega di Number Kòrsou; 18.00 Di Bishita Ku.....; 18.30 Cocktail Special; 19.00 Tele-Suerte; 20.00 Telenotisia; 20.30 Shete Dia; 21.00 Rikesa Universal (presentator Mavis Albertina); 22.00 Sunday Night Movie: *Touch of an Angel*; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Cartoons; 18.00 On Pits Road; 18.30 Motorweek; 19.00 Europa Semanal; 19.30 Patcho Chittick den Farandula; 20.00 Lo Mejor de Lo Mejor; 21.00 World Today; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News.

ZONDAG
16.00 Cartoons; 18.00 Wrestling; 19.30 Caché - (presentator Minerva Hieroms); 20.00 Future Watch; 20.30 Ku bista riba (presentator Reyna Joe); 21.00 Special: Fiesta con Coco Band; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News.

TELEARUBA (kanaal 13)

ZATERDAG: 14.46 Movie: *2001 A Space Oddyssey*; 17.04 The Newz; 17.27 Bionic Woman; 18.15 The Beauty and the Beast; 19.03 Style with Elsa Klensch; 19.30 Three's Company; 20.00 Musical Special; 21.00 CNN News; 21.20 Movie: *Sweet Bird of Youth*; 23.37 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Ripiti y Gana; 13.30 Religious Program: *David and Goliath*; 14.00 Religious Program: *To the Youth Out There*; 14.43 IAAF World Half Marathon; 15.25 Chips Munks; 16.00 Studio Sport; 17.20 Dragrace; 18.20 Movie: *Young Cassidy*; 20.10 CNN News; 20.30 Week in Review; 21.15 CNN Special: *Field of Screams*; 22.00 Show-Time; 23.00 Beverly Hill Buntsz; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

ZATERDAG: 18.20 Movie: *King Ralph*; 20.00 Movie: *Used People*; 22.00 Movie: *Murder 101*; 23.45 Movie: *Trenchcoat*.

ZONDAG: 18.00 Movie: *Teenage Mutant Ninja Turtles 3*; 20.00 Movie: *Quigley Down Under*; 22.15 Movie: *Deadly Desire*.

TBS (kanaal 89)

ZATERDAG: 18.05 WCW Saturday Night; 21.05 Movie: *Cybermania: The Ultimate Gamers' Event*; 23.05 Movie: *Cybermania*.

ZONDAG: 18.05 WCW Main Event Wrestling; 20.00 Movie: *Matlock: The Prisoner*; 22.00 National Geographic Explorer.

ABC (kanaal 77)

ZATERDAG: 16.30 College Football; 20.00 News; 20.30 Vieuws; 21.00 Movie; 23.00 Commish.

ZONDAG: 19.00 News; 19.30 ABC News; 20.00 Home Videos; 20.30 On Our Own; 21.00 Louis & Clark; 22.00 Movie.

CBS (kanaal 75)

ZATERDAG: 19.00 News; 19.30 CBS News; 20.00 Extra; 21.00 Dr. Quinn, Medicine Woman; 22.00 5 Buchanans; 21.30 Hearts Afire; 23.00 Walker, Texas Rangers.

ZONDAG: 19.00 News; 19.30 CBS News; 20.00 60 Minutes; 21.00 Murder, She Wrote; 22.00 Movie: *Cagney & Lacey: The Return*.

NBC (kanaal 85)

ZATERDAG: 19.00 News; 19.30 NBC News; 20.00 Crusaders; 21.00 Wilder; 21.30 Empty Nest; 22.00 Sweet Justice; 23.00 Sisters.

ZONDAG: 17.00 NFL Football; 20.00 To Be Announced; 22.00 Movie.

AE (kanaal 79)

ZATERDAG: 18.00 Movie: *The Killers*; 20.00 Home Again; 20.30 Home Again; 21.00 Movie: *Tobruk*; 23.00 Comedy on the Road.

ZONDAG: 19.00 In Search Of; 19.30 IN Search Of; 20.00 Ancient Mysteries; 21.00 Movie: *Genghis Cohn*; 22.30 To Be Announced; 23.00 Civil War Journal.

LIFE (kanaal 91)

ZATERDAG: 18.00 Movie: *Against Her Will: The Carrie Buck Story*; 20.00 Movie: *A Killer Among Us*; 22.00 Name of Love; 22.30 Girls Night Out; 23.30 Ooh La La.

ZONDAG: 18.30 Movie: *The Verdict*; 21.00 Movie: *Victims for Victims: The Theresa Saldana Story*; 23.00 Commish.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke richting (acht tot twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanvoer van voldoende vochtige en onstabiele lucht kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden plaatselijke buienactiviteit tot ontwikkeling komen.
In de loop van gisternacht ontwikkelde *Florence* zich verder tot een orkaan. *Florence* bevond zich vanmorgen om 05.00 uur lokale tijd nabij 29.7 graden noord en 55.4 graden west, ofwel ruim 945 kilometer ten oostzuidoosten van Bermuda. Dit systeem verplaatst zich in noordwestelijke richting met een snelheid van vijftien kilometer per uur. De maximale winden nabij het centrum bedragen 120 kilometer per uur..
Gezien de huidige positie en verplaatsing zal de storm geen bedreiging vormen voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	half bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	31	26	0.0

Moslims verder in de aanval

SARAJEVO - Na de verovering van de stad Kupres hebben de troepen van de Bosnische Kroaten en moslims hun militaire successen in centraal-Bosnië kunnen voortzetten.

Eenheden van het Bosnische regeringsleger, dat hoofdzakelijk uit moslims bestaat, rukten in de nacht van donderdag op vrijdag op in de richting van de stad Donji Vakuf, aldus de Bosnische radio. De moslims konden opnieuw gebied veroveren en grote hoeveelheden wapens en munitie buitmaken. De Servische [illegible] zich verder terugtrekken.

De militaire leiding van de Bosnische Kroaten vierde ondertussen de inname van Kupres en de verovering van bijna zeshonderd vierkante kilometer territorium in het gelijknamige dal. "Dit is het grootste succes voor de Kroatische Verdedigingsraad HVO sinds het begin van deze oorlog dertig maanden geleden", aldus een verklaring van de HVO-leiding in de hoofdstad van Herzegowina, Mostar.

SARAJEVO - De Bosnische Kroaten en moslims zijn in de nacht van woensdag op donderdag verder opgerukt naar het Servische bolwerk Kupres in midden-Bosnië. Rondom de stad woedden hevige artillerieduels en infanteriegevechten, aldus de Bosnische radio.

Volgens Kroatische en moslim-militairen hebben de Serviërs de burgerbevolking uit Kupres geëvacueerd en nieuwe troepen naar het strijdgebied aangevoerd. De moslims rukken op vanuit het noorden en de Kroaten vanuit het zuiden, waardoor de Servische verdediging in de tang [illegible] Serviërs zijn bovendien [illegible] een belangrijk knooppunt voor de [illegible] goederen [illegible] weggehaald om te helpen bij de verdediging van het noordelijker gelegen Bosanska Krupa.

Om Kupres [illegible] beschoten de [illegible] gelegen [illegible] plaats Bugojno [illegible] artillerie. Ook Kroatische [illegible] ten [illegible] zijn gebombardeerd. [illegible] Krupa, dat [illegible] moslims is omsingeld, [illegible] de strijd in alle [illegible] voort. De belegerde Serviërs krijgen steun van de Kroatisch-Servische artillerie uit Krajina, aldus de Bosnische radio.

Heel dankbaar voor wat zij voor ons betekend heeft, maken wij bekend dat vredig is ingeslapen onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Erna Emmie Tunk-Leckie
(Weduwe van Julius Tunk)

Haar kinderen	:	Philia en Dick Kinket-Tunk Jules Tunk en Sheila Rhodes Diana Tunk
Haar kleinkinderen	:	Judith, Erno, Barbara, Pauline, Gregory, Jason, Vanessa, Seleshi en Jeremiah
Haar achterkleinkind	:	Stacey

Familieleden, vrienden en kennissen te Curaçao, Suriname en Nederland.

De begrafenis zal plaatsvinden op zondag 6 november te Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur. Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen in de Capilla Ardiente te Bottelier, waarna de teraardebestelling zal plaats vinden.
In plaats van bloemen heel graag een donatie t.b.v. het Prinses Wilhelmina Fonds.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Zeer dankbaar voor wat zij voor ons betekend heeft maken wij het overlijden bekend van onze lieve en zorgzame moeder en grootmoeder

Aida Bouwman - Zalm
(weduwe van Isidoor Bouwman)

Haar kinderen	:	Ruth Bouwman Dirk en Mildred Bouwman-[illegible] Lennie Bouwman Gilbert Bouwman Edwina Bouwman en Beto López
Haar kleinkinderen	:	Dirk Bouwman Jr. en Ingrid Wilmink Ferdinand Bouwman en Marloes Voogsgeerd Dirk Bouwman Gilbert Bouwman Aida, Javiera, Alexandra en Gilnardo Bouwman

Overige familieleden en kennissen.
De teraardebestelling vindt plaats op zondag 6 november 1994 om 4.00 uur n.m. vertrekkende vanuit El Señorial aan de van Leeuwenhoekstraat naar de Maçonieke begraafplaats aan de [illegible].
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur n.m.
Gelieve na de teraardebestelling geen rouwbeklag aan huis.

"The Highest tribute to the death is not grief, but gratitude".

Thornton Wilder

With deep sympathy we are announcing the unexpected passing away of our mother, mother-in-law and grandmother:

Ling Sue Lan
better known as: "Mama Ling"
14 December 1903, Pukit, China - 3 November 1994, Aruba

Left to mourn are, her:

children	:	Jimin & Hannah Ling in Hawaii Rosemary & Tom Chang in Baltimore Yolanda Ling Clifton & Ingrid Ling Lily & Sang Fong Moo in Curaçao
stepdaughter	:	Choy Me & Chung Pin Chi in China
grandchildren	:	Sharlene & Cliffie-Starke Eric & Alex Chang Dustin & Jordan Ling Hey Lin & Gareth Moo
[illegible] & friends	:	Ling, Lynn, Tjin, [illegible], Chong, [illegible], Chin, Rosenbrij, [illegible], Cheung, Yip, Chi, Lee, Liao.

The Funeral will take place on Monday November 7th, 1994.
From 2 o'clock to 4 o'clock there will be opportunity to condole the family, and pay last respect to "mama Ling" at the Sacred Heart Church in Savaneta, followed by the Funeral service which will start at 4 o'clock.
The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in Savaneta.

A donation to "Imeldahof" and "Casa Cuna" will be highly appreciated.
There will be a donation box available in the Church.

Aruba, 5 November 1994.